

# مهحفه

گوڤاره كا رهوشه نيري وهرزانهيه  
g.mehfel@yahoo.com

ژماره: 5



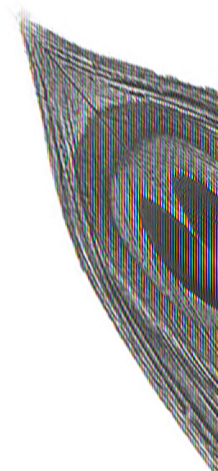
2011

مهحفه 5

2011

Mehfel 5

www.sivakurdi.org



N

# المحفلة

مجلة ثقافية فصلية

العدد

(5)

2011

صاحب الامتياز  
ريسان حسن جندي  
resandinay@yahoo.com  
0750 4501690

رئيس التحرير  
كوفان ريسان خانكي  
Xanki\_kovan@yahoo.com  
0750 4969810

سكرتير التحرير  
حجي مغسو حسو  
Hijy\_mag2010@yahoo.com  
0750 4576304

هيئة التحرير  
مصطو الياس الدنانى  
مروان شيخ حسن رشكانى  
الياس نعمو ختارى

الخراج الفنى  
خانكى

g.mehfel@yahoo.com

مهزاختيى فى هژمارى ژ بال بهريز خيى بوزانى ريّفه بهري  
گشتى يى كاروبارين ئيزديان فه هاتيه دابينكرن.

سوپاسيا ههستين بهريز بوزانى دكن ژ بو ههلويسى وى يى  
بهرز ژ بيخه مهت خزمه تکرنا كه لتورى مه، ههري يى  
سهركهفتى بت.

دهستهكا نفيسكاران

خوندهفانين هيژا .. مه ل بهره ب هاريكاريا ريّفه بهريا گشتى يا كاروبارين ئيزديان،  
ئيدى گوفارا ههوه مهحفهل بكهفته سهه ئهنته رنييتى و د مالپهري وان يى فهرمى دا  
( www.ezidinasi.net ) بهيته وهشاندن.

- سهرگوٽار ..... سهرنڤيسكار
- ۱ - مسحه فارهش ... پروف. د. جهليلي جهليل. ف: صالح باسيان
- ۱۳ - شيخ فهخرى ئاديا (ژيان و بهرههه) ..... خيري بوزاني
- ۲۶ - كاري كوٽان خانكي ل سهر روماننا هاوارا ديچله ..... حهجي مهغسو حهسو
- ۴۴ - ژيارا خيزاني يا ئيزديان د كتيب روجير ليسكوتي دا ..... و: روزهات سهعيد
- ئيزدياتي د (نڤيسنهكا بهري سهه سالان دا لسهر ئيزديان) يا نڤيسهري ئهلامني
- ۴۷ - كارل مايي ..... ههراشين كشو - زوزان نهديس
- ۵۴ - فاريهنتهكه نوو ژ قهولي ههزار و ئيك ناف ..... پير خهلات ئهلياس
- ۶۱ - سهرهاتيا عهيشا باي و دوو دهق ژ سترانا وي ..... مهروان شيخ ههسهه رهشكاني
- ۶۸ - كچك لالش ..... ئهلياس نهعمو خهتاري

المحتويات

القسم العربي

- ۷۱ - صدى المحفل في الصحف الكوردستانية ..... ريسان حسن
- ۷۴ - سيرة حياة برو الشرقي ..... مصطو الياس الدنايي
- ۸۶ - قدسية الشمس و مكانتها لدى الشعوب القديمة ... عيدو الياس ختاري
- ۹۶ - ماذا يفعل البحر في الشعر ...؟ ..... نسرين اليوسفي
- ۱۰۲ - كركوك و المناطق المتنازع عليها في الاعلام العراقي ..... حسو هورمي

Naverok

Kurdî – latîni

- Helbesta kurdî di edebyeta kurdên sovêtê de... Dr. Eskerê BOYÎK 1
- Ji bo 70 saliya Tosinê Reşîd ..... Salihê Kevirbirî 7
- 70 saliya Eskerê BOYÎK ..... Dr. Tosinê Reşîd 18
- Varyenteke belavenekirî Ji beyta Mîr Mih ..... Kovan Xankî 22

ئيسال ههفتي سال د سهر عهمرى دوو نڤيسهريين كوردين ئيزدى بين نافدار ره دهرباز بوون، ئهه وى "د. توستى رهشيد و د. عهسكهري بويك"، ئهه ههردوو نڤيسكار و دكتور ژ ئيزديين ئيكهتيا سوڤيهتن كو خزمهتهكه ئيكجار مهزن د دهرههقا ئيزدياتي، ئهدهب، فلكلور و تاريخا ملههتي خوه ده كرنه، ژ بهر هندى ژى مه دوو گوٽار دهرههقا ههردوو نڤيسكارين خوه د پارا لاتيني دا وهشاندهن، هيفيدارين ژ خوهدايي مهزن كو عهمرهكى دريژ بده وان و تم د ساخ و سلامهت بن و ههر خزمهتكارى ملههتي خوه بن، نهخاسمه ئيزدياتي كو يا پيدفي ب قهلهمين وهك يي وانه. ههفتي ساليا وان پيروژ به و هيفيدارين كوئفرانسين زانستي ژ وان را بهينه كرن دا كو كهدا وان باش ديار به.

ديسان ب پيدفي دبينن كو سوپاسين خوه ئاراستهيي نڤيسكار خيري بوزاني ريفههبري ريفههبريا كاروبارين ئيزديان - ههولير بكن كو ئهركي چاپكرنا دوو هژماران ژ مهحفل ب ستويي خوهفه گرتيه، هيفيدارين دهزگههين ئيزديان تم هاريكاري نڤيسهريين ئيزديان بكن ژ بهر كو تهني ئهون دكارن ژ ئيزدياتي را ب جواني كاريكن و روويهكي باش يي ئيزدياتي بدن خهلكي ئهوي كو هيژ نزانن ئيزدياتي چي يه!

ههرديسان داخوازا ليبوريني ژ نڤيسهريين خوه بين بهريز دكن بين كو في هژماري دا گوٽار و فهكولينين وان بهلافنهبووين، ژ بهر كو هژمارهكا مهزن ژ گوٽار و فهكولينان ژ بو مهحفل هاتنه، ل ژمارين بهيت چافهريي وهشاندهن وان بن. ههر د سهركههتي بن ژ بو خزمهتكرنا كهلتوري مه يي زهنگين و كيم ودان.

# Mehfel

Govareke rewşenbîrî werzaneye

Jimare

(5)

2011

Xudanê imtiyazê  
**Rêsan Hesên Cindî**

resandinay@yahoo.com  
07504501690

Sernivêskar  
**Kovan Rêsan Xankî**

Xankî\_kovan@yahoo.com  
07504969810

Sikirtêrê nivêsinê  
**Hecî Mexso Heso**

Hijy\_mag2010@yahoo.com  
07504576304

Desteka nivêseran:  
**Misto Liyas Dinanî**  
**Merwan Şêx Hesên Reşkanî**  
**Liyas Ne'mo Xetarî**

Derhênana Honerî  
**Xankî**

g.mehfel@yahoo.com

çapxana Hawar - Dihok

*Mehfel ye destur  
daye ji bal sendîka  
rojnamenivêsinê  
kurdistanê ve, li pê  
biryara jimare (272)  
li roja (10\6\2010).*

*Bergê govarê .. Kovan Xankî*

*Babetên di govarê de derbirînê ji boçona nivêskaran dikin.*

*Mezaxtiyê vê hijmara Mehfel ji bal berêz  
Xêrî Bozanî, rêveberê rêveberiya kar û barên êzdiyan  
ve hatiye dabîn kirin. Sipasiya hestên wî dikin.*

*Mehfel.*

*Herwisa, me li bere Govara hewe Mehfel bikeve ser  
internêtê û di malpera fermî ya rêveberiya kar û  
barên êzdiyan de([www.ezidinasi.net](http://www.ezidinasi.net)) bê weşandin.*

*Mehfel.*

## Helbesta kurdî di edebyeta kurdên sovêtê de



Dr. Eskerê Boyîk\ Elmaniya

Destpêka sedsala borî, li welatê sovêtêyî nu demezirandî de, saya bi dêmokiratî nêzîkbûna pirsra miletîyê, çawa ji bo gelek netewên kêmjimar usa jî ji bo pareke gelê kurd mecalên pêşdaçûyîna perwerde, çand û kûltûra netewî vebûn. Ev, ew para kurda bûn, ku ji zulm û zora împratoriya Osmanîyê, qir-bira komkujiyên salên 1915-1920 î, ji cî û ware kal-bavên xwe şihitî bûn, revyabûn xerîbîyê û bi çûrekî xilas bûbûn. Civak hale eşîretîyê, koçerîyê û nîvkoçerîyê de bû. Derheqa xwendin-nivîsarê de gilî nikaribû hebûya. Şêr, rev-bezê, xelayî û nexweşîyan qira xelkê anîbûn. Sêwîxane tije zarokê kurda bûn. Civak li nav pirsgerêkên jîyanêye dijwer de bû. Di vî hale civakî û aborîyî giran de dewleta nû avabûyî (rewşa wê jî pir dijwar bû) qerar û qanûnine nû qebûl kirin. Nava demeke kin de dest bi kampanîya dijî nexwendîtîyê bû, elfebên netewî hatin demezirandin, gundên kurda de dibistan bi zimanê dê hatin vekirin, xwendexanê hazirkirina kadirên

xwexatîyê vebûn, weşena pirtûkan bi zimanê dê dest pê kir, şaxê koma nivîskarên Kurd li rex yekîtîya nivîskarên Ermenîstanê vebû. Weşena rojnema RÎYA TEZE û ocaxên perwerde û çandêye netewîye din bûn bingeh ji bo pêşdhatina edebyeta netewîyê navêda usa jî helbestvanîyê. Wê demê kadirên kurdan pir kêmbûn, despêkê de bawarkî tune bûn.

Di vî hale dijwer de rewşenbîrên ermenî bi xêrxwezî berbirî wî karî bûn û alîkarîya mezin dan ku bingeha edebyeta kurdî di wî welatî de bê danîn. Payê wan rewşenbîran tevî civakên kurdan jîya bûn, ziman, xeyset, erf û edetên kurdan zanibûn. Efrandarên kurd e ewlin hîmlî gênc bûn, yên sêwîxana de mezin bûbûn, dibistananên sêwîxana de perwarde bûbûn.

Ji nivîskarên kurdên sovêtêye ewlinin Emînê Evdal, Hecîyê Cindî, Casimê Celîl, Etarê Şero, Ahmedê Mîrazî, Wezîrê Nadîrî helbest nivîsîne û weşandine, ji pey wan re Qaçaxê Mirad, Usivê Beko û hineke din tên.

Lêkolîna helbestên kurdî yên wê demêye weşendî nîşan dide, ku payê wan efrandinaye pirê di ware ziman qewl û qanûnên helbestvanîyê de dikulin, gelekî sade û pirozayîkin. An pesin in, hukumdariya komûnîsta, dewra sovêtê, pêşîkar û serokên wê sazîmanê digihînin esman, an jî nelet û nîfir in derheqa dewrana derbasbûyî de... Her tiştê dewrana çûyî reş e, dewrana sovêtîyê ronayîye, evdên feqîr-belengaz hemêz dike, jêra bextewariyê tine û ji zulma dewra çûyî xilaz dike. Li ser edebyeta wê demê hukumê ziman û helbesta ermenî berbiçeve. Cem Etarê Şero kêmaya xwendevanîyê xwe nîşan dide û wî dikşîne berbi zargotina gelêrî, xazma dengbêjîyê, lê nikarê dengbêjîyê efrandarya xwera bikin hîm û xebera xweye xwexwetyê bêje. Ji efrandinên Ahmedê Mîrazî û Wezîrê Nadîrî bîna edebyeta kurdaye kilasîk tê, lê kamilbûn hê nîne. (Heyf, Wezîrê Nadîrî zû çû ser dilovanîya xwe û pêra negîhand xebera xweye helbestvanîyêye esil bêje).

Li cem Qaçaxê Mirad û Êsivê Beko pirîskên helbestvanîyê tîne xanê.

Lêkolîna berhemên helbestvanên wan salan nîşan didin, ku ew dixwezî xwera rêkê vekin, gotina xweye xwexwetyê



bêjin lê tê bêjî şureta efrandariyê têrê nake, fikirên siyâsî helbestê dixeniqînin û wan dikşîne goveka zargotinê. Ji bo wê helbestvanên jorgotî paşê destê xwe avîtine destanên gelêrî... Dewsa texnîka çêkirina helbestê, kêşesazyê û tiştên din ji zargotina gelêrî hildin, hinbin dikevin nava naveroka destanan û wa gotî veçêkirna wan, wan dikin mecal ku fikirên xweye siyâsî bêjin, dewra çuyî nuxsankin, li nav qelş û qetên destanan de ronaya sosiyalîzmê bivînin. Di nav wan de jî dixalifin, rêya xwe tev li hev dikin û hêza wan nagihjê nave derên. Destanên bi destê wan veçêkirî qelsin, seqet in û ji qîmêtê xweyî gelêrî pir nimz in.

Navbirîya salên 1937-1955 a, ku kete navbera pêşdaçuyîna çand û kûltûra kurdî li welatê sivêtê xazma Ermenistanê, zîyaneke giran gîhand e wê pêvajoyê. Lê çî jî hebe, wan salan ji bo pêşroja edebyeta kurdî bingehê hate danîn.

Ji nivê salên 50'î dîsa rojên xweş seva pêşdaçuyîna çand û kûltûra kurdê Sovyêtê hatin. Dîsa dest bi weşana rojnama Rîya Teze, axaftinên radyoya Yerêvanê bi zimanê kurdî bûn, xwendinxana dersdar hazirkirinê vebû, Beşa Nivîskarên Kurd li rex Yekîrîya nivîskarên Ermenistanê karê xweyî efrandariyê gumrih pêşda bir, di Akademya Ermenistanê Zaniyariyê, Înstîtûta Rohilatzanîyê da para kurdzanîyê vebû, pirtûkên kurdî hatine weşandin û hwd...

Vê carê meydana karkirinê vala nî bû, kadrên kurdaye anegor hebûn.

Salên xweye efrandariyê de bûn Heciyê Cindî, Emînê Evdal, Ahmedê Mîrazî, Casimê Celîl. Her usa jî hatin ghiştine wan Qaçaxê Mirad, Usivê Beko, Elîyê Ebdilrehman, Nado Maxmûdov, Mîroyê Esed, Xalîl Mûradov û hinekên din, yên ku karên dewletê, cuda-cuda da dixebitîn. Erebê Şemo ji piştî vegera ji sirgûnîyê karên xweye efrandariyê xurttir kir. nivîsarên xweye salê siyî carke din li ber çava re derbaz kir. Payê vane pirê di rêya nivîsara vekirî de çûn.

Zanyar Emînê Evdal di tev xebatên xweye kurdzanîyê, zargotinê, gelek helbest û destan weşandin. Hêjayî bîranîne ye destana wîye "Gulîzer". Ev destana di radyoya Yerêvanê para axavtinên kurdî de kirin radyokompozîsiya û alyê guhdara ve bi hizkirin hate qebûlkin.

Helbestvan Casimê Celîl gelek berevokên helbest û destana weşend. Salên cuda-cuda berevokên wîye "Elegez", "Beyt-serhatiyên kurdan yê evîntîyê", "Kanya dê", "Ocaxa min", "Kilamên çîya", "Oda curda", "Kurdê Bengî" çap bûne.

Xudanê çend berevokên helbestan in Qaçaxê Mirad û Usivê Beko. Di tevî nivîsê xweye vekirî xudanê çend berevokê helbesta ne Elîyê Ebdilrehman.

Li ser vê govekê û bingehê dengê edebyeta esîl ji pêy salê 60'î ra hate bihîstin: Şikoyê Hesên, Mîkayêlê Reşî, Fêrîkê Usiv, Simoyê Şemo, Egîte Şemsî, Rîzalyê, Eskerê Boyîk, Tosnê Reşî, Çerkezê Reş, Elîxanê Memê, Bariyê Bala...

Ji van hineka bi şureta afrandariyêye mezin, hineka bi xebathizî û zanebûnê pîrr rîya xwe vekirin û ji alyê xwendevana da hatine naskirin û qimetkin.

Mîkaîlê Reşîd yek ji helbestvanên kurdên Soveta berê yên herî navdar û xweyê berhemên giranbiha bû. Ewî zanîne xweye edebetê yek ji navendên zanîngeha edebyeta cihanê, înstîtûta edebetê ya ser nave Maksîm Gorkî li bajarê Moskivayê hilda bû. Ew pêshengê nûjentiya helbesta kurdî ya kurdên soveet ê bû. Wî gelek cure û stîlên helbesta nûjen ya cihanî anî nava helbesta kurdî. Di helbestên xwe da texnîka helbestvanîya nûjen carna bi zanîstî tevî cûrên klasîk û zargotina gelêrî dikir û cûre- naverokeke nûye xweşik dihat hûnandun.

Hinek helbestên wî, tevî nûjenîyê, usa ketine qalibê netewîyê, ku bûne sitiranên hizkirî.

Sala 1961'ê berevokên helbestan, ya **Şikoyê Hesên “Qlçîçek” û ya Fêrîkê Usivê “Çevkanî”** çap bûn. Weşandina van herd berevokên helbestaye ewlin, qewmandin bûn li nava edebyeta kurdê Sovyêtê de. Herd şayîr jî xwedêdayî bûn, wextekî kin da bûn hizkirîyê xwendevana.

Şikoyê Hesên ji rûyê tengasîyên aborî û der dorên neqenc de nikaribû temamiya qewat û şureta xwe ji bo pêşxistina edebyeta gelê xwe bida kêranîn. Ji pêy weşandina du pirtûkên helbest re: “Tembura kurda” û “Meremê dilê kurd”, çîlûheyşt saliya xwe de çû ber rema Xwedê. Lê çî jî hişt pirr giranbiha ne.

Berfire ye goveka efrandarîya Fêrîkê Usiv. Wî mîrateke pir mezin û zengîn ji pey xwe hiştiye. Ev berevokên wîye helbesta hatine weşandin: “Gula Elegezê”, “Lîrîka”, “Usivê Nebya”, “Narê”, Hisretdefter”, ( di berevoka “Bihara teze” N 1), “Dinya Delal” (di berevoka “Bahar” N 6). Fêrîkê Usiv hostê xebera bedewtîyê bû. Ewî bi helbest û destanên xweye delal reng û rewşeke nû de cûre û naveroka helbesta kurdî, bi heqî gotî nûjenîya esil anî nava poezîya kurdaye pirqurne. Ji cûrê kilasikê dûr neket, lê bi rê û şopa xwe ew dewlemend û rengîn kir, bi kurtî gotî qesra xweye bedew li rex qesrên şayîrê kurdaye nemir çêkir. Destanên wîye “Usivê Nebya”, “Xewna Mîrmîh”, “Rihana Reşo”, “Hisret” û yên din ne ku tenê sertacê efrandinê wî ne, lê usa jî mirov kare wana dayne li rex destanên kilasikên meye here mezin.

Ew ji derca gundê xweyî biçûk, bilind bû ber bi pirsgerêkên cihanê yê here ferz, ji sadetîya jîyana gundîya niqoyî li nav felsefe û aqilbendîya mirovatîyê ya hera gure û diramatîk bû, ji çîrok, kilam û destanên odên gelêrîyê yê "hezarsalî" derbazî pirsgerêkên pêşvaçûyîna destanînên zanîyarîya vê dewranêye here kûr bû. Dilê şayîrî nazik li ser her pirsgerêkê dikewgirî, wan li nav kûrma agirê dilê xwe re, li nav hizkirin û sura afrandarîyêye esil re derbaz dike, xwendevana re dikeve

şêwrê, bersîva pirsgerêkan dide, wan dike efrandinên bedewtîyêye nemir û dide xwendevanê xwe.

Helbestvanên hêja û xweyê rîya xwexatîyê ne Simoyê Şemo, Egîte Şemsî, Rizalyê Reşît, Sihîdê Îbo, Karlênê Çaçanî...

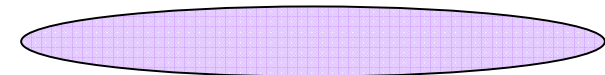
Nivşên pey wan ra Eskerê Boyîk, Tosinê Reşît, Çerkezê Reş, Elîxanê Memê, Barîyê Bala xwe ra ronayîke geş, kûrayîke anegor û bineke xweş anîn.

Li nava kurtenivîseke wa da mecal nîne wan hemû kar-barên li nava wan 65-70 sala de di werê helbesta kurdî de hatîye kirin bê gotin, qimetkirin û analîzkirin.

Ew mijara ne ku miqaleke wa ye, lê bi deha xebatên edebiyetzanîyêye mezin e.

Edebyeta kurdê Sovyêtê bi cûre, naverok û temamiya xwe şaxekî edebyeta kurdaye teybetî ye. Rast e li xerîbîyê hatiye efrandin, lê mîna xûn-goşt tim li welatê xwe ve girêdayî bûye.

Pêvajoya pêşdaçûyîna çand û kûltûra kurdî li Ermenistanê gumrih berdewam kir heta salê 90'î. Rûyê pêşdahatîna qewatên miletçîye şovûnîst, hilweşîna qeydê Sovyêtê, avayê çand û kûltûra kurdaye li wur jî hilweşiya.



## Ji bo 70 saliya Tosinê Reşîd

### **"Ez Tosinê Reşîd, kurê Reşîdê Ozman!.."**

Dilsoz û Kedkarê Çand, Huner û Edebiyata Kurdî



**Salihê Kevirbirî**

Gava ku li gundê Kûrekendê ji dayik dibe, rûpelên salnameyan 22'yê Hezîrana 1941'ê nişan didin. Kûrekend li dorhêla Zozanên Elegezê, Warê Xudê Nado gundekî êzdiyan e ku dikeve navbera geliyên Ampûrê û Erqaşanê. Li gorî bilêvkirina wî, Xudê Nado di kilama "Şevavê" de derbas dibe. Her wiha ew diyar dike ku Romiyê Qurdo gundiyê wan e û yek ji rîspiyên êla Şerqiyên e. Belê ez behsa Nivîskarê Kurd ê eyan û berbiçav Tosinê Reşîd dikim. Ev nivîsar jî, ji bo 70 saliya wî ye, pîroz be!

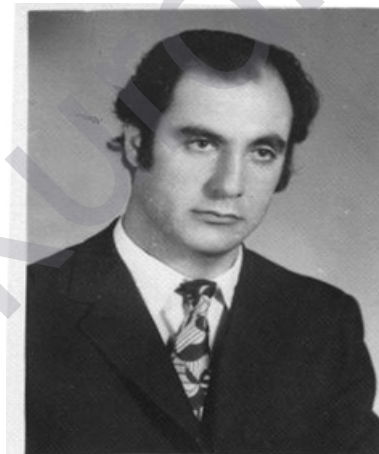
***Ez Tosinê Reşîd, kurê Reşîdê Ozman!..***

Kerem bikin em guh bidin beşek ji serpêhatiya jiyana wî. Hûn û Tosinê Reşîd:

"Bavê min Reşîdê Ozman peneberê ji gundê Sûsizê ya devera Qersê, dayika

min, Xezala Çolo penebera ji Zorê, devera Surmeliyê bû. Lê pêşiyên me berê li Eyntaba Serhedê, gundê Esmerê mane. Gava ku di sala 1918 an de, tirk dikevîne Qersê, malbata me bi tevahiya êzdiyên Serhedê ve derbasî Ermenistana îroyîn dibin û li gundê Korbilaxê bi cih û war dibin. Sedem jî ew e ku di wî gundî de mirovên wan ên ji êla Şerqiya hebûne."

### ***Koça ber bi Tîblîsê, vegera Ermenistanê***



*Tosinê Reşîd - 1978*

Di sala 1921'ê bavê Tosinê Reşîd diçe Tîblîsê, paşê jî malbata xwe jî dibe wir. Malbat di sala 1933'an de vedigere Ermenistanê û li gundê Kurekenda navçeya Êçmîadzînê bi cih dibe. Bavê wî Reşîdê Ozman tu caran neçûye dibistanê, ji 15 saliyê ve dabara malê dikeve stuyê wî û hema ji wê sale ve jî dest bi kar kiriye. Tosinê Reşîd diyar dike ku bavê wî, tevî ku nexwendiyê jî xwe

fêrî xwendin û nivîsandina rûsî kiribû û salên dirêj serokatiya gundê wan kiriye û li ser bavê xwe wiha didomîne: "Wî xwe li rojnama 'Pravda' nivîsandibû û her roj ew dixwend. Bavê min ji xwendinê hez dikir û zarokên xwe dane xwendinê. Qanatê Kurdo jî bavê min daye xwendinê."

Birayê mezin ê Tosin, Rizaliyê Reşîd, li gundê wan xwendekarê yekemîn e û di sala 1948'an de li bajarê Êçmîadzînê dikeve Peymangeha Perwerdehiyê. Rizalî jî wekî bavê xwe ji xwendin û pirtûkan gelek hez dike û gava Tosinê biçûk dest bi dibistanê dike, di mala wan de êdî pirtûkxaneyêke biçûk heye.



Tosinê Reşîd dibêje: “Ez biçûkê malê bûm û Rizaliyê bira çiqas roja şemiyê ji xwendinê bihata malê ji min re pirtûk dianîn” û berdewam dike:

“Salên Cenga Niştimanî û salên dû re li Yekitiya Sovyetê nangiranî hebû û gelek malên gundê me ji gund bar kirin. Hinek çûn Gurcistanê, hinek ji wan berê xwe dan gundên ermeniyên. Gava min dest bi dibistanê kir, di gundê me de 15 mal hebûn û dibistan heta koma çaran bû. Ji koma 5-7 ez çûme dibistana gundê Haytaxê ku gundekî ermeniyên bû û 3 kîlometre ji gundê me dûr bû. Ji 8-10 gundê Samaxarê, ku 5 km ji gundê me dûr bû, em bi peytîa diçûn û dihatin.”

Tosinê Reşîd li dibistanê ji wêje û matematîkê hez dike. Mamostayê matematîkê carcaran pirtûk dide destê wî û dibêje; ,dersa nû tu şirove bike.’

Di salên zarokatiya wî de, di ode ango dîwana mala wan de, nexasim di şevên payîzan û zivistanên dirêj de, mêrên gund di wê odê de berhev dibûn, stran, destan, cîrok, efsaneyên li ser jiyana xasên êzdiyan digotin. Ji bilî dengbêjên gundiyên wan, carcaran kesên ji gundên mayîn, heta ji Tîblîsê jî mêvan dihatin gund, bi mazûvanên xwe ve dihatin ode û dîwana Apê Reşîdê Ozman.

Tosinê Reşîd li ser wan rojan jî wiha dibêje:

“Ji wan dengbêjan du kes hebûn, ku heta îro jî teherê stranên wan li ber çavên min in, dengên wan di guhê min de ne.



1954 Ez û kekê xwe Rizalî li Lînîngradê

Dengbêjê yekem Şêx Hesên bû. Şêx Hesên birayê Şamilê Beko yê sazbandê mezin bû. Salê carekê dihat mêvaniya me, li dora sê rojan li mala me dima. Bi êvaran gava ode dikimkimî Hesên destpê dikir. Wî bi piranî destan distirandin; “Mem û Zîn”, “Siyabend û Xecê”, “Ker û Kulik”, “Xanê Çengzêrîn” “Sêva Haco” û yên mayî. Gava Hesên destpê dikir, oda me dibû şanoya artistekî, artistekî mezin. Hesên her gava ku bistira, ji bo her stran û kilamê dengê xwe, rûçikê xwe diguhast. Hey şirove dikir. Gava Hesên distira, jinên mala me û jinên cînar jî dihatin û li bin piyê odê rûdiniştin. Dengbêjê duyem Ahmedê Mîrazî bû ku di nav xelkê de wekî Ahmedê Şewêş hatibû naskirin. Wî bêhtir stranên mêraniyê digotin û ji stranên wî bîn û boxsa profêsonaliyê dihat. Ew xwediyê stîla xwe bû, stranên wî ji yên gişkan cihê dibûn.”

### Sal 1954, Qanatê Kurdo, wî bi xwe re dibe Lînîngradê

Di sala 1954’an de Qanatê Kurdo wî bi xwe re dibe Lînîngradê, ji bo ku li mala wî bimîne û li wir bixwîne. Lê Lînîngrad lê nayê, nexweş dikeve û Rizaliyê birayê wî tê û careke din vedigerin gund. Diyar dike ku Qanatê Kurdo gelek jê hez dike û didomîne:

“Mêla Apê Qanat gelek li ser min hebû, çiqas bihata mêvanî, ez bi xwe re dibirim bajêr û ji min re kincên nû dikirîn. Di sala 1955’an de Qanatê Kurdo çend şûren Cegerxwîn li ser daktîloyê lîxistî ji min re şandin. Cara yekem bi wan berhemên Cegerxwîn fêrî alfabeya latînî bûm. Di sala 1957’an de wî ‘Rezimana’ xwe ya akademîk bi nivîsa diyariyê ji min re şand. Paşê çiqas gotar û pirtûkên wî çap bibûna, ji min re dişandin. Pêwendiyên navbera min û Qanatê Kurdo çiqas çûn xurt bûn, ji sala 1959’an heta kirasguhêrîna wî (1985) bi kêmasî ez salê carekê diçûme Lînîngradê. Sala 1959’an ez sê mehan li Lînîngradê mam û Pirtûkxaneya Qanatê Kurdo ji min re bû zanîngeha kurdayetiyê. Min her du dîwanên Cegerxwîn, her wisa gelek pirtûkên li ser pîrsa kurdan xwendin.”

Her sê mehên li Lenîngradê, dibin sedem ku di jiyana Tosinê Reşîd de gelek guhastin çêbin. Di wê demê de bi kurd û Kurdistanê re dibe nas, kurdayetî dike rêya jiyana wî. Paşê wê Apê Qanat wî fêrî alfabaye kurdî ya latînî jî bike. Kurt û kurmançî, Qanatê Kurdo li seranserê jiyana wî, jê re dibe rêberek û wisa jî dimîne.

### 1959-1964 Înstîtûta Yêrêvanê ya Perwerdehiyê, Fakûlteya Fîzîk-Matêmatîkê

Di sala 1967'an de, dixwaze here Lênîngradê û bikeve



1965 leşkerî

Aspêrantûra Înstîtûta Rojhilatnasiyê ku Kabînetê Kurdî jî di wê Înstîtûtê de bû û Qanatê Kurdî serokê wê kabînetê bû. Lê ew naçe: "Ez fikirîm min fîzîka-matêmatîk xwendiyê, paşê wê bêjin apê wî ew bir û kir kurdnas!" Bi vî awayî her çiqas meyla wî gelek li ser kurdnasiyê heye jî, ew naçe.

Tosinê Reşîd di sala 1959'an de dikeve Înstîtûta Yêrêvanê ya Perwerdehiyê, Fakûlteya Fîzîk-Matêmatîkê û di sala 1964'an de tamam dike. Piştî Înstîtûtê, li dibistaneke bajarê Kîrovakanê dest bi karê mamostatiyê dike, lê piştî sê mehan ew ji wir dibin leşkeriyê. Salekê leşkerî dike. Piştî leşkeriyê, di destpêka sala 1966' an de, li Înstîtûta Yêrêvanê, Beşê Kîmyayê wekî lêkolîner, dest bi kar dike. Di sala Sala 1970'î de jî, li Zanîngeha Yêrêvanê dest bi kar dike, berê lêkolîner e, paşê karê xwe wekî mamosta-lêkolîner didomîne.

Di sala 1975'an de li zanîgehê têza doktorayê ( PhD), li ser pirsên kîmya sîlîkatan pawan dike. Wê salê li Beşê Înstîtûteke Yekîtiya Sovyêtê ku navenda wê li bajarê Kazanê ye dibe lêkolînerê sereke, paşê jî dibe serokê laboratorê. Şayanê gotinê ye ku Tosinê Reşîd, xwediyê patêntekê û 12

diyarkirina (îzobrêtênîyê) ye. Di kovarên zanistî de 14 gotarên zanyarî li ser pirsên kîmya sîlîkata û meyandina fosforîtê çap dike. Li bajarên Moskova, Lênîngrad, Kîêv, Tallîn, Taşkên û Yêrêvanê beşdarî gelek konferansên zanyarî yên kîmyayê bûye û gotar pêşkêş kirine.

### 1991 Beşê Kurdî yê Radyoya Yêrêvanê, 1993 Melbourne

Di sala 1991'ê de li beşê kurdî yê Radyoya Yêrêvanê kar dike. Di destpêka sala 1993'yan de li Moskovayê Navenda Lêkolînên Kurdî vedibe. Prof. Ş. Xudo serokê wê ye. Ji bo wê navendê tê vexwendin, lê piştî çend mehan, di 27 ê Hezîrana 1993'an koçî Australiyayê dike û li bajarê Melbourne bi cih dibe. Heta niha jî li wir dijî.

Ew zewicî ye, du keçên wî û Nûra Cewarî hene; Zozan pispora sazbandiya kurdî ye, Aza li Wezareteke Hikûmata Australiyayê kar dike. Têza wê ya masterê li ser pirsê kurdi bû.



1986 Bi Fêrikê Üsiv û Eskerê Boyîk re

### 1963, Yekîtiya Sovyêtê piştgiriya Şoreşa Başûrê Kurdistanê dike

Tosinê Reşîd diyar dike ku havîna sala 1963'an Hikûmata Yekîtiya Sovyêtê bi awayeke eşkere piştgiriya şoreşa Başûrê Kurdistanê dike û wiha didomîne:

"Radyo, TV, kovar, rojname, li ser kurdan û şoreşa wan dinivîsîn. Van bûyaran bandoreke mezin li ser kurdên

Yekitiya Sovyête hiştin, hisên kurdperweriyê li ba wan xurt kirin. Payîza sala 1963'an min, Zurbê Emir, Gêorgiyê Xudo û Titalê Efo li Yêrêvanê 'Şêwra Xwendekarên Kurd' damezirand. Ew li seranserê Yekitiya Sovyête yekem rêxistin bû ku li ser bingeha neteweyî hatibû avakirin. 'Şêwra' me berê nehênî bû, lê piştî çend mehan me pêwendî bi Komsomolên Ermenistanê re girê dan û bi hevkarîya wan karê xwe domand. Piştî şêwr eşkerê bû, navê wê bû 'Şêwra Xortên Kurd'. Armanca şêwrê belavkirina bîr û baweriyên kurdariyê û xurtkirina hisên neteweyî bû. Programa şêwrê min nivîsand û di civîna yekem de min gotarek li ser jiyana û berhemên Cegerxwîn xwend. Agahiyên kurdên Yekitiya Sovyête hema bêje wê demê li ser Cegerxwîn tunebûn. Berî wê tenê di "Rêzimana" Qanatê Kurdo, ya sala 1957 çap bûyî de, çend şîrên Cegerxwîn cih girtibûn. Ew rêziman jî li Ermenistanê dibe ku di destê 6-7 kesan de hebû."

Tosinê Reşîd di navbera salên 70-90'î de gelek caran diçe nav kurdên Gurcistanê, Qazaxistanê û Qirgizistanê: "Min ew mêvandarî ji bo xurtkirina hisên kurdariyê bi kar dianîn" dibêje û berdewam dike:

"Sala 1963'an pêwendiyên min bi kurdên derveyî Yekitiya Sovyête re çêbûn, pirtûk, kovar, rojname û belevokên li ser pirsên kurdan ketin destên min. Bi xwe nayê bîra min ka min kingê dest bi nivîsara şîran kiriye, lê Rizaliyê bira dinivîse, ku min sala 1957'an jî wî re şîrên xwe xwendine. Min salên xwendkariyê jî şîr dinivîsîn û sala 1962'an, gava Fêrikê Ûsiv di Radyoyê de rêdaktorê beşê wêjeyê bû, du şîrên min di radyoyê de hatin belavkirin. Ji wan yek tê bîra min "Were, bahar vebûye. Gava ez çûme leşkeriyê min şîrên xwe ku du defterên 48 perî bûn, bi xwe re birin. Lê min ew li leşkeriyê wînda kirin. Ji şîrên berî sala 1966'an nivîsî tenê sê, çarek di nav kaxazên min ên di gund de mabûn."

Sala 1966'an şîrên wî di Rojnameya "Riya Teze" de têne weşandin. Her wisa di sala 1966'an de yekemîn çiroka wî û

yekemîn çiroka wî ji rûsî wergerandî çap bûne. Gotara wî ya yekem di 'Riya Teze' de, di sala 1961'ê çap bûye. Ji sala 1960'î ve ji radyoyê re nivîsiye. Yekemîn gotara wî li derveyî Yekitiya Sovyête di sala 1976'an de çap bûye. Sala 1966'an berê bi Emerîkê Serdar re, paşê jî bi tenê ji bo Beşê Kurdî ya Radyoya Yêrêvanê bernamêya bi navê "Ensiklopêdiya Kurdî" amade dike. Di wê bernamêyê de gotarên li ser dîrok, wêje, çanda kurdî, serhildan û navdarên kurd, bajar û şûnên Kurdistanê yê dîrokî dihatin xwendin. Bernamê li dora 12-13 salan berdewam dike.

Yekemîn dîwana şîrên xwe di sala 1966'an de ji bo çapê amade dike, Şaxê Nivîskarên Kurd li Erîvanê ji wî dixwaze ku ew guherînan tê de bike, lê ew nake. Piştî neh salan ango di 1975'an de, pirtûk bêyî ku bê guhertin çap dibe.



1976 Bi Ebdulla Paşêw re

### ***Nivîsandina şanoyê û tevî Nûra Cewarî berhevkarîya folklorê kurdan***

Destpêka salên 80'yî bi spartina Serokê Şanoya Kurdî ya Gelerî ya li bajarê Tîblîsê piyêsa "Siyabend û Xecê" dinivîse. Ew piyêsa gelek salan li ser dikê dimîne. Her wiha bi spartina heman şanoyê, piyêsek li ser jiyana Şoreşgerê kurd Fêrik Polatbêkov dinivîse. Navê piyêsa 'Tîrêj' e.

Di sala 1967'an de, tevî Nûra Cewarî li nav kurdên Ermenistanê, Gurcistanê, Qazaxistanê û Qirgizistanê digerin û bi hezaran stran-awazên folklorî berhev dikin.

Tosinê Reşîd beşdarî gelek radyokompozîsyonên Beşê Kurdî yê Radyoya Yêrêvanê bûye, lê di radîopiyêsa “Sîsê” de rola sereke ‘Keleş’ û di ‘Ker û Kulik’ de jî rola ‘Ker’ dilîze. Her wiha kesê ku di filmê “Stranek ji bo Beko” de rola muxtarê gund lîstiyê jî ew bixwe ye.



1977 Dema guhêrîna navê gundê wan Kûrekendê

Ew xwediyê gelek berhemana e û heta niha beşdarî gelek civîn, festîval û konferansên girîng bûye. Dixwazim ew bixwe behsa vê yekê bike:

“Berhemên min bi zimanê rûsî, ermenî, îngilîzî, tirkî û erebî hatine wergerandin.

Di sala 2005’an de li Hewlêrê beşdarî Fêstîvala Mestûrê Erdelanî bûm û ji aliyê Serokê Hikûmata Herêma Kurdistanê yê wê demê Nêçîrvan Barzanî ve hatime xelatkirin. Heman salê li Silêmaniyê beşdarî fêstîvala kovara “Gelawêjê” bûm û hêjayî xelata fêstîvalê hatim dîtin.

Sala 2009’an beşdarî Kongreya Salane ya Kongrêsa Kurdên Bakurê Amêrikayê bûm. Di heman salê de ji bo 100 saliya Qanatê Kurdo beşdarî konfêrans û sêmînerên li Dihok, Diyarbekir û Stenbolê bûm.“

Tosinê Reşîd şîren M. Lêrmontov, A. Pûşkîn, A. Voznêsênskî, Y. Îsayêv, F. Polatbêkov ji zimanê rûsî û şîrên Parûyr Sêvak ji zimanê ermenî wergerandine kurdî û di rojnameya “Riya Teze” û çendek kovar û rojnamên kurdî de çap kirine. Her wisa wî kurteçîrokên F. Polatbêkov, A. Çêxov, L. Tolstoy, Î. Bûnîn, V. Şûkşîn ji zimanê rûsî wergerandine kurdî.

Wî her dem qedir û qîmeteke mezin daye rojnamegeriyê. Çi ji bo Radyoya Yêrêvanê û Rojnameya Riya Teze, çi ji bo kovar û rojnameyên kurdî yê derveyî Yekitiya Sovyêtê û van salên dawî jî li ser tora ragihandinê/internetê bi têra xwe gotar nivîsîne û belav kirine.

### Tevahiya berhemên Tosinê Reşîd:

- ← Kilamê rê (şîr) “Hayastan” 1975, Yêrêvan
- ← Ev pirtûk bi wergera tirkî re tevayî (werger A. Balî) sala 1985 an li Bêrlînê çap dibe. Her wisa bi amade kirina Ferhad Şakelî, di sala 2004’an, hejmara 89’ê ya kovara “Raman” de bi tîpên erebî çap dibe.
- ← Zozan (şîr) (Almanaxa Bahara Teze 3) ‘Sovêtakan grox’ 1984, Yêrêvan.
- ← Nîvro (şîr) ‘Sovêtakan grox’ 1987 Yêrêvan
- ← Siyabend û Xecê (Drama) “Roja Nû” Stockholm, 1988,
- ← Li şanoya kurdî ya gelerî, bajarê Tîblîsê de hatiye lîstin.
- ← Li ser bingeha drama “Siyabend û Xecê” derhênar Sahin Gok, di sala 1992’an bi piştgiriya şirketa Senar-Film, kiriye film.
- ← Şeva bê xew (Kurteçîrok) “APEK”, Stockholm, 2000,
- ← 90-saliya bûyîna zimanzanê mezin Qanatê Kurdo (Lêkolîn, bîranîn) bi Husên Hebeş ve, “Hogir” Bonn, 2000.
- ← Êzdiyatî, oleke hê jî ne naskirî, (Lêkolîn) “Roja Nû” Stockholm, 2004,
- ← Êzdiyatî, oleke hê jî ne naskirî, Çapa duyemîn, “Lîs”, Diyarbekir 2010.
- ← Min bêriya şevên Sipî kiriye (Kurteçîrok) “Avesta” Stenbol, 2005.
- ← Min bêriya şevên Sipî kiriye (Kurteçîrok û Evsenetiyên êzdiya, bi tîpên erebî) “Spîrêz” Duhok, 2005.
- ← Mestûre, serê hêjayî tac bû (Romana dîrokî, bi tîpên erebî) “Aras” Hewlêr, 2005.
- ← Mestûre, serê hêjayî tac bû çapa duyemîn, “Ronahî” Diyarbekir, 2010
- ← 100 saliya zana û nivîsarê kurd Qanatê Kurdo (lêkolîn û bîranîn, bi tîpên erebî), bi dk. Husên Hebeş ve, ‘Yekîtiya Nivîsarên Kurd’ Duhok, 2009.
- ← Evîna te ez parastim, (roman), ‘Han’ Berlin, 2010.
- ← Ji bo romana ‘Mestûre, serê hêjayî tac bû’, sala 2005 an hêjayî xelata weşanxana “Aras” bûme.
- ← Berhemên wî yê jî bo çapê amade kirî û çapkirî:



- ◀ Gulbijêr ji helbestên Şikoyê Hesên, (şîr, bi tîpên erebî) “Spîrêz” Duhok, 2007.
- ◀ Şikoyê Hesên, Ba û payîz (şîr) “Avesta” Stenbol, 2008
- ◀ Folklor Kurmanca (Heciyê Cindî, Emînê Evdal), Avesta” Stenbol, 2008.
- ◀ Rizaliyê Reşîd, Baharê bahar nedît, kurteçîrok, “Xoybûn” Bêrlîn, 2008.
- ◀ Her wiha Tosinê Reşîd ji bo van pirtûkan jî pêşgotin nivîsîne:
- ◀ “Antologiya şîra kurdî” ku A. Balî amade kiriye û çap kiriye,
- ◀ “Foklor kurmanca” Avesta, 2007, Stenbol
- ◀ Şikoyê Hesên “Payîz û ba” Avesta, 2008 Stenbol
- ◀ Lêkolînên wî yên zanyarî yên li ser ziman, dîrok û wêjeya kurdan çap bûne:
- ◀ “Rûpêlek ji dîroka kurdên êzdî” (Pêwendiyên êzdiya bi şahê Gurcistanê re, li sedsaliya XVIII), rojname “Riya Teze” 1986, Yêrêvan
- ◀ “Şîra kurdî li Yekîtiya Sovyêt”, kovara “Nûdem”, N 31, 1999, Stockholm
- ◀ Kurdîstana Sinê di nîveka yekemîn, pirtûka “Mestûre Erdelanî” “Aras”, ya sedsaliya XIX, 2005, Hewlêr.
- ◀ “Kurdên Yekîtiya Sovyêt; berê û niha”, kovara “Nûbûn”, N 110, 2009, Duhok
- ◀ “Wêjeya kurdî li Yekîtiya Sovyêt”, kovara “Wate” N 2, 2010, Hewlêr.
- ◀ “Qanatê Kurdo- rexnegir”, kovara “Peyv” N 49, 2009, Duhok.
- ◀ “Zimanê qel û beytên êzdiya”, Pirtûka “Şêx Fexrê Adiyân”, “Dengê Êzdiyan”, 2009, Oldenburg.
- ◀ “Nêrînek li dîroka kevnar”. (Bingehên ola êzdiyan), kovara “Mefel”, N1, 2010, Duhok.
- Beşeke mezin ji vê nivîsarê, di hejmara 101’an a rojnameya Rûdawê ku li Kolna Almanyayê tê derxistin de, hatiye weşandin.

- Ev gotar ji malpera [rizgari.com](http://rizgari.com) hatiye wergirtin bi razemendiya malper û xwediyê gotarê.

- Govara Mehfel 70 saliya nivîskarê hêja Dr. **Tosinê Reşîd** pîroz dike û 'emrekî dirêj jêre dixwaze ku xizmetek mezin ji çanda me re kiriye.

## 70 saliya

### **Eskerê Boyîk**



**Dr. Tosinê Reşîd  
Istiraliya**



Di nav kurdên Yekîtiya Sovyêt de pêkenînek hebû. Yek dibêje: ‘Min xwest kurê min bibe terzî, nebû, bibe soldirû, dîsan nebû, çawan tê xuyayê, ez ê kurê xwe bikim şayîr’. Belê, hebûn bi îmkanên bavê xwe bûn şayîr, nivîskar, hebûn, piştî bûn xwediyê tesîreke sîyasî, yan civakî, bûn nivîskar; kesî nikaribû rê li pêşîya berhemên wan bigre. Yê usan jî hebûn, wekî nolî lehengê ‘Êpîlog’ a Hesênê Metê, ji qara xelkê, 50-60 saliyê de bûn nivîskar.



Lê kesên usan jî hebûn, wekî dayîna xwedê bi wan re hebû. Wan nikaribû nenivîsîya, nikaribû çî ku hundur wan de pingav girtîye, nedana der. Eskerê Boyîk yek ji wan e.

Eskerê Boyîk 31-ê Tebaxê, sala 1941 ê, li gundê Qundaxsazê, komara Ermenistana Sovyêt ji dayîk bûye. Qundaxsaz dikeve bakûra çîyayê Elegez, çîyayê ku xem û xeyalên gelek ji me bi wî re girêdayîne. Û têma çîya, berî gişkî çîyayê Elegez, cîhê xwe yê hêja di berhmên nivîskar de heye.

Navê Qudaxsazê dûarê kirin 'Rîya Teze', lê Esker navê kevn hiz dikir, çawan tê xuyayê bîranînên zarotîyê bi navê kevn re girêdayî bûn.

Qundaxsazîya bi germî ziman, folklor û kevneşopîyên xwe diparastin û rehên berhemên Esker digihîjne wan çavkanîyan. Eskerê Boyîk bi xwendina xwe, bi pêşê xwe pispore aborîyê ye, PhD a wî ji aborîyê heye, ew doktor e. Wî salên dirêj li înstîtûteke zanîyarîyê kar dikir û serokê beşeke giring bû. Gelek berhemên wî yên zanîyarîya aborî di kovarên zanîyarî û wek broşur, bi zimanên ermenî û rûsî çap bûne. Esker nav hevkarê xwe de pisporekî naskirî bû û giranîya gotinên wî bal dayîrên hukumatêye anegor jî hebû.

Lê Eskerê Boyîk berî gişkî nivîskar e; pêşewitîyê ziman û çanda kurdî. 50 salî zêdetir e, wekî ew bê westan dinvise, berhemên wî di weşanên kurdî û yên bi gelek zimanan mayî de tî belav kirin.

Yekemîn dîwana şîrên wî, 'Şiverê' sala 1966 an çap dibe. Dû re Esker gelek pirtûkên şîra, çîroka, romana, pîyêsa û lêkolîna çap dibe û cîhê xwe yê hêja di wêjeya kurdî de digre. Berhemên wî li Yekîtîya Sovyêt (Ermenistan), Swed, Almanîya, Tûrkîya û Başûra Kurdistanê çap bûne. Ev êdî naskirina netewî ye. Eger ez şaş nînbim, piştî berhemên Erebe Şemo, ji berhemên kurdên sovyêt, dîwana şîrê Eskerê Boyîk, 'Kulîlkên çîya' bû ku bi wergera tirkî re tevayî (werger Kemal Burkay) li Tûrkîyayê çap bû. Ev jî naskirineke keda wî ye.

Şîrên Eskerê Boyîk nêzîkî dilê xelkê ne, xwendevan wan hiz dikin û bade nîne çendek ji wan bûne stran. Çawan hatîye

nivîsar, niha jî Nizametdîn Arîc (Feqîyê Teyran) çend şîrên wî kirine stran.

Armanca vê gotarê nixandina berhemên Eskerê Boyîkê wêjeyî nin e, lê dîsan ji ez dixwezim li vir komêdiya Eskerê Boyîk "Sinco qîza xwe dide mêr" bi bîr bînim. Bi bawerîya min ew bûyara şanoya kurdên Yekîtîya Sovyêt, ya here berbiçav bû. Berî hevberdana Yekîtîya Sovyêt du şanoyên kurdên sovyêt, yên geleri hebûn; yek li Gurcistanê, li bajarê Tbilîsî, ya mayî jî li Ermenistanê, li gundê Elegezê. Herdu şanoya jî komêdiya "Sinco qîza xwe dide mêr" dilîst. Komêdiya "Sinco qîza xwe dide mêr" kêma û kurtîyên civaka kurda danîn ber çavan û dîyalogên wê, yên tûj û sade, nav xelkê de dihatin gotin, bibûn beşekî folklorê.

Ev destkevtineke mezin e!

Eskerê Boyîk endemê Yekîtîya Nivîskarên Ermenistanê bû, salên dirêj sêkrêtarê Sêksîya Nivîskarên Kurd bû. Ew usan jî berpîrsîyarekî



almanaxa nivîskarên kurde salane 'Bahar' bû. Usane Esker xen ji berhemên xwe, bi karê civakî jî xizmeteke hêla ji wêjeya kurdên Ermenistanê re dikir.

Bi seda gotarên Eskerê Boyîk di ronjama 'Rîya Teze' de çap bûne û bi beşa kurdî, ya radyoya Yêrêvanê hatine belav kirin. Piranîya gotarên wî pîrsgirêkên civaka kurdan û çanda wan dianîn ber çavan. Gelek berhemên wî usan jî di mediya kurdî, ya dervayî Yekîtîya Sovyêt hatine belav kirin.

Keda Esker di pêşvabirina wêje, rojnamevanî û şanoya kurdî de hatibû nas kirin û dem hatibû, wekî berê wê keda xwe bixwe. Lê Yekîtîya Sovyêt ser me de hilweşîya û her yekî ji me avête kuncêkî cihanê.

Pêşîya gotîye: 'Kevrê mezin di cîhê xwe de gran e'. Belê, gava mirov cîşihîtî dibe, berê xwe dide qurbetîyê, hêsa nîne

cîhê xwe bibîne, ew jî gava temenê te ser 50-î re ne. Divêt tu her tiştî ji nû ve dest pê bikî.

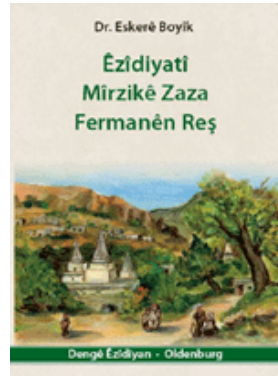
Çiqwas jî bi zor û dijwarîya, piştî gereke dirêj, ku çend welat hildigirtin nav xwe, Eskerê Boyîk li Almanîya, bajarê Oldenburg bi cîh bû. Piştî bi cîh bûnê, çend sal jî pêvîst bûn, heta cîhê xwe bigre. Ez zanim, ew sal, salne gelek gran bûn ji bo Esker, lê dîsan wî pêvîst ji destê xwe danenî. Nav van salên qurbetîye de wî gelek berhemên nû, yên hêja gihandine ber destê xwendevanên kurd. Esker usan jî bi zanebûnên xweye kûr û ezmûna dewlemend xizmeteke civakîye hêja dike, bi taybetî li 'Mala Êzdîyan' ya bajarê Oldenburg ê.

Hê li Yekîtiya Sovyêt mela Eskerê Boyîk ser ol û dîroka êzdîya hebû û piştî li Almanîya bi cîh bibe, civakên êzdîyên Kurdistanê ji nêzik ve nas bike, wî çend lêkolîn û berhemên berbiçev ser ol û dîroka êzdîyan çap kirin, beşdarî amade kirin û rêvabirina gelek konferans, panêl û sêminarên bi wan pirsan re têkel bû.

Kurdên Yekîtiya Sovyêta berê, gor îmkanên xwe karekî hêja ji bo lêkolîna pirsên kurdnasîyê, bi pêş ve birina ziman, wêje û canda kurdî kirin. Ji nav wan usan jî gelek sîyasetmedar, karmendên civakî û rojnamevan derketin. Van salên dawî, ji bo nasandina kar û keda kesên ev barê giran hildabûn ser milê xwe dîhar bike, Eskerê Boyîk gelek gotarên hêja nivîsîn û belav kirin. Ev karekî gelek kêrhatîye û gerek bê gotin, wekî gotarên Eskerê Boyîk bi dilpakî, obyektîvî hatine nivîsarê û ji bo lêkolînên duarjê dikarin bibin bingehên pê bawer.

Ez 70 salîya Eskerê Boyîk bi dil û can pîroz dikim û ji hogirê xweyî hizkirî re tenduristîke baş, salên dirêje bêmûr dixwezim.

- Govara Mehfel 70 saliya nivêskarê hêja **Dr. Eskerê Boyîk** jî pîroz dike û 'emrekî dirêj jêre dixwaze ku wî jî xizmetek mezin ji çanda me re kiriye.



*Varyenteke  
Belavenekirî ji..*

**Beyta Mîr Mih**



**Kovan Xankî** \ Zankoya Dihok

Felekê got: Xerîbo.. çend caran min gote te neçe serê van gire?,  
Tu dê hilînî xeman û xemgire,  
Felek tê di zurê, mîna gure,  
Emîn Cibrayîl, qasidê melikê bêrî ye, qasidê reb el- 'alemîne,  
Kulîlgên adar û nîsanên bi hezar û yek rengî di xemile yê hazire,  
Ez sund xwere tobedarim piştî Mîr Mihê xwe siwarê qute ciwaniyê,  
Malxoyê malê mîr, ciwanê dem û dewranê xwe ne xwarî,  
Ez çi soz û çi qiraran na dime çi xerîban, çi misafire.

Feleka mal ava hûr.. hûr girî,  
çend caran min gote te neçe serê wî girî?  
Ez sund xwere tobedarim piştî Mîr Mihê xwe siwarê qute  
ciwaniyê,  
Malxoyê malê mîr, ciwanê dem û dewranê xwe ne xwarî,  
Min çi soz û çi qirar ne dane çi kurên xerîba, çi kurên  
misafirî.

Felekê dibêje: Mîr Miho..halê me xerîba her eve,  
sitêrên 'esmanan lê di hêne qîr û gazî û reve,  
şalûl wê dihên, bilbila xizêmeke zêrîn ye li deve.

Felekê got:  
bejna Mîr Mihê min zirave ji tayê hinarê,  
kesik dike zeberî quba Felekê li xeyîra sibê, li 'esra hêvarê, li  
ber sîha zinarê,  
Ez sund xwere tobe darim piştî Mîr Mihê xwe siwarê qute  
ciwaniyê,  
Malxoyê malê mîr, ciwanê dem û dewranê xwe ne xwarî,  
Ez çi caran.. çi caran sor gulekê ne dime dora şarê.

Felekê got: bejna Mîr Mihê min zirave ji tayê kunciyê,  
kesik dike zeberî quba felekê li xeyîra sibê, li 'esra hêvarê, li  
ser devê birkê wê kaniyê,  
Ez sund xwere tobe darim,  
Piştî Mîr Mihê xwe siwarê qute ciwaniyê,  
Malxoyê malê mîr, ciwanê dem û dewranê xwe ne xwarî,  
Ez çi caran.. çi caran zincîrê na dime dora kofiyê.

Felekê got: bejna Mîr Mihê min zirave ji şitla zerebiyê,  
heyla dinyayê betalê, şîn dike li derê quba felekê li ser wê  
kaniyê  
Ez sund xwere tobedarim piştî Mîr Mihê xwe siwarê qute  
ciwaniyê,  
Malxoyê malê mîr, ciwanê dem û dewranê xwe ne xwarî,  
Ez çi caran.. çi caran ji kesî ra ne kim şîniyê.

Mîr Miho..  
şevên pîre payîzan di dirêjin, xewa çavên min nayê,  
pêr û terazû hilatin û qurix hat û qam ..qam pala xwe dayê,  
heyfa min di hête wê heyfê yên weke; Mîr Mihê siwarê qute  
ciwaniyê,  
Malxoyê malê mîr, ciwanê dem û dewranê xwe ne xwarî,  
bi halê derwêşê şamê be yên weke;  
Denun li Misrî, Hesên li besrî, Mîr Birahîmê Ademe,  
ser xatira wê axretê, piştî xwe dane vê dinyayê

Mîr Miho..  
şevên pîre payîzan di hên û xewa çavên min ne tê,  
pêr û terazû hilatin, qurix hat û qam ..qam pala xwe di de tê,  
heyfa min di hête wê heyfê yên weke; Mîr Mihê siwarê qute  
ciwaniyê,  
Malxoyê malê mîr, ciwanê dem û dewranê xwe ne xwarî,  
bi halê derwêşê şamê be yên weke;  
Denun li Misrî, Hesên li besrî, Mîr Birahîmê Ademe,  
Wan jî piştî xwe dane vê dinyayê, ser xatira wê axretê,

qubên felekê di keskin,  
Serê wan li semawetê jorîne,  
regeh û lengerê van quban li binê behrên kelî bestin,  
bi halê derwêşê şamê be yên weke;  
Denun li Misrî, Hesên li besrî, Mîr Birahîmê Ademe,  
Xatir ji heval û oldaşên xwe dixwestin,

qubên felekê di hûrin,  
Serê wan li semawetê jorin,  
regeh û lengerê van quban li binê behrên kûrin,  
ser wan quban li 'ezmanên jor, 'ezmanên mişûrin,  
bi halê derwêşê şamê be yên weke;  
Denun li Misrî, Hesên li besrî, Mîr Birahîmê Ademe,  
heyfa min di hête wê heyfê yên weke; Mîr Mihê siwarê qute  
ciwaniyê,  
Malxoyê malê mîr, ciwanê dem û dewranê xwe ne xwarî,

di destê Emîn Cibrayîl de di bê destûrin.

qubên felekê di ziravin,  
Serê wan quban li semawetên jorîn,  
Regeh û lengerên wan li behrên bi avin.

qubên felekê di spîne,  
Serê wan quban li 'ezmanên jorîne,  
Regeh û lengerên wan li behrên hêlîne.

Mîr Mih: Felekê hunê xwedê di hebînin,  
û Cinazê min bixemlînin,  
min ber bi axretê bişînin.

tirba min bikolin li pala wî girî  
herdû zendên min ji min re bikine dû kêlên kevirî  
da rojên 'îd û cimaya lalişê werin ser tirba min bikene girî.

*Min ev beyte ji mam Mirad Êsiyanî li havîna 2010 daye nivîsîn.  
mam Mirad pîremêrekî heftî saliye, xelkê gundê Êsiya- qeza şêxan  
e, di edebiyata êzidiyan ya zarekî de yê şarezaye.*

## مسحفا رهش ب زار ل ناڤا سيستهما قهول و بهيتين ئيزديان

۲ - ۲

پ. د. جهليلي جهليل  
فهگوهاستن ژ لاتيني: صالح باسيان  
salihjassem@yahoo.com

قهول قهره فرقان  
شاخا ۱

۱. سبهكي سهودابووم  
حال ل من پهيدا بوو  
عهول ههيا ناخر پادشي من خويا بوو

۲. ل من خويا بوو چ سبهكه سور  
پادشي من نازل كر علم و بهرات، خهت و مشووره  
يا دهرويش كهرمهكه، پادشا ته دخوونه ژوره

۳. چ سبهكه ب خلووره  
پادشاهي من بو من نازل كر علم و بهرات، خهت و مشووره  
پادشا دبيژه - يا دهرويش، كهرمهكه، پادشا ته دخوونه ل ژوره

۴. چ سبهكه گهشه  
پادشاهي من نازل كر خهتهكي رهشه  
يا دهرويش، كهرمهكه، پادشا ته دخوونه ل عهرشه

۵. چ سبهكه ب قيمهته  
پادشاهي من بو من نازل كر علم و بهرات، مشوور و خهته  
مهلهك فهخرهدين پيش پادشاهي خوه فه دوهسته  
پرسيارهكي ژي دكه: - وهدكه قهار ههقيمهته  
موحبهتا ب تهرا بوو ته چ ژي دكهته؟

۶. مهلهك فهخرهدين پيش پادشاهي خوه فه د وهسته، پرسهك ژي كرية  
ئيلاهو، وهدل قادري  
بهري بنيان و عهفدي، بهري عهزمانا، موحبهتا باخويي من چ ب تهرا بوو، ته  
چي ژي دكري؟

۷. پادشا دبيژه - فهخرؤ وهيه  
عهرش و كورسي كهفا مهيه  
موحبهتا بي د پهرسم خهرقهيه

۸. مهلهك فهخرهدين پيش پادشاهي خوه فه دوهسته، پرسيارهك ژي دكهته،  
وهدل قهار ههقيمهته  
موحبهتا ب تهرا بوو، ته چي ژي دكهته؟

۹. مهلهك فهخرهدين پيش پادشاهي خوه فه د وهسته، پرسيارهك ژي دكري:  
- ئيلاهو، توو وهدل قرار  
بهري بنيانا عهردا و بهري عهزما، موحبهتا باخويي من ب تهرا بوو، ته چ ژي  
دكري؟

۱۰. پادشاه دبيژه: - فهخرؤ وهيه  
عهرش، كورسي كهفا مهيه  
موحبهتا بي دپاريسم خهرقهيه

۱۱. مهلهك فهخرهدين پيش پادشاهي خوه فه د وهسته  
بي داني سهر بي، دهست سهر دهسته  
عهسهه جهوايا باخويي من دروسته  
بهعدي نوت ههزار سال موحبهتا باخويي من چي ب تهرا بوو، مه زي بي د  
پارهسته

۱۲. پادشا وه دهنك دكه ب زاره:



– دوو مهوجی، بوو بهحره

خهرفه دکر نژیاره

ل قهندیلی دکر فهدشاره

بهعدی نوٓت ههزار سال داهر کرن ههر چار یاره

ههر چار یاری زهرگوونه، نهسل زاده شیخادی و مهلهک شیخ حهسهن

ناسردین و سجادین، نهوان نهف دنیا ب کارتینا

۱۳. نهوان نهف دنیا ئینا بوو کاره

دوو مهوجی، بوو بهحره

پادشاهه و ههر چار یاره

ل مهرکهبی دبوون سواره

تی سهیرین چار کهناره

ل لالشی سهکنی، گو: - نهفا ههق واره

۱۴. ههق وار، سهکنی

پادشاهی من هیقین نافیتته بهحری، بهحر مهینی

دوخانهک زی دوخنی

ههر ههفت عهزمان پی نژنی

۱۵. مهلهک فهخره دین پرسپارهک ژ پادشاهی خوه دکری

– نیلاهو، توو وهحدل قادری، بهری بنیانا، عهردا و بهری عهزمانا

ب چی نهراکانی کانیا سپی نازل دکری؟

۱۶. فهخری منی فاخره

جهوابا ته لیژم و فهره

هیقینی کانیا سپی ژ ههر و ههره

۱۷. مهلهک فهخره دین پرسپارهک ژ پادشاهی خوه دپرسیه

– وهحدل فهار نیلاهی یه

مفتا خهرفی سلان شیخادی پی فهدبت چی یه؟

۱۸. دپیشده: - فهخری، تاریه، زولماته

وهحدل فههار ههقیقهته

مفتا خهرفی سلان شیخادی پی فهدبت کانیا سپی یه، بو میرا کر قوبلهته

۱۹. فهخری منو د جیده

علمدارو علمی بهعیده

هیقینی کانیا سپی ژ با سلان ئیزیده

۲۰. مهلهک فهخره دین پیش پادشاهی خوه فه د وهسته

پرسیارهک زی دکری

– عهزیزی من، توو خالقهکی منی ههر و ههری

بهری بنیانا، عهردا و عهزمانا، بهری میرا و بهری

مهلهکا خهرفه ب کیژان میری چی دکری؟

۲۱. پادشا دبیرتی: - فهخری منی فاخره

جهوابا ته لیژم و فهره

بهری بنیانا و عهردا، بهری عهزمانا و بهری مهلهکا

من خهرفه ب دهستی سلان ئیچزید چی دکره

۲۲. مهلهک فهخره دین پرسپارهک ژ پادشاهی خوه دکره

– عهزیزی من، توو خالقهکی منی ههر و ههره

بهری بنیانا و عهردا، بهری عهزمانا، بهری میرا و بهری

مهلهکا خهرفه ب دهستی کیژان میری دکر بهره

۲۳. پادشا دبیرته: - فهخری منی فاخره

جهوابا ته لیژم و فهره

بهری بنیانا و عهردا، بهری عهزمانا و بهری میرا و بهری مهلهکا

من خهرفه ب دهستی سلان ئیزید دکر بهره

۲۴. فهخری منو ب جیده

علمدارو ب جیده

پیری خهرفی من سلان ئیزیده

۲۵. سلان ئیزید پیری خهرفی منه

بینایا چاقی منه، ئاتقاتا منه و چهندی مؤمنه

۲۶. پادشاهی منی نورانی یه

فهخره و سلان ئیزی یه

ل بهر خوه کرن تاج، حله و خهرفی درهش نورانی یه

ل برکا کانیا سپی هیلانی یه

ژ نهو پاش میرا شههده باوهریا خوه پی ئینایه

۲۷. سلطان ئىزىد دەست ئافىتە قەندىلا قودرەتى يە دورەك ژى دەرانى يە  
سلطان شىخادى سەر گەفا خوە دانى يە  
ژى چى كرن تاج و حله و خەرقىت رەش د نورانى يە  
تەسلىمى خاسى شىخادى كر وهكه توو زانى  
ل بەر خوە كر، ژ ئەو پاش ميرا شەھدە ئيماننا خوە پى ئانى

۲۸. ئەوان ل بەر خوە كرىبوو ئەو سۆرە، ئەو خەرقەيە  
دى ب سلطان ئىزىد دەن شەھدەيە  
لەو ژ نورا وان كشفى بەرى سبى يە

۲۹. بەرى سبى ژ نورا وان كشفى  
عەرد و عەزمان تىك رجفى  
مير ل ديوانى روونشتى ب هەق ريبا سلطان  
شىخادى و مەلەك شىخ حەسەن ب هەقرا ئاخفتن

۳۰. مير ل وەعدانىي روونشتن، هەق ريبا سلطان  
شىخادى و مەلەك شىخ حەسەن ب هەقرا خەبەر دا  
عەزىزى من، توو مفعەتا سەر چەندى دەردە  
ب چ ئەركانى ژ هەق فەكرن عەزمان و عەردە

۳۱. مەلەك فەخرەدىن پرسیارەك ژ پادىشى خوە دكرە  
- عەزىزى من، توو خالقهكى منى هەر و هەرە  
ب چى ئەركانى توو عەرد و عەزمانا ژ هەق فەدكرە

۳۲. پادشا دىبىژتە: - فەخرى منى فاخره  
جەوايا تە ل من لىزم و فەرە  
مە عەرد و عەزمان ژ هەق فەدكرە  
رۆژ و هەيف نافدە داھر دكرە

۳۳. رۆژ و هەيف نافدا داھر دكرە  
بەھشت دۆژە نافدا دكرە

۳۴. پەدشا دىبىژتە: - ئەزى خولقىنم شەق و رۆژە  
من ناف دانا بەھشت و دۆژە

مەلەك فەخرەدىن كره هەيف و مەلەك شەمسەدىن كره رۆژە

۳۵. مەلەك فەخرەدىن پرسیارەك ژ پادىشى خوە دكرە  
- عەزىزى من توو خالقهكى منى هەر و هەرە  
ئەق بەھشتا خوەش تە ئافا دكرە  
ئەق چ رۆژە بوو پيش مقابل د ئیورە؟

۳۶. پادشا دىبىژتە: - فەخرى منى فاخره  
جەوايا تە لىزم و فەرە  
ئەو بەھشتا خوەش، من بو خودانا ئافا دكرە  
من ئەق دۆژە چى دكرە  
ئەوى رۆژى سى جارا ب نافى سلطان ئىزىد و تاووسى مەلەك دكفرە

۳۷. مەلەك فەخرەدىن پرسیارەك ژ پادىشى خوە دكرە  
- عەزىزى من توو خالقهكى منى هەر و هەرە  
ئەق بەھشتا خوەش تە ئافا دكرە  
ئەق چ ئادەم بوو نىقدا د ئیورە؟

۳۸. هەى فەخرى منى پير ئوسفەتە  
م ژ ئادەم فافارتبوو هەفتى و دوو مللەتە  
و هژدە هەزرا خولياقەتە  
لەو ژیرا كره جۆقەتە

۳۹. مەلەك فەخرەدىن پرسیارەك ژ پادىشى خوە دكرە  
- عەزىزى من توو خالقهكى منى هەر و هەرە  
ب چ ئەركانى هەشەم و قورپش ژ هەق فەدكرە؟

۴۰. پادشا دىبىژتە: - فەخرى منى فاخره  
جەوايا تە لىزم و فەرە  
من هەشەم و قورپش ژ هەق دكرە  
قال و قیل نافدا داھر دكرە  
هەر دوو سلطان ئىزىد ب شوورى هەقىي ژ هەق فەدكرە

۴۱. ئەو حەرفا ژ مېژ  
جايژه وى حەرفى بكن تەفتيش  
وى حەرفى ژ هەق فەكرن هەشەم و قورپش

٤٢. قوريشى ب نافي سلتان نيزيد بيتن باوهر و نيمانه  
عهزيرى من، ته دا سهه رهرفا كافر و بسلمانه  
ته نازل گر روويى فا عهردا نينجيل و تهورات و زهبور و قورئانه  
سونه تخانه ب چ نيئن باوهر و نيمانه

٤٣. وه دبيژه پادشى من خودان نهركانه  
بهلى فهخرؤ، نهزى نازلکم روويى فا عهردا قهول و خهرفه نه  
سونه تخانه دى نيئن شهدهيى و نيمانه

٤٤. وه دبيژه پادشى منى نورانى يه  
بهلى فهخرؤ نهزى خولقنيم سى تشتين قيمهتى يه  
ميشه، زهركوزه، ميبى يه (ميهه)  
هيقينى ههر سيكا ژ كانيا سبى يه

٤٥. ژ مابينى ميبى و زهركوزى نهزى چيكم خهرفه يه  
فهقير دكرن بهر خوهيه  
سونه تخانه دى نيئن باوهرى و شهدهيه

٤٦. مهلهك فهخرهدين پرسيارهك ژ پادشى خوه دكره  
- عهزيرى من توو خالقهكى منى ههر و ههره  
ب چ نهركانى ل عهزمانا خهرفه تهفسيل دكره

٤٧. پادشا دبيژته: - فهخرى منى فاخره  
جهوابا ته ليژم و فهره  
من ل عهمانا خهرفه تهفسيل دكره  
تهسليمى خاسى شيخادى دكره

خاسى شيخادى تهسليمى مهلهك فهخرهدين دكره  
سونه تخانه دى نيئن شهدهيى، باوهره

٤٨. مهلهك فهخرهدين پرسيارهك ژ پادشى خوه دكره  
- عهزيرى من توو خالقهكى منى ههر و ههره  
ب چ نهركانى ل عهزمانا زهركوز تهفسيل دكره

٤٩. پادشا دبيژته: - فهخرى منى فاخره  
جهوابا ته ليژم و فهره

من ل عهزمانا زهركوز تهفسيل دكره  
تهسليمى خاسى شيخادى دكره  
خاسى شيخادى تهسليمى مهلهك فهخرهدين دكره  
مهلهك فهخرهدين تهسليمى فهقيران دكره  
فهقيران پى خهرفى خوه رهش دكره  
سونه تخانه دى نيئن شهدهيى باوهره

٥٠. پادشى منى پر چهواسه  
دا ميړا نهو نهفهسه  
دا دهستى پيرا فتر و زهكا  
دا دهستى شيخا بسك و مهقهسه

٥١. پادشى منى غهفوره ژ وى وه دهستووره  
دا دهستى شيخا بسك و مهقهسه  
دا دهستى پيرا زهكات و مشووره

٥٢. پادشى من جوكمى خوه رهوايه  
ژ باوى وه دايه  
دا دهستى شيخا بسك و مهقهسه  
دا دهستى پيرا فتر و زكايه  
هنهكى دلى خهرفه ل وى مايه

٥٣. پادشا دبيژته خهرفه: - بلا وابى  
چ ژ كنارى من تى نه بى

سونهت سونهتا منه، سونه تخانه، ههر چار تهريقهت ل دست و دامانا ته بى  
هنجى شهدهيى فيرا نهبى، بلا قه ب روويى من نهكهفى

٥٤. پادشا دبيژته: فهخرؤ، خهرفه نيمانه  
هنجى ل كيشا خهرفى شيخادى ب شكه، ب گوومانه  
دى ب چهپلى وى بگرن بافيژن ناف سهفى نهيارانه  
جيى ل خاترى بؤرا وهژوارتى تانگه و تونگه، دؤزه جههنمينه، رمله و قهترانه  
ههتا نهبهدين بن نهبهد نهو دهر جيى وانه

٥٥. نهوان ميړا ليك دنپرى  
ديوانا سلتان نيزيد بوويه شووشه بريقتيد زيږى  
نهو كاسا شههه ب د تهوور ميړا نؤب و نؤب لى دگيږى

## قەۋلى قەرە فرقان

### شاخا ۲

۱. سېھكى رابووم سەۋدا بووم  
حالك ل من پەيدا بوو  
ئەۋل پادىشى من مڧە خوابوو

۲. سېھكى رابووم بى ھش بووم  
كەتمە نڧىنى نەخوھش بووم  
بەندەيى مەلەكى عەرش بووم

۳. چ سېھكە غروورە  
پادىشى من دايبە دەستى مەلەك فەخرەدين علمە، بەراتە و مشوورە  
گۆ: - فەخرۇ، بېخوون بەرى ژېرە، بەرى ژۆرە

۴. چ سېھكە نەدەرە  
پادىشايبى من دايبە دەستى مەلەك فەخرەدين علمە، بەراتە، دەفتەرە  
گۆ: - فەخرۇ، بېخوون سەرانسەرە

۵. چ سېھكە سۆرە  
پادىشى من دايبە دەستى مەلەك فەخرەدين خەتا مۆرە  
گۆ: - فەخرۇ بېخوون بەرى ژېرە، بەرى ژۆرە

۶. چ سېھكە خوھشە  
پادىشايبى من دايبە دەستى مەلەك فەخرەدين خەتا رەشە  
گۆ: - فەخرۇ، بېخوون بەرى بنىانيا، عەرد و عەزمان و عەرشە

۷. چ سېھكە قىمەتى يە  
شېخ فەخرى ئاديا پرسەك پادىشايبى دكرى يە  
گۆ: - عەزىزى من، موحبەتا بەرى بناميا عەردى و عەزمان چ بوو، چ ژى پەيدا  
دكرى

۸. شېخ فەخرى ئاديا پېش پادىشايبى خوھفا فە دوھستە  
پى دايبە پى، دەست دايبە دوھستە  
گۆ: - عەزىزى من، موحبەتا بەرى بناميا عەردى و عەزمان چ بوو، چ ژى د  
پاراستە

۵۶. پادىشەھ دېيژتە: - فەخرۇ، رۆژەكى ب نافيى سلتان  
ئىزىد دىم ب باۋەرە  
تەسلىمى وان بەيگۆ بكن وان كافرا  
ئد دەستى واندا دەبار ناكە چ موسەفرە

۵۷. پادىشەھ دېيژتە: - فەخرۇ، رۆژەكى ب نافيى  
سلتان ئىزىد دىم تەمامە  
تەسلىمى وان بەيگۆ بكن وان نەماما  
ئەسەرى وە دى وان دېتە تەمامە

۵۸. پادىشەھ دېيژتە: فەخرۇ، رۆژەكى ب نافيى  
سلتان ئىزىد دىمە روويى فان عەردا  
دى دەرمان بكم برينا و دەردا  
دى دەرمان بكم برينا و كوڧان

۵۹. ھنجى ل كىشا فى قەۋلى ئى ب شكە ئى ب گومانە  
دى ب چەپلى وان بگرن باڧىژنە ناف سەفى نەپارانە  
جەھنمىنە، رەمل و قەترانە  
ھەتا ئەبەدىن بن ئەبەد ئەو دەر جىيى وانە

۶۰. ئەف قەۋلە، قەۋلى قەرە فرقانە  
تەماماتا فى قەۋلى ل مەلەكى مەوتى داۋودى بن دەرمانە  
ئەبازىد ل باستامى، گافانى زەرزانە، ل ھەر چار برانە

۶۱. ئەم كىمىن، خودى و شىخادى ھەرى تەمامە  
رەحمە ل ھوستى من ھەف قەۋلا ژى پرسى  
رەحمە ل دى و بابى حازرا وگوھدارا و مال و مەزەل ئەم تىدا  
خودى ئافا بكة، ۋەل عەزىز ئەلا، ۋە دايم ئەلا، ۋەل باقى ئەلا.

### – نڧىسارناسى

مەھا گولانى سالا (۱۹۸۲) ل گوندى (پىبىرائى نەرشى قىبار) سەر قەزا عەفرىنى (سوريا) ژ  
زارى (شېخ عەلى شېخ شەمۆ) ھاتىيە نڧىساندن.  
شاخەكە فى قەۋلى (قەۋلى قەرە فرقان) چاپ بوويە ل كوڧارا {لالش} ژ مارە ۷،  
لاپەرىن (۸۶- ۹۷) - (۴۹) سەبەقن. نڧىسى يە (شېخ علو خلف).

۹. پادشايى من گۆ: - فەخرۇ، وەيە

خەبەرئى خوەدى خەبەرئى تەيە  
موحبەتا بەرى باناميا عەردئى و عەزمين، پەيدا كرىە خەرقەيە

۱۰. پەدشايى من گۆت: فەخرۇ، من خەرقى شىخادى كر نژيارە  
كرە قەندىلى فەدشارە  
هەو پاشوار مېر - مەلەك پى كر ن ديمارە

۱۱. شېخ فەخرى ئاديا پادشايى خوە دەين دكرى  
گۆ: - عەزىزى من، تى وەحدل قادرى  
تە دەرى قەندىلى بەر كى فە دكرى؟

۱۲. پادشايى من شېخ فەخرى ئاديان دەين دكرى  
گۆ: - م دەرى قەندىلى بەر شېخو بەكرى فەقىر فە دكرە  
بەرى مېر و مەلەك، خەرقى قىمەتى شېخو بەكر فەقىر بەر دكرە

۱۳. شېخ فەخرى ئاديا پادشايى خوە دەين دكرى  
گۆ: - عەزىزى من، تە عەردئى چى كرىە بەهشت و دۆژە  
عەزمانا چى كرىە هەيف و رۆژە

۱۴. پادشايى من شېخ فەخرى ئاديا د هەوۆژە  
گۆ: - فەخرۇ، من عەردئى چى كرىە بەهشت و دۆژە  
عەزمانا مەلەك فەخرەدين كرىە هەيف  
مەلەك شەمسەدين كرىە رۆژە

۱۵. شېخ فەخرى ئاديا پادشايى خوە دەين دكرى  
گۆ: - عەزىزى من، ئەو بەهشتا خۆشە چى دكرى  
ئەو چ دۆژا نەخووشە تە روو چى كرى

۱۶. پادشايى من شېخ فەخرى ئاديا دەين دكرى  
گۆ: - فەخرۇ، ئەو بەهشتا خۆشە من چى دكرى  
دۆژا نەخووشە، من روو چى دكرى  
هەر چى كەسى نافت دكرى من بېھورى  
من وان هەفت بابى وانارا ملكانهك چى دكرى

۱۷. شېخ فەخرى ئاديا پادشايى خوە دين دكە خەبەردانە

گۆ: - عەزىزى من، تە دايە سەر پەشكا هەمانە  
جوى يە، فلهيە، سورمانە  
دايە دەستى وانا ئىنجيلە، تەوراتە، قورئانە  
لى ئەو ئۆمەتەك ئۆمەتا مەيە وى پى چ بينە باوهرى و ئيمانە

۱۸. پادشايى من گۆ: - فەخرۇ، وەيە  
خەبەرئى خوەدى خەبەرئى تەيە  
ئەمى بشينە روو عەردا قەولە و خەرقەيە  
برا پى بينە باوهرى و شەدەيە

۱۹. شېخ فەخرى ئاديا پادشايى خوە دپرسىە  
گۆ: - عەزىزى من، ئەمىرئى تە عەرشە هەتانى كورسى يە  
گەلۇ مەعنيا وى خەرقەيى چ يە؟

۲۰. پادشايى من گۆ: - كۆرۇ، تە چاف ببنە سپى يە  
توو نزانى مەعنيا فى خەرقەيى چى يە  
هەنەك زەرگوزە، لەپەك ھرى يە

۲۱. پادشايى من گۆ: - فەخرۇ، خەرقەيە، زەرگوزە، مونە، مى يە  
ھىقىنى ھەر چارى كانيا سپى يە

۲۲. پادشايى من گۆ: - فەخرۇ، سلان ئىزىد پىرى خەرقى منە  
مەعنىكە مەزنە  
ئەو ئاتقاتا مە جملى مؤمنە

۲۳. پادشايى من گۆ: - فەخرۇ، ئەزى خەرقە نافتا مېرادا تېمە ئيمانە  
ھەر چى كەسى رووھى خەرقەيى كەربى كىنى تانە  
جىنى وانى قانە، قىرە و قەترانە

۲۴. سلان ئىزىدى مىلى وان بگرە بافېژە سەر رەفى نەيارانە  
نۆنئانى پەزەكە ئافى يا هەموو كەرييانە  
باندى وى رووھى نافتى شباكا شىخادى، شرىن مەلەك شىخسنى ئاديانە

نفسارناسى: مەھا كانونا پاش سالا (۱۹۷۶) ل گوندئ (تسارا شاتئ) سەر نەحيا (ھوكتېمېريانى) رس س  
ئەرمەنستانى ژ زارى مەمى شېخ رەشۇ ھاتىە نفيساندن چاپ بوويە ل زارگۇتتا كوردا جلد (۱)، بەرھەفقرون و  
ئامادەكرن: ئۆردىخانئ جەليل و جەليلئ جەليل، يەريقان. لاپەر ۴۲۶ - ۴۲۹



# شیخ فەخری ئادیا

ژیان و بەرهەم

## پیشگۆتن

ئیزدی وەك تەخەكا رەسەنا مللەتێ كورد، خودان كەلتورەكى دەولەمەند و پەڕ بەیاهە، كو: چیرۆك و چیفانووك، داستان و ئەفسانە، قەول و بەیت، قەسیدە و دوعا، خزیمۆك و پاییزۆك، لافژ و خەریبی و رۆبارینا ... ستران و پەستە و دوورك و دیرۆك... هتد، هەموو تەقدا گەنجینەكا مەزن و قیمةتدارا كەلتور و فولكلۆی پێكدائینە، و دەیلە ئیزدی ببن ژ وان مللەتین زیندی و ئەكتیف و پشكدار د ئافاكرنا شارستانییەتا مرؤفایەتی، ئەقە ل ئالییەكى و ئالییەك دی ژى دبنە هەلگر و پارێزفانین كەلتور و فولكلۆر و دیرۆكا مللەتێ كورد، و كەسایەتیین مینا: شیخ ئادیی دووی، شیخ حەسەن، شیخ شەمس، شیخ فەخر، پیر رەشى حەیران، پسی جەمی، هەسەدی ئال تەوری، داودی دەرمان، پیر خدر، شیخ مەند، پیر داود، پیر هەقند، پیر شەرەف، ئیزدی میرزا، میر جەعفەری داسنى، حسین بەگى داسنى... هتد، هەر هەموو دبن ستیرین گەشپن ئاسمانی مرؤفایەتی و كوردایەتی و ئیزدیاتی. ل فر و دقئى چارچۆقەى دا ب



خیری بۆزانی

بشترستی قە دكارین بیژین كو هەكە نه ژ بیخودانی و وان فرمانین رەش و رەگەز بەرپس و هەوین شوڤینیزم ... با، د كارین دابوو كەلتور و دیرۆكا رەسەنا كوردی یا ئیزدیان، وان بكة ژ پیشەنگین مللەتین رۆژەلاتا نافین .

ئەقە فەكۆلینا كو ئیرۆ پیشكیشی مالا ئیزدیان ل ئۆلدنپۆرگ - ئەلمانیا - دكەم، چپكەكا پچووكە ژ وئ چەندا مە بەحس كری، كو دەرپارەى ژیان و بەرهەمپن، دەرۆیشی خودیناس، قەلەندەر و ئختیاری بەر قاپییا مەرگەهێ، دیندار و ئاقلدار، بەلافكەر و ریناسی ئۆل و ئیمان، زانایی گەوهەرنا، مەلەفانێ دەریایین قەول و بەیت و قەسیدا، چرایی گەش و بلبلی سەرچكین دارین گەلیی لالشی، بابچاكی ئاشتیخواز، شیخ فەخری ئادیاپە.

هەلبەت ئەقە فەكۆلینە درێژەپیدانە ب وئ فەكۆلینا ل ژیر نافی (شیخ فەخری ئادیا قەولفان و ئختیار) كو من ل ۱۶/۲۱ / ۱۹۹۸ئ، وەك سەمینار ل كۆمەلگەها شاریا (سەر ب باژیری دھۆك، باشووری كوردستانی قە) پیشكیشكریوو، و ل گۆفارا لالشی ژمارە (۱۰) كانوونا دووی سا ۱۹۹۹ئ دا، هاتبوو بەلافكەر، و هنگی ژ منرا شانازی بوو كو بېمە یی ئیكى فەكۆلینەكا تایبەت ل دۆر شیخ فەخری ئادیا بنقیست، ئی ئیرۆ شانازیا هەرە مەزن بو مالا ئیزدیان ل ئۆلدنپۆرگ دزفرت، كو كۆنفرانسەكى تایبەت ل دۆر شیخ فەخر سازدكەت.

گرنگیا فی فەكۆلینى د وئ یەكی دایە كو ژیان و بەرهەمپن قەولفانەكى (هەلبەستفانەكى) ددەتە خوياكرن، كو ل دەستپىكا سەدی سیزدی ل لالشا نوورانی یی ژیاى و خزمەتا ئەدەبیاتا كوردی یا كری، و ب فی چەندى میژوو یا ئەدەبى كوردی ژى كەفتەر و دەولەمەندتر دبه . ئاستەنگا هەرە مەزنا د چارچۆقی فی فەكۆلینى دا هاتییه بەر سنگى من كیمیا ژیدەران بوو، لەورا پیشووخت داخوازا لیپۆرینی دكەم هەكە هات و كیماسییهك هەبوو.

خیری بۆزانی  
باشووری كوردستانی  
۲۰۰۸/۷/۱۸

هەلبەت تىشتى ل سەر شېخ فەخرى ئاديا ھاتىيە نقيسين يى كېمە و فەكۆلينيىن تايبەت ل دۆر وى ھەر ئىكجار دكېم، جارنە ل فېدەرئ و دراهە بەحسئ وى ب ھندەك ريزكېن كېم يا ھاتىيە كرن و رەنگە كېموكاسى زى د وان نقيسينان دا ھەبن، لى ھەر جاوايت فەرە ئەو نقيسين نەھيە پشگۆھافېتن، و بەلكى مفا زى زى بېتە وەرگرتن. لەوما ئەم دئ ھەولەدەين ھندەك ز وان نقيسينان بەدەينە پېشچاف :

۱- صديق ئەلدەملوچى دىبىژت (... شېخ فەخرەددىن براىى بچووك يى شېخ ھەسەن بوو ...) ((۱) ھەر ھەسەن دىبىژت (... شېخ فەخرەددىن كورئ شېخ ئەبو ئەلەفاخر شېخ ئادىي دوويى يە)) ((۲) و دجھەكى ديدا دىبىژت (... شېخ فەخرەددىن كورئ شېخ ئەبو ئەلەفاخر عودەى يى ئومەوى. ئىبن ئەلەبرى د مېژوويا خۇدا ھەر ھۆسان بەحس دكەت و چوو يى دى ز مەرا نەگۆتییە، لەوما ئەم ژيانا وى يا دىنى و سياسى نزانين، ديسان ئەم چو ژ پاشمايېن وى ددەعوەيا كو شېخ ھەسەن پى رابوويى، ھەر ھەسەن ھەلوپىستى وى د شۆرەشا ب دزى شېخ ھەسەن رابوويى نزانين... ھتد)) ((۳) .

دىسان صديق ئەلدەملوچى پېقە دچت و دىبىژت (... شېخ شەرەددىن محەمەد) كورئ شېخ شەمسەددىن ھەسەنئ كورئ ئەبى محەمەد كورئ شېخ ئەبى ئەلەفاخر عودەى يى ئومەوى، چوو مېژوونقىسېن دى زىلى ئەبى ئەلەفەرەج بن ئەلەبرى د مېژوويا خۇ يا ب نافتى (مختصر الدول) ل دۆر كورئ ئەبو ئەلەفاخر عودەى بەحس نەكرىيە، بەلئ رەحمەتى ئەحمەد تەيمور پاشا د نامەيا خۇدا (اليزيدىيە ومنشأ نحلتم) راستقەدكەت و دىبىژت ((ئەو - شېخ فەخرەددىن - كورئ شېخ شەمسەددىن ھەسەن، ئەو فئ چەندئ ژبەر وئ نقيسينا ل سەر مەزارگەھئ شېخ زەينەددىن يوسف (۱۲۹۷ز، يى مرى) ل مسرى ھاتى دىبىژت، ئەوا دىبىژت ((زەينەددىن يوسف كورئ شەرەددىن محەمەد كورئ شەمسەددىن ھەسەن)) ((۴)

۲- سەعيد ئەلدەيوھجى دىبىژت ((.... پشست ب شېخ فەخر - براىى شېخ ھەسەن - ھاتە گرئان ژبو رېكوپىككرا بزاقتى، شېخ ھەسەن سەرۆكى دىيائى بوو .. ئەف پلەيە زى بو نقتىن ل پى وى ما، و شېخ فەخرەددىن بوو سەرۆكى دىنى و ئەف پلەيە ب پاشماكى بو زارۆكېن وى ما)) ((۵).

۳- خەلىل جندى رەشۇ دىبىژت ((... پروفېسور د. كرايەنرۇگ فيليب د كتيا خۇ يا ل سەر ئىزدىان ۱۹۹۵ز، و ديسان لېسكو ۱۹۳۸ز، بەرپەرئ (۱۰۴) دىبىژت: پشستى شەرەددىن د شەرەكى دا ل مۆنگۆلا ل سالا (۱۲۵۷ز) ھاتىيە كوشتن، كورئ وى زەينەددىن ژ مافتى خۇ

يى مېراتىي ھات خوار و دا دەستى فەخرەددىن، برئ شېخ ھەسەن، ئەوى ديارى چاف پەيوەندىيەت باش گەلەك سالا ب مۆنگۆلارا ھەبوون، لى بەلئ ل شووندا سالا (۱۲۷۵ز) برئ وى شەمسەددىن ب ئازاوەكى دزى وى رابو، شېخ فەخرەددىن مەجبوور بوو بازدا سوريا و ژبەر ئەگەرەكە نە ديار سالەكى شووندا (۱۲۷۶ز) دەھرە مسرى)) ((۶).

ژ فان نقيسينىن ل سەرى ھاتىن جارەكى دياردېت كو: شېخ فەخر و شېخ ھەسەن (۱۱۸۴-۱۲۴۶ز) براىين ھەفن، ئانكو شېخ فەخر كورئ (شېخ ئادى يى دوويى) يە. و جارەكا دى ھاتىيە كو شېخ فەخر كورئ شېخ ھەسەن!!

ل دۆر فان بۇچوونان، من دقېت ھندەك پېزانين و راستقەكرن و بۇچوونان بئىخە روو:

۱- دقان نقيسينان دا، جارنە نافتى شېخ ھەسەن ب (شېخ شەمسەددىن ھەسەن) دەھت، ل فېدەرئ ژمن وەرە شەمسەددىن وەك ھەفانافتى ريزلېنانى ب نافتى وى فە ھاتىيە فەكرن، لەوما ديارە تېكەلېيەك يا دناقبەرە فئ شەمسەددىنئ ھەفانافتى و شەمسەددىنئ كورئ ئىزدىنە مېردا چىبوويى.

ب- ھەتا نھا من گوھلېنەبوويە، كو شېخ ھەسەنى كورەك ب نافتى شېخ شەمس ھەبت، ھەر ھەسەن ل سەر چو نقيسينان زى رانەو ھەستىيەمە كو ئەف چەندە گۆتبت .

ج- دىبىژن شېخ ھەسەن كورەك ھندەك دىبىژن براىەك - ھەبوو ب نافتى فەخر، بەلئ ب زارۆكىنى چوو رەحمەتئ (۷).

د- ھەموو بۇچوون دياردەكەن كو ناكۆكى و مەلانئ و شەر زى، يىن دناقبەرە بنەمالا شېخ فەخر (شەمسانىيا) و بنەمالا شېخ ھەسەن (ئادانىيا) دا پەيدا بووين، و دئەنجام دا كاروبارىن دىنى دكەفەنە ددەستېن بنەمالا شەمسانىيان دا، كو شېخ شەمس و شېخ فەخر سەرکېشيا وان دكر، و يىن دىيائى دكەفەنە ددەستېن بنەمالا ئادانىيان دا، كو شېخ ھەسەن و شەرەددىن (۱۲۵۷ ز، يى مرى) سەرکېشيا وان دكر (۸). ژ لەورا ئەف چەندە وان بۇچوونان رەتدەكەت.

و ب فئ چەندئ دكارين بىژين: شېخ فەخر و شېخ ھەسەن نەدبەنە براىين ھەف و نەزى دبنە كور و باب.

ژمن وەرە باشتىن و زانستىرتىن رېك بو ناسكرنا شېخ فەخرئ ئاديا و مالباتا وى، ئەف سەبەفا ژ قەسىدا شەمس و فەخرە، يا كو ھەتا راددەپەكى باش سلسلا وى ددەتە خوياكرن :

شەمسەددىن و فەخرەددىنە

ھەردوو پىستى ستيا زىنە

ھەردوو خەلەفئ شېخ ئىزدىنە

هەكە ئەم خووندنەك ب لەز ل سەر فئ سەبەقئ بكهین،دئ ژ مەرپا خویابت كو شەمسەددین و فەخرەددین هەردوو برائین هەفن و نافئ دەیکا وان (زین)ەو دیسان ژى هەردوو كورپن شیخ (نیزدین)ن،هەووسان ژى هەردوو دبنە نەفییەن شەرفەددین . ئى یا باشر ئەووە بتر شوپربینە ناف ریزكین فئ سەبەقئ و كت كته پەیفین وئ رافەبكهین،چیدبت هنگى گەلەك راستیین دى ژمەرپا ناشكرابن .  
ل گۆر ریزكا ئیكى : (( شەمسەددین و فەخرەددینە ))

خویایه كو مەرەم ژ شەمسەددین،شیخ شەمسە،نانكو شیشمس یان شیخ شەمسئ وەزیر،هەروەسان ژى دبیزنئ شەمسئ ئیزدینا،ئەفئ (رۆلەكى گەلەكى گرنك دپاراستنا بیروباوەرین كەفتین ئیزدیان دا هەبوو،و جەهكى بلند دناف ئیزدیان دا یئ هەى و ب مەفەرئ ئیزدیان یئ هاتییه ناسكرن)(١٠) هەر وەكى دقان هەردوو سەبەقان دا دیاردبت :

ئەو بابئ شیخ هەسنی

وئ ل دەرەجا مەزنى

سونەت ب شیشمس سەكنى (١١)

كانیا سپی مۆرا منە

قوبلەت بدۆر قوبلەتا منە

شیشمس مەفەرئ منە (١٢)

شیخ شەمس نەه كور و سئ كچ هەبوون،كو ئەفەنە:شیخ تۆكل،شیخ بابك،شیخ هەسن،شیخ خدر،شیخ هەفند،شیخ نامادین،شیخ بابادین،شیخ عەفدال،شیخاڵ شەمسا و هەروەسان:ستیا بلقان و ستیا ئیس و ستیا نسرەت(١٣)،نەها مەزارگەهئ شیخ شەمس یئ ل پەرستگەها لالش،كو سندرووكا وى دەندرووی شكەفتەكئ دایە و قوبەكا مەزن ل سەر یا ئافاكرییه.ئەفە ب كورتى سەبارەت شەمسەددین.

ئى دەربارەى فەخرەددین،كو سەنگئ نافەرۆكا فئ فەكۆلینئ ل سەر ژیان و بەرەمەین وپیە،دخوازم ب فئ تەرزى بەحس ژئ بكەم :

نافئ وى وەسا تئ گۆتن (فەخرەددین،شیخ فەخر،شیخ فەخرەددین،مەلك فەخرەددین،فەخرئ زەرگوون،شیخ فەخرئ ئادیا،وہلئ دئالیئ ئۆلى دا ب مەلك فەخرەددین تئ بەیستن و ب شیخ فەخرئ ئادیا دبیا فئ قەول و بەیتان دا...تئ ناسكرن.ژبەرکو ئەف فەكۆلین،بتر فەكۆلینەكا ئەدەبییه،دخوازم بتنى ل سەر نافئ وى یئ كو ب (شیخ فەخرئ ئادیا) هاتى بسەكنم.

هەلبەت نافئ وى ب"شیخ" دەستپێدكەت،چونكى ئەو ب خو ژ جینا شیخین ئۆلا ئیزدیایە."فەخر" نافئ وى ب خویە."ئادى"، ل فیدەرئ ئادیا ب گەلەك رامان و مەبەستان دەهت ژوانا:

١- ئادیا: یان ئادیان،ازیان،ل سەردەمەین ئەول یین بەرى زایینئ دگۆتنە وى دەفەرا كو نھۆ ژ ئاكرئ هەتا زاخۆ و دناف واندا شیخان و ئامیدی و دەوئكو پاشى ئەف دەفەرە ب نافئ بادینان هاتییه ناسین(١٤).

٢- ئادیا: ئادانى،ئادایی،ئادیایی،عەدەوى..ل سەر نافئ ریبازا خودیناسى یا عەدەوى،ئەدەوى،كو ل سەر دەستین شیخ ئادى - عادى - عدی كورئ موسافر(١٠٧٢-١١٦٢) هاتییه دانان.

٣- ئادیا: ئادانى،گەلەك جارا بو نافئ خیزانا(عائله)شیخ حەسەنئ كورئ شیخ ئادیئ دووی و كورپن وى ژى تئ گۆتن .

٤- ئادیا: ژبەر مالین ئادیا - كو ئوجاغەكە هەرە كەفتا ئیزدیایە - و هەموو ئوجاغین شیخ و پیرا : (ئادانى،شەمسانى،قاتانى و پیرانى) فەدگەرپنە سەر فئ ئوجاغئ (١٥).هەروەسان تئ گۆتن كو ((شیخ و پیر گولیت دارەكینە)).مایە بیژین كو نھا ژى مالیت ئادیا ب ریبەرین ئۆلى یین ئیزدیان تین هەژمارتن.

مە بەرى نھا دقەكۆلینەكا تاییەت دا ل دۆر پاشنافئ شیخ فەخرئ ئادیا دیاركربوو كو شیخ فەخر نافئ ئادیا ژبەر نافئ دەفەرئ كربوو پاشنافئ خو...١٦)،ئى پشتی نقیسەر (م.س.هەكارى)(١٧) و نقیسەر د.خەلیل جندى رهشؤ(١٨) ئەو چەندە ل بیرا مە ئانى كو دبپژنە بنەمالین:ئادانى،شەمسانى،قاتانى و پیرانى مالیت ئادیا،ئەز هاتمە سەر وئ یەكئ كو رەنگە شیخ فەخر پاشنافئ ئادیا دانابتە سەر خو و خو پئ دابتە ناسین ژبەرکو ئەو ب خو ژ مالین ئادیایە .

هەلبەت ئەم دقئ فەكۆلینئ دا وئ دریژتر بەحسئ ژيانا شیخ فەخر كەین،ئى چونكى ئەم نھا ب رافەكرنا سەبەقا - مە ل دەستپێكئ ئانى - دمژوولین وئ هەولبەدەین بیینە سەر شرۆفەكرنا ریزكەكا دن كو دبیزە ((هەردوو پسیت ستیا زینە)) ئەف ریزكە خویادكە كو شیخ شەمس و شیخ فەخر هەردوو كورپن ژنەكینە ب نافئ ستیا (زین).بیگومان ئەفا داویئ دبه هەفژینا ئیزدینە میر.دیسان ئەف سەبەقە ژى دەسلینە كو شیخ شەمس و شیخ فەخر كورپن ستیا (زین) :

چەندى ستیا زین دلۆرینە

لانداكا شەمس و فەخر

ب هەردوو دەستا دەهژینە

\*\*\*

شهمس و فهخر برانه  
ل بهر دهرگهها رادوهستانه  
وئ ماشا ددهن ميرانه(۱۹)

گهلؤ نهف ستيا زين كييه و كهچا كييه ؟ زمن ومره نهف پرسه ب سانايي تئ  
بهرسفدان ههكه بچينه ريژكا چارئ ژ سهبهقا نافري دهمئ دبيژه ((ههردوو نهفئييت  
شهرهفهددينه)) دغهكولينا خو يا بهري نها يا ل دور شيخ فهخر(۲۰)مه بهحسئ في  
يهكئ كربوو،كو ب ديتنا من ستيا زين كهچا شيخ ئاديئ دوويئ يه،يئ ناقدار ب  
شهرهفهددين،ههردوو نفيسهر:د.خهليل جندي و(م.س.ههكارئ)(۲۱) زي في چهنديئ  
پهسهنددكهن.ئانكو شيخ فهخرئ ئاديا دبه نهفيئ شيخ ئاديئ دوويئ- ژ ئاليئ دهيكئ  
فه - يئ كو ب شهرهفهددين يئ ناقدار،و ههلبهت دبه خوارزايئ شيخ هسهنهئ كورئ  
شيخ ئاديئ دوويئ،ئانكو نهف شهرهفهددين نه نهو شهرهفهددينئ كورئ شيخ  
هسهنه.نهفهژئ وئ يهكئ ژ مهرا دسهلينه كو هنگي ژنخوازي دناقبهرا ههردوو  
بنهملان دا- شهمسانيا و ئادانيا دا- يا دروست بوو.ئ پشتي شهر دكهفه ناقا  
شهمسانيا و ئادانيا دا و ل داويئ پيگهاتن چيدبه هنگي ژنخوازي دناقبهرا ههردوو  
بنهملان دا نامينه (۲۲).

ل داويئ ديمه سهر ريژكا سهبهقا نافري يا كو دبيژه ((ههردوو خهلهفئييت شيخ  
ئيزدينه)) و ههلبهت مهبهست زفي شيخ(ئيزدين)ئيزدينه مير،يانرئ دبيژئ  
شهمسئ ئيزدينا،دبيژن ئيزدينه مير كورئ مهلك سالم بوو . ههروهسان دبيژن:بنهمالا  
في ئيزدينه مير،يانرئ مير ئيزدينه،بهري هاتنا شيخ ئادي بو دهفهرا لالش  
ميربوون.(۲۳) نهفي ئيزدينه مير،ئنهكا دن زي ههبوو،ئيزا دگوتن ستيا عهره،كو  
دبيژن خووشكا شيخ عهنتوش يان شيخ عهنتوش بوو(۲۴)،ئيزدينه مير دوو كور ژ  
في ستيا زي ههبوون دگوتنئ:ناسردين و سجادين،ئانكو نهف ههردوو دبه ژربرايين  
شيخ شهمس و شيخ فهخر. ژبو سهلماندا برايينيا فان و شيخ فهخر، دكارين پالا خو  
بدهينه فان سهبهقا ژ قهولئ فروارئ :

برايئ ناف سجادي

دگري و دامايي

نهو يهكي ب فروارا شيخ فهخرئ ئاديارا تايي

برايئ ناف ناسردينه

هيسترا ل رووها ديارينه

گؤ:برايؤ،براني چقاس شرينه

برايئ ناف ناسره  
ب رووها هات هيستره  
گؤ:برايؤ،كافرزي ل وردا نهمينن بي برا

مهلك فهخرهددين گؤ:

برانؤ هوون براييت منن

چو نهدهرا ل من نهگرن

سهعي كهن نهمي بمرن (۲۵)

نهفه دهربارهئ شيخ فهخر و باب و باپير و دهيك و برايين وي،باشه چي  
سهبارت زارؤكين وي ههيه ؟

شيخ فهخرئ ئاديا دوو كور و كهچهك ب نافين:شيخ مهند و شيخ بهدر و خاتوونا  
فهخرا (خهزال) ههبوون،و هندك دبيژن ئاقوويئ موسا - كو ناقئ دهيكاي وي گولئ  
بوو - زي كورئ وي بوو،ئ زمن ومره شيخ فهخر ئاقوويئ موسا كربوو كورئ خو  
(تبنئ) جارنه زي وهكو شاگرديئ وه دياردبه،و د فهگيرانئ ديني دا دبه كورئ وي يئ  
سورئ(۲۶) (ل دور في چهنديئ فهگيرانهك ههيه دي پاشي دهينه خويكارن) .

دياره نهف ئاقووب ئيگجاري يئ زيرهك و زيهاتي بوو،و قهولئ شيخ و ئاقووب في  
چهنديئ باش دياردكه،زيرهكيا وي وسا ليدكه كو پشتي شيخ فهخر ل شوونا وي ببه  
ئختيارئ مهركههئ(۲۷).

نها و پشتي ههتا راددهكئ ژ خزم و ليزم و كهس و كارين شيخ فهخرئ ئاديا ئيگئالي  
بووين،ديئ ئيينه سهر بهحسئ بوونا وي.

شيخ فهخر ل گوندئ مكيرس(۲۸)ل رؤزا چارشهمبوويي يئ زدايكبووي و ههروهسان  
ل چارشهمبوويي يئ چووويه بهر دلؤفانيا خودئ،ههر وهكي د في سهبهقا زقهولئ  
فروارئ دا خويادبت:

دلئ مني ب خهمه

ئهزئ ل عالهما پسيار كهمه

عهزيز مهلك فهخرهددين ل چارشهمبووي بووه و

ل چارشهمبووي گوهاست ههدهمه(۲۹).

ههلبهت ژ بلي في سهبهقي،ههتا نوكه من چو تيگستين دي نهديتينه كو  
بهحسئ بوونا يان مرنا شيخ فهخر ب رؤژ يان مهه يان زي سال كريت،و نهف سهبهقه  
زي قهت مرؤفي تيرناكهت و مه ناگههينته سهرئ چو ملا،لهوما و ههر وهكي مه

ههلبهت مروّف دمرت، ئى كار و بهرهم و نافودهنگى مروّفى دمىنت، و كهسهكى مينا شىخ فخرى ئاديا، ئىبلى نافودهنگى باش و گهشى كو هه، بهرهمهكى پر ههزى ژ قهول و بهيتان بجه هيلايه، كو تيدا بيروباوهين ديانتهكى ديارىرت و ههروهسان نهو كار و ئهركين كو پيرادبوو ههتا ئىرو ژوژى يين دهينه پهيرهوكرن و ب ئىك ژ مهزنه چاكيئ ئىزدىان دهيته ههژمارتن، كو نوكه ژى خودائى خو و ههزارها مريده و سوند ژى پى دهيته خوارن، و روژى بو دهينه گرتن و ب دههان نيشانين وى ل ناف گوندين ئىزدىان خويادين.

مخابن هه موو ويستگههين ژيانا فى كهسايهتيا مهزن و هيژا، ژمه پ نه د خويانه، و بتنى تشتى كو بهحسى ژيانا وى دكه و ب دهست مه كهفى، نهف فهگيران، كو چهندهكا پچووك ژ ژيانا وى ددهنه خوياكرن .

### ژ فهگيران و چيفانوكين ل دؤر شىخ فخرى ئاديا

هندهك فهگيران ل دؤر شىخ فخر يين ب تهريژى زارهكى ژ مه پ مابين، كو تيدا بهحسى هندهك ويستگههين ژيانا وى دهيته كرن، بو نمونه:

1- فهگيرانهك ل دؤر شىخ فخر و شىخ حهسهن، ديبىزن: ((...دهمى ناكوكى كهفتيه دنافهرا بنه مالا شه مسانيا و نادانان دا، باشايى حهلهبى يى وى دهمى، ههنا رته دوو ههردوو بنه مالا، ژبنه مالا شه مسانيا شىخ فخر و ژ يا نادان شىخ حهسهن - كو ههردوو چوونه شامى - فيجا پشتى پاشايى حهلهبى كارى ههردوو جهان پىكبين، زفرينه فه، ب ريكى فه شىخ حهسهن ترسيا هيشتا دلى شىخ حهسهن يى مايى بت، لهوما فىا ئهنيهتا خو يا سافى دياربكهت و دلى وى بكرت، رابوو (قهولى سلاف و سهد سلاف) ب شىخ حهسهن گووت، كو تيدا شىخاتيا وى پهسهند دكهت و خو گهلهك ب كيمى وى دادنيت (( (34).

2- فهگيرانهكا دى ديبىرت: ((... جارهكى شىخ حهسهن دگهل شىخ فخر چوو كهري ل شامى، ژبهه كو شىخ فخر بهرى هنگى گهلهك جاران چوو بوو شامى، خهلكى وى وهلاتى باش دناسى، ئى ناسبوونا ب شىخ حهسهن را نهبوو، لهوما دهمى ههردوو پىكفه دچوونه ههه مالهكى، خهلكى بتر ريز ل شىخ فخر دگرت. دهمى زفرين ب ريكى فه شىخ حهسهن گلهك گازنده ژ شىخ فخر كرن، و ب وى چهندي گوننه هباركر كو دهمى نهو تيته شامى بتنى بهحسى بنه مالا خو دكهت و رهنكه دهافيژته بنه مالا نادانان! فيجا دفى بگره وهف كهيشى دا، شىخ فخر قهولى سلاف سهد سلاف ب ريزكر. ههتا كو نهوهيا ناخفتنا وى دهريخت و دلى وى خو شبكهت)) (( (35).

3- فهگيرانهك ل دؤر شىخ فخر و ئاقووبى مووسا، ديبىزن:

بهرى نها دفه كولينا خو يا ل ژير نافى (شىخ فخرى ئاديا قهولشان و ئختيار) دا (30) دياركرى كو شىخ فخر و شىخ حهسهن كورى شىخ ئادى دووى ههفدهمىن ههف بوون، و نوكه ژى ژ مه پ دياربوو كو شىخ حهسهن خالى شىخ فخره. ديسان مينا ليسكو و كرايه نبروك ديبىزن كو ((ل ساللا 1275 از، برى وى شه مسه ددين ب ئازاوهكى دژى وى رابوو، شىخ فخره ددين مه جبوور بوو بازدا سوريا و ژبهه نه گه ره كه نه ديار سالهكى شووندا 1276 از هه ره مسرى)) (31) هه كه نهف چهنده راستبت، دياره شىخ فخر ههتا ساللا 1276 از، بى ساخ بوويه.

ديسان ژى يا ديار بووى كو شىخ فخر هه فالينى يا دگهل شىخ فخره ددينى عراقى دا كرى، كو نهفى داوى ل ساللا 1212 از، بى بووى و ل ساللا 1290 از، بى مرى (32).

ب فى چهندي دكارين بيزين: شىخ فخرى ئاديا ههفدهمى: شىخ حهسهن كورى شىخ ئادى دووى (1184-1246 از) و شىخ شهرفه ددين (مه مه د) كورى شىخ حهسهن (1257 از، بى مرى) و شىخ فخره ددينى عراقى (1212-1290 از) و شىخ زمينه ددين (يوسف) كورى شىخ حهسهن (1297 از، بى مرى) بوو.

ههه چاوابت نهف هه موو راستى بو وى يهكى دچن كو، شىخ فخرى ئاديا يى ل چاريكا ئىكى ژ سهدى سيژدى زايينى ژيايى.

دياره ژى شىخ فخر يى ب نه خو شيهكى يى چووويه بهر دلوفانيا خودى، ههه وهكى د قهولى فروورى دا هاتى:

**رؤزهكى ل لاشه**

**عهره فاته و گوشگوشه**

**حالى عهزىز مهلك فخره ددين حالهكى نه خو شه.**

**چ رؤزهكه غرووره**

**ل ميړا جه مادبوون جندييت ب نووره**

**عهزىز مهلك فخره ددين هاته بهر حدووره**

**نهفه سندرووكا سؤره**

**دنافدا فخرى ب مؤره**

**مهلهكا بره جهم مهلكى عهرشى ژوره (33)**

ب فى يهكى شىخ فخرى ئاديا قهدهمى دگوهيزت، و گيانى وى ب عهرشى ژور شاد دبت .



۴- ههروهسان دبیژن: (( ژههکئی - ب نافئی گوئی - داخواز ژ شیخ فهخر کر کو پشتیئی وی یی دارا بهلینته سهر پشتیئی، شیخ فهخر شهمرکب دهستی خو پشتیئی وی ب هلینت، رابوو دوعا کرن و وهکازئی خو، شهو پشتیئی دارا هلانده سهر پشتیئی، فهگیران پیقهدهجت و دبیزت: ژ کهره ما خودی سورا شیخ فهخر گههشته ژنکی و زارۆکهک کهفته بهدهنا وی، شهو بوو پشتیئی نه مهها ناقوب داهر بوو)).

#### ساخلهتین کهسایهتیا شیخ فهخرئی نادیا

وهکی دهیته فهگیران و ههروهسان مینا د بهرهه مین ویدا خویادبت، شیخ فهخرئی نادیا خودان کۆمهکا ساخلهتین باش و کهسایهتیهکا هیژا بوو.

ههلبهت شیخ فهخرئی نادیا ب بلندترین پلهیا رۆحانیین ئیزدیان یی هاتییه قهبولکرن کو ئختیاری مهگرههیه و بابی شیخه و خودانی سجادییه، ریبهرییا دینی یا ئیزدیان کرییه، حسابداری، فهلسهفی، خودیناسی، زمان و شهدهبیاتان دبوارین: دینی، زانستی، جفاکی، حسابداری، فهلسهفی، خودیناسی، زمان و شهدهبیاتان.... هتد، دا ههبوو، سوڤیگهری و خودیناسی ب ئاشکرای ل جهم شیخ فهخر ههبوو، شهف چهنده دناقه رۆکا قهولین ویدا ب روونی دهردهقه. ههروهسان خودان رهوشتهکی دینی و جفاکی ئیکجار بلند و نایاب بوو، مرۆفهکی هیمن و سهرخو و بیهنفره و ناشتیخواز و خیرخواز و بیر تیز و ناقلمهند بوو، گهلهکی سوحبهت خوش و رهوانیژ بوو، سهرکیشیا دیوانان دکر و زوو باوهری بو یی بهرامبهری خو پهیدادکر.

بیگومان نیپینهکا کوور بو بهرهه مین و ههروهسان بگۆرهی فهگیرانین ل دۆر وی هاتین، شهفا مه گۆتی ههمووی دیاردکهن.

جلویهرگین وی دپیکهاتی بوون ژ: کراس و زههونین سپی و مهرزووک و رست و کۆلک و شاشک و مهفتوول، کو نۆکه زی دفتی بابی شیخ ب فان تهرزین جلکان بت.

#### ژ ئهرك و کارین شیخ فهخرئی نادیا

شیخ فهخرئی نادیا ب کۆمهکا ئهرك و کاران رادبوو، و دفتی نۆکه زی بابی شیخ ب وان کاران رابت :

۱- شیخ فهخرئی نادیا، ریبهری ئۆلی یی ئیزدیان بوو، ههموو کاروبارین دینی ب دهستین وی بوون، و ژبو وی ریقهبرنی زی جوڤهتهکی دگهل وی کار دکر، کو دگۆتنی جوڤهتا بابی شیخ و یا پیکهاتی بوو ژ: پشیمامی بابی شیخ - ژ شیخین شهرفهدهدینه - و بابی

((... جارهکی شیخادی گۆته شیخ فهخرئی نادیا: شهزی ژ نک ته جه، بهالی سالی سی جارا دی ئیمه سهر ته، سالی سی شهفا ههر شهفی سی سهههتا دی ئیمه نک ته. شیخ فهخرئی نادیا گۆتی: شهزی بی ته نقارم، توو بجی و شهز بمینم. فیجار وهختی شیخادی چوو، شیخ فهخرئی نهقاری، شهو زی رابوو ل پی دهرکهفت. دبیزن: هنگی مالا مووسا ژ هندۆ (هندی) هات بوونه جهنگی شیخادی، زانی بوون شیخادی خودان کهرهمه. دبیزن: وهختی شیخ فهخر دهرکهفتی، دیت پیرهکهک و ل بهر پشتیئی خو یی دارا و نقارته وی پشتیئی دارا بهافیژته سهر پشتا خو، واکهت و ناکهته نقارته رابت. شهوئی ژنکی گۆته شیخ فهخرئی نادیا: ب خیرا خو وهره فی پشتیئی دارا دانی سهر پشتا من. شیخ فهخر گونههکر دهستی خو بدهته ژنکی و کونههکر دهستی خو بهافیژته بارئ دارا، سهری وهکازئی خو ددهستی ژنکی کر و کیشا، ههتا ژنکی قاری دبن بارئ خودا رابت. دبیزن: سوهرهک ب ریکا وهکازی گههشته ژنکی! شیخ فهخر گۆته ژنکی: ئان خهلاتهک ئان سهودهکه مهزن دی گههته مالا وه. ژنک ههتا نه چوو مال، ههر بیهن دکره دهستی خو، شوونا وهکازی، هنگی شیخ فهخر نۆبهداری ل ژنکی کر و ل پی چوو ههتا بزانت شهو دی چته کیژان مالی. دبیزن: شیخ فهخرئی نادیا گۆته جوامیرهکی: ههپه بانگده، کا بزانه سورا شیخ فهخرئی نادیا داهر بوویه ئان نهو؟! شهو جوامیره چوو بانگدا، گۆت: سورا شیخ فهخرئی داهر بوویه ئان نهو؟! دبیزن کهسی دهنگ لی قهندها.

دبیزن: هنگی ئاقووی مووسا دپچۆلکی دابوو. گۆت: من ژ شیخ فهخرئی نادیا عهیه، دی بیژت هیقارا شهوله، سهبر نهدا، خو دیارکر، بلا بمینته هیقارا دووی، دیسان هیقارا دووی شهو خلمهتکاره رابوو بانگدا، گۆت: سورا شیخ فهخرئی نادیا داهر بوویه ئان نهو؟! دیسان شهو پچچۆلکی (ئاقووی مووسا) گۆت: من ژ شیخ فهخرئی نادیا عهیه، هیقارا دووییه، سهبر نهکر، خو دیارکر، گۆت قهولی میرا سی جارن. هیقارا سیی دیسان شهو خلمهتکاره چوو بانگدا و گۆت: هی، سورا شیخ فهخرئی نادیا داهر بوویه ئان نهو!؟

دبیزن: هنگی دوو- سی پیره میر ل دۆرا وی پچچۆلکی - پچووکئی سی رۆزی - بوون، وی پچووکئی سی رۆزی گۆته وی پیره میرهکی: رابه ههپه گازی وی خلمهتکاری بکه، بیژئی نیشانیت شیخادی دهف و شباب و قۆسن. شهو پیره میره رابوو چوو گۆته وی خلمهتکاری: نیشانیت شیخادی دهف و شباب و قۆسن. هنگی شیخ فهخرئی نادیا باوهرکر کو سورا وی یا داهر بووی.... (تهمامیا فی فهگیرانی د پهرتوکا پهرن ژ شهدهبی دینی ئیزدیان، بهرگی دووی، د. خلیل جندی رهشۆب، ۱۳۹۴ یا ههی) (۳۶).

بهره‌لأف بوویی، و ئالا- سنجەق - دانە قاسدین خۆ، ژبوؤ شوڤه‌شی..... و دگهل شیخ فه‌خره‌ددینی پیکهات کو ئەو شەش سالان خۆ خەلوته‌کته‌ت و شیخ فه‌خر ل شوونا وی بگرت، و شیخ فه‌خر دناقبه‌را وی و هه‌قالین وی دا نیقان بوو.... ب فی یه‌کی شیخ فه‌خر بووه شوونگرئ شیخ هه‌سه‌ن، دکاروبارین دینی دا و هه‌روه‌سان بووه ژیدهرئ ملله‌تی، و رافه‌کارئ نه‌یینی - کو شیخ هه‌سه‌ن ژ پشت په‌ردئ - ژیرا دگوتن .... ((۲۹).

ئەف چهنده وی یه‌کی دسه‌لمینه کو ده‌وروبه‌رین شیخ فه‌خرئ نادیا کاریگه‌ریا خۆ ل سه‌ر وی کرییه و ئەوی مفايه‌کی باش ژ وی زانین و ره‌وشه‌نیریا کو هه‌ی وەرگرتییه، و لالش ژ مینا قوتابخانه‌کی بوویه بو وی کو بتریا ژيانا خۆ تیدا ده‌ربازکرییه. و چونکی خودیناسان ژ هه‌موو باژیر و وه‌لاتان قه‌ستا لالش دکر، هه‌لبه‌ت ئەوان زمان و ره‌وشه‌نیریا خۆ ژ ب خۆرا دنانین، ژ له‌ورا دکارین بیژن کو شیخ فه‌خر شاره‌زایی د ره‌وشه‌نیریا و زمانین ده‌وروبه‌ر ژ دا هه‌بوو، بیین مینا: عه‌ره‌بی، فارسی و ترکی ... هتد. هه‌روه‌سان ژ بیرنه‌که‌ین کو ئەو کار و ئه‌رکین ب شیخ فه‌خر فه‌هاتینه سبارتن، خۆبخۆ بیین بووینه پالده‌ر بو وی کو ئەو خۆ ب وی زانست و ره‌وشه‌نیریا بگه‌هینت.

### پشکا دوویی

#### ل دۆر به‌ره‌مه‌ین شیخ فه‌خرئ نادیا

دبیژن: بتریا تیگستین دینی بیین ئیزدیان، ژ فه‌هاندنا شیخ فه‌خرئ نادیا نه‌و. هه‌روه‌سان دبیژن: ئیزدیان ل سه‌رده‌می وی (۱۱) به‌حر، ئانکو (۱۱۰۰) تیگستین فه‌هووه‌ی بیین دینی ژ: فه‌ول، به‌یت، قه‌سیده، دوعا... هتد هه‌بوون و پشتی مرنا وی، بتنی (۴) به‌حر ئانکو (۴۰۰۰) تیگست مان، ژ به‌رکو نه‌دهاتنه نفیسین و زه‌لامین دینی ب ته‌رژئ زاره‌کی ئەو تیگست ژ به‌ردکر، ئانکو ژ سه‌دئ سیزدئ و هه‌تا پشتی نیقا دوویی ژ سه‌دئ بیستی، به‌ره‌باب بو به‌ره‌بابی ئەف تیگست ژ ده‌ف بو گوه‌ی بیین هاتینه فه‌گوه‌استن. ل ل ده‌می هیدی ده‌ست ب نفیسینا وان هاتیه‌ کرن، دیاربوو کو بتریا ئەو تیگستین به‌رئ هه‌ین نه‌ماینه، و دبیژن هه‌ژماره‌کا باش ل جه‌م شیخ نه‌دیر- کو ل نیقا داوئی ژ سه‌دئ بیستی یی مری - و دبیژن نیزیکی (۹۰۰) تیگستان ل جه‌م وی هه‌بوون، و نها دبت هه‌موو تیگستین مایین نه‌گه‌هنه (۳۰۰) تیگستان (۴۰).

هه‌لبه‌ت به‌ره‌مه‌ین شیخ فه‌خرئ نادیا - مینا هه‌موو قه‌ول و به‌یتین دی بیین ئیزدیان - پیرۆزییه‌کا تابه‌ت ژ ئالیی دینی فه‌ یا هه‌ی و ژ به‌ر فی پیرۆزیی ژ، فه‌ولبیژان ئەف تیگست ساله‌های ساله ژ به‌رکرین و کوران ژ باب و کالان ب ته‌رژئ

گافان - ژ شیخین نامادینه - و بابی چاویش - ژشکه‌ستین په‌رسته‌گه‌ها لالسه - و ئختیارین نیسفنئ و به‌زانئ و باشیکی و کۆجه‌کان .

۲- سالی دوو جار، گوند ب گوندین، ئیزدیان دگه‌ریا و ژ وانرا قه‌ول و به‌یت ب ریژدکر و رییا دینی ژ وانرا فه‌دژوارت و زانیاریین دینی، جفاکی، زانستی... هتد ژ خه‌لکیرا رافه‌دکر.

۳- رۆله‌کی گه‌له‌کی باش و گرنگ د چاره‌سه‌رکرنا ناریشین جفاکی و خوونداریان دا هه‌بوو .

۴- چلی زفستانئ و چلی هافینئ ب رۆژی دبوو .

۵- ئیک ژ سه‌ماکیشین په‌رسته‌گه‌ها لالشی بوو .

#### ژ ژیدهرین ره‌وشه‌نیریا شیخ فه‌خرئ نادیا.

((سه‌رده‌می شیخ نادیی ئیکی (۱۰۷۸-۱۱۶۲ز)، ب مه‌زنترین زه‌لامین نافدار ب چاکسازی و دینداریی ده‌یته هه‌ژمارتن، مینا: عه‌بدلقادر جه‌به‌لی، شیخ ئەحمه‌د ریفاعی، شیخ عه‌لی هیتی، عه‌لی کورئ وه‌هه‌بی سنجاری، قه‌دیلبان، شوعیب ئەبی مودین.. هتد (بنیره قلائد الجواهر، بپ ۸۵ و ۸۸) و (بهجت ال‌سرار، بپ ۱۵۰) کو دچو سه‌رده‌مین پشتی هنگی دا مینا فی ره‌وشه‌نیریا و دینداریی په‌یدا نه‌بوو، و دکارین بیژن ئەفین هه‌نی هه‌لگرین په‌یاما بیین به‌ری خۆ بوون، و پاشمایین په‌روه‌ردا وانن... تشتی بۆمه ژ فان مایی ئەوه کو ئەوان یا فیایی ده‌روونی خۆ پاقریکه‌ن و ژ له‌فه‌رتین دنیایی قورتالکه‌ن .. ب فی چه‌ندئ کارین به‌رئ خه‌لکئ بده‌نه وی ریکا وان فیایی، و به‌رئ خه‌لکئ ژ هنده‌ک کارین دی وهرگیرا، ئەوان ئیکجار پووته ددا دانوستاندنی و گه‌نگه‌شین دینی.... هتد)) (۳۷).

ئانکو ل سه‌رده‌می شیخ نادیی، ره‌وشه‌نیریا گه‌هشتبوو کۆپیتکی، ئەده‌ب زمان ... زانستین جوړاو جوړ دهاتنه خووندن و دانوستاندن دژوار دناقبه‌را خودیناسان دا دهاتنه‌کرن، کو دگه‌له‌ک ژیدهر و هه‌روه‌سان تیگستین دینی ئیزدیان ژ دا هاتیه‌ کو که‌سین خودیناس ژ باژیر و وه‌لاتین دوور قه‌ستا لالشی کرینه ژبو دانوستاندان و وەرگرتنا زانینی .

چون گیست دبیژه ((شیخ هه‌سه‌ن پشکدارییه‌کا خورپت یا ددانوستاندن دینی دا کری.. و ل لالشی ریبازا عه‌ده‌وی ب هاریکاریا شیخ هه‌سه‌ن گه‌شه‌کر)) (۳۸).

ئانکو شیخ هه‌سه‌ن به‌رده‌وامی یا ب ریبازا باب و باپیران دای و ئەو ره‌وشه‌نیریا کو هه‌ی یا بتر پیشنیختی ((هه‌تا کو- شیخ هه‌سه‌ن - قاسدین خۆ بیین هه‌نارتینه چیاپان و وه‌لاتی جزیرئ و یی شامئ و وان وه‌لاتین کو عه‌ده‌وییه لئ

بازوردكهم كو شيخ فخر زبلى قهول و بهيتان،هندهك جورين دى يين  
بهرهه مان،مينا: قهسيده، پاييزوك،خزيموك و روبرينا ... يين ههين،لى ژبو  
دهستيشانكرنا وان مه پيدفى ب قهكولينين تايهته.

ديارى چاف و ب ليپيرينا نيكي و سهريپ،نهف بهرهه ب نهدهبي مللى دهينه  
ههژمارتن،نهك يي فولوكلوري، چونكى دانهرى وان بهرهه مان يي دياره، و ل فيدهري  
دهستيشانكرنا تيكتستين شيخ فخرى ناديا،نهگهلهكا ب زهحهته، ژبهركو بتريا  
تيكتستين نهال بهر دهستين مه،قهولفانى نافى خو تيدا ئاشكراكرييه،لهوما د گهلهك  
ژ وان تيكتستان دا نافى شيخ فخرى ناديا خويادبه،نهفه زى ل وى سهردهمى و پشتى  
هنگى زى دياروكهكا ئاساي بوو دناف هه موو ههلبهستفانان دا، نوكه زى دهمى هه  
ههلبهستهكا كلاسيك دخوونين نافى ههلبهستفانى تيدا دهيت،مينا  
ههلبهستين:مهلاي جيزرى، نهحهدهي خانى،نال،سالم ...،هتد.

لى ژمن ودره دفيا ولسا دانوستاندن دگهل فان تيكتستان نه هيتته كرن وهك  
نهدهبي مللى،بهلكو وهك نهدهبي نفيسى،ژبهركو نافى قهولفانى - دانهرى - يى دياره  
و ههروهسان زى نهف تيكتست يين هاتينه نفيسين و بهلافكرن زى،ههر مينا بتريا  
ههلبهستين كلاسيكى،كو نيكهه جار دانهرى يين نفيسين و پاشى نهو نفيسين  
نهامينه و تشتى مايى نهو بوويه يي خهلكى ژبهركرى و پاشى جارهكا دى يين داينه  
نفيسين و بهلافكرن،ههر بوو نمونه:چارينين بابا تهرى هه مهدانى پشتى(۴۰۰)سالان ژ  
مرنا وى هاتينه نفيسينه،و نهف چهنده زى ل سهر شيخ فخر و بهرهه مين وى  
دهيته چهسپاندن.

ل فر پرسهكا گهلهكا گرنگ دهيته پيش:گهلو جهى شيخ فخرى ناديا-كو د چاريكا  
نيكى ژ سهدي سيزدى ژيايه و خودانى خو و بهرهه مهكى نهدهبي زوره - د ميژوويا  
نهدهبي كوردى دا چيهه؟

ههلبهت ههتا نها نهوين ميژوويا نهدهبي كوردى نفيسين ل سهر وى رايينه كو  
نهدهبي كوردى يي نفيسى،ژ بابا تهرى هه مهدانى دهستيدكهت،لى ههتا نها زى  
بگروهكيش يا ل سهر زمانى نهو (چارين) پي هاتينه نفيسين يا هه،كا نهو زمان  
زارافهكه ژ زارافين كوردى يان زارافهكى فارسويه يانزى زمانهكى سهريهخويه. نهفه  
ل نالييهكى و ل نالييهكى دى شهرفخانى بهدليسى د شهرفخانا خودا نافى  
ههلبهستفانهكى دثنت كو ب (۱۰۰) سالان بهرى مهلاي جيزرى ژيايه و دبيژت نافى  
وى (مير يعقوبى رهزقى) بوو، خهلكى ميژيدنى بوو،هوسان پيغه دجت و دبيژت  
نهفى يهعقوبى ديوانهكا ههلبهستين كوردى زى هه بوو،و ههلبهستين وى هه موو

زارهكى دهف بو گوهى يين وهرگرتين و هاتا نها يين ماين،و ل سالين پينجيان ژ سهدي  
بيستى، نيدي دست ب نفيساندا فان تيكتستان هاته كرن و ل سالين حهفتيان دا كت  
كته ژوان تيكتستان ل رोजनाمه و گوڤاران هاتنه بهلافكرن،و دفان جل سالين بوري دا  
ههژمارهكا بهرچاف ژ فان تيكتستان يا هاتيه بهلافكرن . د فى نالى دا .د خهليل جندى  
رهشو د بهرتوكا خو يا ب نافى پهرن ژ نهدهبي دينى ئيزديان،بهركى نيكي دبيژه ((  
حهتا نها نافى ۱۳۲ قهولا هاتيهه زانينه،بتر ژوانا ۶۰ قهول هاتينه بهلاف كرنه دكتيب و  
گوڤار و رोजना دا.هژمارا سهبهقيت وان قهولا ييت ل بهر دهستن دگههه ۳۲۴۲  
سهبهقه ههر سهبهقه ۳ ريزه،جارنا زى بتره و دبتته ۵-۴ ريز.نانكول فردا ريزيت  
قهولال بهر دهستن دبتته ۹۷۲۶ . ههتا نها نافى ۲۸ بهيتا هاتيه زانينه ۱۳-۱۴ زى هاتينه  
بهلاف كرنه، سهبهقيت وان بهيتا ييت هاتينه نفيساندن دگههه ۴۹۰ سهبهقا،نانكو  
۱۰۷۳ ريز. قهسيده، نافى ۵۰ قهسيده ههيه، بههرا بتر دگوڤارا لالش هژمار ۶ دا هاتينه  
بهلاف كرنه،كوما سهبهقيت وان دگههه ۳۱۷ بهرانبه ۹۴۱ ريز .دوعا: حهتا نها نافى ۴۵  
دوعا هاتيه زانينه ۲۸ ژوان هاتينه بهلاف كرنه ويين دن مانه،سهبهقيت وان ۳۹۲  
بهرانبه ۱۱۷۶ ريز نهفه ژبلى ۶۲ سهبهقه ژ دروزه.ههتا نها ۷ سهبهقه ژ خزيموك و ۱۱  
سهبهقه ژ روبرين و ۱۰ سهبهقه ژ پايژوكا هاتيه نفيسين و بهلاف كرنه،نهفه ژبلى  
ژمارهكا يهكجار زاف ژ لافز و غهريبوكا ژ مسهابهت و چيروكين پيغه مبهه و  
خاسا.تهفايا سهبهقيت هاتينه بهلاف كرن،يان هاتينه نفيساندن دگههه  
۳۲۴۲+۲۲۱۷+۲۹۲+۲۷=۴۴۶۸ سهبهقه، بهرانبه ۱۳۴۰۴ ريز)) (۴۱).

سهبرارى كو د . خهليل جندى نامارهكا باش يا تيكتستان يا كرى،لى ژمن ودره نهو  
تيكتستين ههتا نها ماين ژفى ههژمارى بترن،چونكى گهلهك زى هيتته نههاتينه  
بهلافكرنه.

بيگومان ههكه نهه ب هوورى بنيرينه بهرهه مين شيخ فخرى ناديا و قهولفانين  
دى و تهماميا تيكتستين دينى ئيزديان،وى باش ژ مهرا خويابه كو نهوان بهرهه مان  
دوى دهمى دا شورشهكا نهدهبي پيكتينايه و فهژاندنهكا ههژى و مهزن دوارى  
نهدهبياتين كوردى دا پهيداكرييه و ب راستى زى دوى دهمى دا لالش يابوويه  
سهروكانيا نهدهب و زانين و مهعريفهتى و مينا قوبلهتگهها زانا و نهديب و نهدهب  
دوست و خوديناسان .... ليهاهت بوو،كو دوى جهى پيروزدا قهولفانين مينا:شيخ  
فخرى ناديا،شيخ ههسهن،پير رهشى،هيران،پسى جهمى،ههسهدي ئال تهورى،  
داودى دهرمان،پير خدر،شيخ مهنه،پير داود،پير ههفند،پير شهرف . .... دهردهكفن و  
دهينه پيش .

بووم. (۳۳) قەۋى سەرەمەرگى. (۳۴) قەۋى تەلقىنى. (۳۵) قەۋى شېخ فەخرى زەرگون  
(۳۶) بەيتا بلبلا. (۳۷) بەيتا سې. (۳۸) بەيتا جىدى. (۳۹) قەسېدا غايىب كۈنى..... ھتد.  
(د پاشبەندى قى قەكۈلىنى دا، دەقى ھندەك ژفان بەرھەمان يى ھاتى)

**روخسارى بەرھەمىن شېخ فەخرى ئادىيا**

- ۱- زمان: زمانى بەرھەمىن شېخ فەخرى ئادىيا، زمانى كوردىيە، زارافى كرمانجىا ژوروى . زمانەكى سادەيە، چونكى ب شىۋى زارەكى دەق بۇ گوھى يى گەھشتىيە مە، ئى دەگەل ھندى دا يى پىرە ژ پەيقيى كوردى يىن كەفن و رەسەن، ھەرەھەسان ژى ھەژمارەكا پەيقيى بىانى ژى دناف دا خويادىن .
- ۲- كېش: كېشا بەرھەمىن شېخ فەخرى ئادىيا، كېشەكا فولوكلورى خۇمالىيە، ئى گەلەك تىكىستىن دى ل سەر فرەكېشىي ژى دەينە ھەژمارتن.
- ۳- سەرۋاد: تىكىستىن شېخ فەخر دا، گەلەك گرنگى ب سەرۋايى يا ھاتىيە دان و قى چەندى ژى يا ۋەكرى كو كو ئەف تىكىست زوو بەينە ژبەركرن.
- ۴- سەبەھە: دكارىن بېژىن كۆپلە، ژ سى رېكان يا پېكەتايىيە و جارنە ژى ژ چار ھەتا پېنج رېزكان، و درېژيا قەول و بەيتا ب سەبەقا دەيتە ھەژمارتن.
- ۵- ئىكگرتنا سەبەقا: د بترىا تىكىستىن شېخ فەخر دا، سەبەقا ب شىۋى زنجىرى ھەف دگرن، كو رېزكا داويى ژ سەبەقا كى رېزكا ئىكى ژ سەبەقا پىشتى خۇ دگرت، و دكارىن بېژىن ئەو ھەردوو رېزك ژ ئالىي رامانى قە ھەف دگرن، ئى دئالىي پەيفان دا پېش و پاشى ھاتىيە كرنە.
- ۶- ئىكەتيا بابەتى: ئىكەتيا بابەتى دگەلەك تىكىستان دا يا ھاتىيە پاراستن، مينا قەۋى زەبوونى مەكسور، كو بەحسى چاوانيا ئافراندا كنىاتى دكەت و قەۋى ھەفسارى و قەۋى شەقە سەرى كو پەند و شىرەتن.
- ۷- ئاوازدارى: چونكى كېش و سەرۋا گەلەك ژ فان تىكىستان ئىكجار يا رېكوپېكە، ۋەسا لىھاتىنە كو جۆرە مۇسقىايەك تېدا پەيدابت، لەورا دىبىن گەلەك تىكىست ب ناواز دەينە گۆتن، كو دىبىژنى (كۆبرى-كۆپلى) .

**نافەرۇكا بەرھەمىن شېخ فەخرى ئادىيا**

- ۱- دىن: نافەرۇكا بترىا تىكىستىن شېخ فەخرى ئادىيا بەحسى دىنى دكەن، و ھەكە ھندەك تىكىستىن وى يىن دى بەحسى ھندەك بابەتېن دى ژى بكن، ھەر دكراسى دىنى دانە.
- ۲- سۇفېگەرى و خودېناسى: گەلەك ب ئاشكرابى سۇفېگەرى و خودېناسى دىبەرھەمىن شېخ فەخر دا خويادىت، چونكى شېخ فەخر ب خۇ ب سۇفېگەر و خودېناسەك دھانە

ددىنى بوون، و گەلەك دناف خەلكى دا بەلافەببوون. ئى بەئى ھەتا نھا ژى ھەلبەستەكا  
وى نەگەھشتىيە مەيە!!

دىسان من دقېت ئەۋى ژى بىنمە بىر كو پەرتوكىن پىرۇژىن: تەۋرات، ئنجىل و  
قورئان، ھەرسى پىشتى ھەزەرەتېن: مووسا و عىسا و مەمەد، ب چەندىن سال و  
بەدىلان يىن ھاتىنە كۆمكرن و نقىسىن .

فېجا گەلەكا ئاسايىيە ھەكە شېخ فەخر ل سەدى سىزدى ئەف تىكىست فەھاندېن و  
گۆتىن و پىشتى ھنگى ژ ئالىي ھندەكېن دى قە ھاتىنە ژبەركرن و پاشى جارەكا دى  
ھاتىنە نقىسىن و بەلافەكرن .

لەورا ل فر و پىشت بەستن ب فان راستىيى مە ئانىن ، ب پىشتراستى قە دكارىن بېژىن  
كو بەرھەمىن شېخ فەخر ئەۋىن ھاتىنە نقىسىن يان بەلافەكرن ب ئەدەبى نقىسى  
دەينە ھەژمارتن و شېخ فەخرى ئادىيا ژى دىبە ئىكەم قەۋلشان (ھەلبەستفان)  
دمىژوويا ئەدەبى كوردى يى نقىسى دا .

**ژ قەول و بەيتىن شېخ فەخرى ئادىيا**

ھەلبەت مينا مە بەرى نھا گۆتى، كو بترىا تىكىستىن ئىزدىان ژ  
قەول، بەيت، قەسېدە دوعا، خزىمۆك، پايىزۆك، رۇبارىنا.... ھتد بەرھەمىن شېخ  
فەخرى ئادىيانە، ھەر ۋەكى گەلەك قەۋلانا ژ منرا تەكەسكرى، ئى ئەز نكارم قى يەكى  
گەلەك ب راست ۋەرىگرم ھەتا كو فەكۈلىنېن تىر و تەسەل ل دۆر فۆرم و نافەرۇكا  
فان تىكىستان نەھىتە كرن، بەئى چونكى نافى شېخ فەخرى ئادىيا دگەلەك ژفان  
تىكىستىن ل خوارى دا ھاتىيە، و ئەۋىن دى ژى مينا گەلەك قەۋلېژا ژ منرا تەكەسكرى  
كو يىن شېخ فەخرن ، ھەر بۇ ميناك دى نافىن وان تىكىستان ئىخمە پىشچاڧ :

- (۱) قەۋى زەبوونى مەكسور. (۲) قەۋى تەختا. (۳) قەۋى ئەرد و ئاسمان. (۴) قەۋى قىامەت. (۵) قەۋى سلاڧ و سەد سلاڧ. (۶) قەۋى سلاڧىت مەلك فەخرەددىن. (۷) قەۋى شېخ و ئاقووب. (۸) قەۋى ژ ھندافدا چوومە بانى. (۹) قەۋى ژ شامى تىم مەجلىسى. (۱۰) قەۋى گىلا چار زمان. (۱۱) قەۋى نۆمەر خالا. (۱۲) قەۋى مسكىن تاژدىن. (۱۳) قەۋى شەقە سەرى. (۱۴) قەۋى قەردەرقان. (۱۵) قەۋى خودانى مالى. (۱۶) قەۋى شىرى راستىي. (۱۷) قەۋى مەھا. (۱۸) قەۋى بەيگۇيا. (۱۹) قەۋى دەيك و بابا . (۲۰) قەۋى ناخرەتى . (۲۱) قەۋى مسكىنۇ ژارۆ. (۲۲) قەۋى پىر داود. (۲۳) قەۋى تاووسى مەلەك. (۲۴) قەۋى ئىمانە ب چى نىشانە. (۲۵) قەۋى جىمى سلتان. (۲۶) قەۋى مووسا پىخەمبەر. (۲۷) قەۋى ھەفسارى. (۲۸) قەۋى خۇش مالى بابا. (۲۹) قەۋى سبەيە ژبىت عەدەۋىيا. (۳۰) قەۋى عەرەب بەگىيا. (۳۱) قەۋى جفاتە و جملەتە. (۳۲) قەۋى رۆژەكى ئەز سەفەر

- ۸- شیخ فخری نادیا ب بلندترین پلهیا رُحانیین ئیزدیان یی هاتییه قهبولکرن کو ئختیاری مهرگههییه و بابی شیخه و خودانی سجادیه،ریبهریا دینی یا ئیزدیان کریه.
- ۹- دیارترین زیدهرین رهوشهنبیریا شیخ فخری نادیا،نهو گهشهیا رهوشهنبیری یا سهردهمی وی ب خوڤه دیتییه و تیکهلییا وییه دگهل زانا و خودیناسین دهورویهر و بیانی،یین کو سهر لالشی ددان ژبو خودیناسیی و دانوستاندنایی و وهرگرتنا زانستی.
- ۱۰- دکارین بهرههمین شیخ فخر ب ئهدهبی نقیسی ل قهلهم بدهین .
- ۱۱- شیخ فخر ب ئیک ژ قهولقانیین (ههلبهستفانیین) چاریکا ئیک ژ سهدی سیزدی زایینی دهیته ههژمارتن و پیدقییه بهرههمین وی ب شاکارین ئهدهبی کوردی-زاری کرمانجیا ژووری بهینه قهبولکرن .
- ۱۲- شیخ فخری نادیا ب ئیکه قهولقانی(ههلبهستفانی) کورد دهیته ههژمارتن.
- ۱۳- دکارین دایه مفایهکی گهلهکی باش ژ بهرههمین شیخ فخر بهیته وهرگرتن و ب تایبته دوارین: زمانی،ئهدهبی،زانستی،ئیزدیناسی...هتد، دا.

### پیشنیاز و راسپارد

- ل داوی ئهفان پیشنیاز و راسپاردین ل خواری پیشکشی ههر ئیک و لایهنی پهیهوندیدار دکه،هقیقدارم جهی خو بگرن،ژبو بتر خزمهتکرنا ئهدهبیات و رهوشهنبیریا کوردی :
- ۱- زیان و بهرههمین شیخ فخری نادیا،بکهفنه دمیزوویا ئهدهبیاتین کوردی دا.
  - ۲- زیان و بهرههمین شیخ فخری نادیا،بکهفنه دپروگرامین خواندن یی ئهدهبیاتا کوردی،ههر ژ خواندننگههین بنههتی و ههتا زانکویین کوردستان.
  - ۳- زیان و بهرههمین شیخ فخری نادیا،بو سهر زمانین بیانی بهینه وهرگیپران .
  - ۴- بارا بتر ژ بهرههمین ئهدهبی یین شیخ فخری نادیا(قهول)ن و هندهک ژ وان بهیت و قهسیدهنه... پیشنیاز دکه نافی قهولا ههر وهکی خو بمینت ههروهسان شیخ فخری نادیا ب قهولقان بهیته ناسین، تاکو جوړه تایبتهمندییهک پی بهیته دان.

- ناسکرن،و ئهف چهنده ب رونی د قهولین : رۆژهکی ئهز سهفه ر بووم و قهولی ژ هنداقدا چوومه بانی ... هتد.
- ۲- **بیر و باوهر** :ههژمارهکا ژور یا بیرو باوهرین دینی و دنیایی یین ئیزدیان و چلوئیا دیتنا وان بو زبانی د تیکستین شیخ فخر دا خویا دین،مینا:قهولی زهبوونی مهکسوور و قهولی ئهرد و ئاسمان و قهولی سهرمههرگی...هتد.
  - ۴- **ستايش**:شیخ فخر د تیکستین خوڤا گهلهک ستایش و پهسنا خودی و ملیاکهت و پیخهمبر و چاکا ... یا کری،ههر وهکی دقهولین: مووسا پیخهمبر و سلاف و سهد سلاف ... هتد .
  - ۵- **ئهفسانه و خهپالبازی**:ئهف چهنده باش دناف تیکستین ویدا دیاردبت،مینا: قهولی جمجمی سلتان ... هتد .
  - ۶- **رهوانبیزی**:بتریا بابهتین رهوانبیزی د بهرههمین شیخ فخر دا خویا دین و نیرینهکا سهرپی ل وان بهرههمان،گوزارهکاری،جوانکاری و رهوانکاری و تهمامیا بابهتین دی یین رهوانبیزی خویادین.
  - ۷- **رهخنه**:گهلهک جارن شیخ فخر دتیکستین خوڤا ب دژواری رهخنی ل وان کهسان دگرت یین کو ب دورستی رهوش و تیتالین دینی و جفاکی پهیرهوناکن،و ب غافل و نهزان و عنکیر ... ل قهلهم ددته .

### ئهنجام

- ل داویا فی قهکولینی،ئهف ئههناجمین ل خواری ب دهستمه کهفتن:
- ۱- ئه و نفیسینین نفیسهرین بیانی ل دۆر شیخ فخر بهلافکرین دکیم و دسهرقهسهرقهنه و نهگهلهک جهی باوهریینه.
  - ۲- شیخ فخری نادیا،کورئ ئیزدینه میر و ستیا زینه و برای شیخ شهمس و ناسردین وسجادینه،و خواری شیخ هسهنی کورئ شیخ نادیی دووییه.
  - ۳- شیخ فخری نادیا دوو کور و کهچهک ب نافیین:شیخ مهند و شیخ بهدر و خاتوونا فخر(خهزال) ههبوون.
  - ۴- شیخ فخر ناقوبی مووسا کربوو کورئ خو (تینی) و ههروهسان ببوو شاگردی وی.
  - ۵- رهنگه شیخ فخر پاشنافی نادیا دانابته سهر خو و خو پی دابته ناسین ژبهرکو ئه و ب خو ژ مالیت ئادییه.
  - ۶- شیخ فخر ل گوندی مکیرس ل رۆژا چارشه مبووی یی ژدایکبوی و ههروهسان ل چارشه مبووی ژ بهر نه خوشیهکی یی جوویه بهر دلوقانیا خودی.
  - ۷- شیخ فخری نادیا،ل چاریکا ئیک ژ سهدی سیزدی زایینی یی زبایی.



۱. صديق الدموجى، اليزيديه، مگبعه الاتحاد، الموصل، العراق، سنه ۱۹۴۹، ص(۴۰).
۲. صديق الدموجى، ژيډهري بهري، بپ(۴۰).
۳. صديق الدموجى، ژيډهري بهري، بپ(۱۰۰).
۴. صديق الدموجى، ژيډهري بهري، بپ(۹۹).
۵. سعيد الديوه جى، اليزيديه، المؤسسه العربيه للدراسات و النشر، بيروت، المگبعه الاول، سنه ۲۰۰۳، ص(۸۸).
۶. د. خهليل جندي رهشوپهرن ژ ئهدهبي ديني ئيزديان، بهرگي ئيكي، بپ(۵۲۴).
۷. م.س. ههكارى، گوڤارا لالاش، ژماره(۱۲) كانونا دوويي سال ۲۰۰۰ بپ(۲۶۰).
۸. عز الدين باقسرى، مهركهه، ص(۱۱۳).
۹. ژ قهسيده شمس و فخر، ئانكو قهسيده شمس، مسهدين و فخرهدين، بنپره: بهدهلي فهير حه جى، گوڤارا لالاش، ژماره(۶) سال ۱۹۹۶، بپ(۵۷). ههروهسان: د. خهليل جندي رهشوپهرن ژ ئهدهبي ديني ئيزديان، بهرگي دووي، بپ(۶۷۰).
۱۰. ئيزدياتي، وانه بوقوتابيي ئيزديان، بهرههفكر ليژنهك ژ وهزارتا پهروهري، چاپخانا وهزارتا پهروهري، سال ۲۰۰۲، بپ(۶۸).
۱۱. ژ بهيتا شيمس، ئانكو بهيتا سبي، بنپره: بهدهلي فهير حه جى، گوڤارا بهيان، ژماره(۱۵۴) نيسانا ۱۹۸۹، بپ(۸۳) ههروهسان خدر پير سليمان، ئيزدياتي، وانه بوقوتابيي ئيزديان ژ پولا(۶-۱) چاپا ئيكي، دهوك، ۱۹۹۶، بپ(۳۶). ههروهسان: د. خهليل جندي رهشوپهرن ژ ئهدهبي ديني ئيزديان، بهرگي دووي، بپ(۶۵۰).
۱۲. ژ شهيدا ديني، د. خهليل جندي، گوڤارا لالاش، ژماره(۲-۲) سال ۱۹۹۴، بپ(۱۴۰).
۱۳. بنپره بهيتا شيمس، ئانكو بهيتا سبي، ژيډهري بهري.
۱۴. محمد أمين زكى، ميژوويا كورد و كوردستاني، بپ(۱۱۱۲). ههروهسان: انور مايي، الاكراد في بهديان. ديسان: خدر سليمان، گوڤارا لالاش ژماره(۲-۲) بپ(۱۱۳) پهراويزا(۱۶).
۱۵. د. خهليل جندي رهشوپهرن ژ ئهدهبي ديني ئيزديان، بهرگي دووي، بپ(۶۷۰).
۱۶. خيري بوزاني، گوڤارا لالاش ژماره(۱۰) سال(۱۹۹۹) بپ(۱۱۲).
۱۷. م.س. ههكارى، گوڤارا لالاش ژماره(۱۲) سال(۲۰۰۰) بپ(۲۵۶).
۱۸. د. خهليل جندي رهشوپهرن ژ ئهدهبي ديني ئيزديان، بهرگي دووي، بپ(۶۷۰).
۱۹. ژ قهسيده شمس و فخر، ژيډهري بهري.
۲۰. خيري بوزاني، گوڤارا لالاش ژماره(۱۰) سال(۱۹۹۹) بپ(۱۱۳).
۲۱. م.س. ههكارى، گوڤارا لالاش ژماره(۱۲) سال(۲۰۰۰) بپ(۲۵۶).

۲۲. بو بتر پيزانيان ل دور في پرسی بنپره: عزالدين باقسرى، مهركهه، بپ(۱۱۳).
۲۳. خيري بوزاني، ژيډهري بهري.
۲۴. عزالدين باقسرى، ژيډهري بهري، بپ(۸۴).
۲۵. ژ قهولي فرواري، بنپره گوڤارا پهيف، ژماره(۲) بپ(۶۸). ههروهسان: ئيزدياتي، وانه بوقوتابيي ئيزديان، ريزا ئيكي نافنجي، بپ(۳۵).
۲۶. خيري بوزاني، ژيډهري بهري، بپ(۱۳۰). ههروهسان: عزالدين باقسرى، ژيډهري بهري، بپ(۸۴). ههروهسان: د. خهليل جندي رهشوپهرن ژ ئهدهبي ديني ئيزديان، بهرگي ئيكي، بپ(۵۲۴).
۲۷. خيري بوزاني، ژيډهري بهري، ههروهسان: م.س. ههكارى، ژيډهري بهري، ديسان: د. خهليل جندي رهشوپهرن ژ ئهدهبي ديني ئيزديان، بهرگي دووي، بپ(۷۹۹). پهراويزا(۲).
۲۸. گوندي مكييس: گوندهكى پچووكه ل باشووري كوردستانيه، دكهفه باكووري روزهلاتا پهستگهها لالاش و ب نيزيكي(۱۵) كم باكووري فهزا شيخانه، نها ئهف گونده سهر ب ناحيا ئهترووش فهيه و ئاكتجيين وي بوسلمانين كوردن. بابي شيخ ژدايكبونا شيخ فخر ل گوندي مكييس ژ منرا تهكهسكريبه.
۲۹. ژ قهولي فرواري، ژيډهري بهري.
۳۰. خيري بوزاني، ژيډهري بهري، بپ(۱۱۹).
۳۱. د. خهليل جندي رهشوپهرن، بهري، بهرگي ئيكي، بپ(۵۲۴).
۳۲. خيري بوزاني، ژيډهري بهري، بپ(۱۲۰).
۳۳. ژ قهولي فرواري، ژيډهري بهري.
۳۴. خيري بوزاني، ژيډهري بهري، بپ(۱۱۹).
۳۵. خيري بوزاني، ژيډهري بهري، بپ(۱۱۹).
۳۶. د. خهليل جندي رهشوپهرن، بهري، بهرگي ئيكي، بپ(۵۲۴).
۳۷. عباس العزاوي، تاريخ اليزيديه و اصل عقيدتهم، مگبعه بغداد، شارع المأمون، سنه ۱۹۲۵.
۳۸. جون س. كيست، الحياه بين الكرد.. تاريخ اليزيديين، ترجمه: عماد جميل مزوري، بپ(۵۷).
۳۹. سعيد الديوه جى، اليزيديه، بپ(۷۸).
۴۰. خيري بوزاني، ژيډهري بهري، بپ(۱۲۳).
۴۱. د. خهليل جندي رهشوپهرن، بهري، بهرگي(۱)، بپ(۷۵).



۱. خدرئ سلیمان و خه لیلی جنیدی، ئیزدیاتی لېسر رۇشنايا هندەك تیکستید ئاینئ ئیزدیان، چاپخانا كۆرى زانیاری كورد، به غدا، ۱۹۷۹.
۲. خدر پیر سلیمان، ئیزدیاتی، وانه بۇ قوتابیین ئیزدیان ژ پولا (۱-۶) چاپا ئیکئ، دهوك، ۱۹۹۶.
۳. د. خه لیل جنیدی ره شو، پهرن ژ ئەدهبی دینئ ئیزدیان، بهرگئ ئیکئ و دووئ، دهزگه ها سپرئز یا چاپ و وهشانئ، كوردستان — دهوك، سالا ۲۰۰۴ .
۴. ئیزدیاتی، وانه بۇ قوتابیین ئیزدیان، بهر هه فکرن لیژنهك ژ وهزارهتا پهروهردئ، چاپخانا وهزارهتا پهروهردئ، سالا ۲۰۰۲
۵. گۇفارا بهیان، گۇفارهكا رهوشه نیری گشتیه، ل به غدا ده دکهفت، ژماره (۱۵۴) نیسانا ۱۹۸۹ .
۶. گۇفارا په یف، گۇفارهكا رهوشه نیری ئەدهبییه، ئیکهتیا نفیسکارین كورد تایی دهوکی دردیخت، ژماره (۲).
۷. گۇفارا لالش، گۇفارهكا رهوشه نیری وهرزیه، بنگه هئ لالش یئ رهوشه نیری و کۆمه لایهتی دردیخت، كوردستان، دهوك. ژمارین (۳-۱۲، ۶، ۱۰، ۱۲).
۸. دیدارهك گهل بابئ شیخ ( خهتۆ سمایل) ل قهزا شیخان ل ۲/۷/۲۰۰۸ .

**ب زمانى عهره بی:**

۱. عباس العزاوي، تاریخ اليزيدية و أصل عقيدتهم، مطبعة بغداد، شارع المأمون، سنة ۱۹۳۵ .
۲. صديق الدملوجي، اليزيدية، مطبعة الاتحاد، الموصل، العراق، سنة ۱۹۴۹ .
۳. سعيد الديوه جي، اليزيدية، المؤسسة العربية للدراسات و النشر، بيروت، الطبعة الأولى، سنة ۲۰۰۳ .
۴. عز الدين باقسري، مه رگه ه، من منشورات مركز لالش الثقافي والاجتماعي، سلسلة (۱) الطبعة الأولى، مطبعة خه بات، كوردستان، سنة ۲۰۰۳ .
۵. جون س . كيست، الحياة بين الكرد.. تاريخ الأيزيديين، ترجمة: عماد جميل مزوري، دار سيريز للطباعة والنشر، كوردستان، دهوك، سنة ۲۰۰۵ .
- زهير كاظم عبود، عدي بن مسافر مجدد الديانة الايزيدية، المؤسسة العربية للدراسات و النشر، بيروت، الطبعة الأولى، سنة ۲۰۰۵

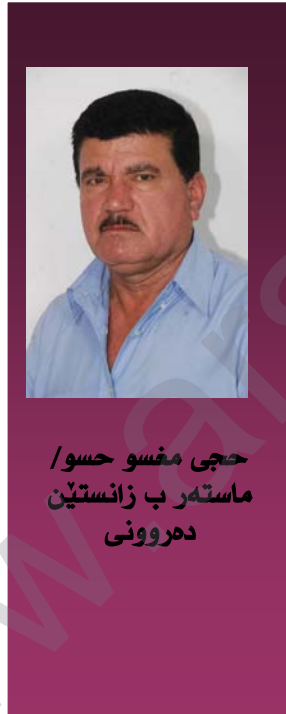
# كاری كوفاه خانلی

## ل سهر رۇمانا هاواا رېجله

### يا رۇمانتقيس محمد ئوزون ئه نجامداي

**بېشگۇتن:**

ل فئ داويئ چهندين نفيسه رين گهنچ كهتنه قادا نفيسيئ دا و كهلتور و ئاين و بيروباورين ئيزدياتي رهسهن و رويئ راست يئ باوهريا ئاينئ پيرؤزئ ئيزدياتي نيشا خهلكئ دهن. پشتي وان نفيسه رين عه رب نهوئن شوفيني يين (تেশويها) ئيزدياتي كرن ژ بهر كو خواندهفان د ناف مللهتئ مه ده نه بوون و چ جارا نهحه زئ مه ب پينووسئ خوه يئ قريژئ تشتين باش ل سهر مه نه نفيسيئه. لئ پشتي نازاديا كوردستاني و خواندنا بابهتئ ئيزدياتيئ ب تايهت رهورشنير و خواندهفانئ مه شيان ب سهر بهستي پهياما مه بگه هيننه هه مي راگه هاندنئ ل ناف كوردستان، عيراق و جيهانئ، ههتا راديهكي كارين نهو شيلوبوونا لسهر ئيزدياتيئ زهلال بكهن و نها ژي د بهردهوامن كو ئيك ژ وان نفيسه رئ گهنچ كوفاان خانكي يه.



حجي مفسو حسو /  
ماسته ر ب زانستين  
دهرووني

### كورتىكە ژ ژيانا محەمەد ئۇزۇن

محەمەد ئۇزۇن ل سالا ۱۹۵۲ ئى ل گوندى سويىرەكا سەر ب رها (ئورفا) يى قە ل باكورى كوردستانى ژ دايك بوويە، ژ بەر خەباتا وى يا نفييسينا ب زمانى كوردى ژ نالىي دەستەلاتا

توركان قە ھاتىيە زيندانكرن. ل سالا ۱۹۷۷ ئى ژ توركييا دەرگەت و ھەيامەكە دريژ ل سويد ما، ھەتا كو ل سالا ۲۰۰۵ ئى قەگەريا توركييا و ل ستمبۇل ئاكنجى بوو. محەمەد ئۇزۇن د پەرتۇكا خوھ يا ب نافي (دەفتەرا بېرئانينا رۇمانەكى) دە دبېژت: "د دەربارى ئيزديان دە چ ھاتىيە نفييسين، من پەيداكر و خوھند. پر تشت ھاتنە نفييسين، ئى گەلەك ژ وان تشتتېن تەوش و فالانە. ژ وان مسيونيەرا سويدي ماريئا ئانھۇلم د دەرھەقى ئيزديان دە ليكۇلين كريبە و دو پرتوك نفييسى نە، ئى تېدە تشتتېن شاش ھەنە. گۇتارېن قەناتى كوردۇ يېن دەربارى ئيزديان دە گەلەك ب قىمەتن" ل ۲۹ى گولانا ۲۰۰۶ ئى ھات زانين كو محەمەد ئۇزۇن توشى نەخوھشيا سەرھەتاتى بوويە، ل دەستپېكى ل نەخوشخانا زانينگەھا كارۇلينسكا ل ستۇكھۇلا سويد ھات رازاندن، و ژ بو چارەسەريى ژ ويىرى بەر ب ئەمريكا ھاتە ناردن. و ل ۱۱ى جۇت مەھا ۲۰۰۷ ل ئامەدى ژ بەر نەخوھشيا خوھ مر.

### كورتىكە ژ ژيانا كوفاڭ خانكى

د نفييسينا خوھ دا من دقيت بەحسى ئېك ژ وان گەنجېن ئەكادىمى و خۇدان شيان و خوېنگەرم و ئيزديناس و زانا بكمە. ئەو ژى كوفاڭ خانكى يە. نافي وى يى دورست كۇفاڭ ريسان ھەسەنە، خەلكى گوندى خانكا كەقنە، ل سالا ۱۹۸۱ ژ دايك بوويە، بەكالوريۇس ب زمان و ئەدەبى كوردى ل زانكۇيا دھوك وەرگرتيە و ژ قوتابېين ئېكى بوويە، لەورا نھا موعيدە ل زانكۇيا دھوك، ل سالىن نۇتان دەست ب نفييسىنى دكت و ھەتا نھا يى بەردەوامە، يەك ژ گەنجېن خۇدان ھزو بېرېن زەنگينە، د ژيەكى بچووك دا كاريە جەندىن كتيبېن پلە بەرز يېن شروڧەكارى و رەخنەيى بوھشىنت كو جفاكى مە و ب تايبەتى ژى ئيزديياتى يا پيدفى فان جۇرە بەرھەمايە، و ژ وان كتيبېن وى يېن چاپكرى ئەقېن ل خوارېنە:

۱. گۇتتېن مەزنان دھۇزانا جەگەرخوين دە. (قەكۇلين/ ۲۰۰۸).
۲. درپيا ئەدەب و رەخنە يا ئەدەبى يا كوردى دا. (كۇمەكا گۇتار و قەكۇلينايا/ ۲۰۰۹).
۳. كارتېكرنا ئيزديياتى ل سەر ھەلبەستا جەگەرخوين. (قەكۇلين/ ۲۰۰۹).
۴. باندۇرا ئيزديياتى ل سەر رۇمانا ھاوارا ديجلە يا محەمەد ئۇزۇن. (قەكۇلين/ ۲۰۰۹).
۵. ئاناليزا قەولېن ئيزديان. ل سەر مەسەلا قەولې ئۇمەرخال و ھەسن چنارى. (قەكۇلين/ ۲۰۰۹). دگەل پرۇفيسۇرا ھاريكار خاننا ئۇمەرخال. دەزگەھا ئافەستا ل ستمبۇل چاپ كريبە.

۱. كاغەزېن رەخنەيى، خوھندىن پېكھاتەيى – سيمانتيكىنە ژ بو چەند تەكستەكېن ئەدەبى. (كۇمەكا ليكۇلينا/ ۲۰۱۰).
۲. ژ خاسېن ئيزديان. (مەمى شقان). (قەكۇلين/ ۲۰۱۱) دگەل دوو نفييسكاران.
۳. ھەلسەفە و دەلالەتېن رەنگان و پراكتيزەكرن ل سەر جفاك و تەكستېن ئيزديان. (قەكۇلين/ ۲۰۱۱).
۴. ئيزديياتى: جفاك، سەمبۇل، ريتوول و مېت، يا دكتۇرە خاننا ئۇمەرخالى (وەرگەر ژ لاتىنى). ژ وھشانېن ئاكادەميا كوردى، ھەولېر ۲۰۱۱.
۵. ئۇسمان سەبرى و نالييەك ژ سەربۇرا وى يا ئەدەبى. (قەكۇليناكە شروڧەكارى – رەخنەيى). ئاكادەميا كوردى ل ھەولېر ۲۰۱۱ چاپكرىە.

### ئەو ئاماژەيېن ئيزديياتى يېن كۇفاڭ خانكى ژ رۇمانا ھاوارا ديجلە دەرئانېن:

كۇفاڭ خانكى قەكۇليناكە ل سەر رۇمانا "ھاوارا ديجلە" يا محەمەد ئۇزۇن كريبە و كارتېكرنا ئيزديياتى ل سەر قى رۇمانا گرنگ دياركريبە، كۇفاڭ ئەف قەكۇلينا خوھ ب شىيويە پەرتوك ل سالا (۲۰۰۹) وھشاندى يە و ئېخستىيە بەردەستېن خوھندەفانان، و ھژمارەكا مەزن يا رى و رسم و كاراكتەر و خاس و بابچاك و جەژن و ھەلكەفت و قەول و بەيتېن ئيزديان و ...ھتەد، ژ رۇمانا ھاوارا ديجلە يا محەمەد ئۇزۇن دەرئانېنە، ئانكو كا محەمەد ئۇزۇن د رۇمانا خوھ يا ھاوارا ديجلە دا چەند باسى تشتەكى ئيزديان كربت، كۇفاڭ دەستنيشانكريبە و شروڧەكريبە، و پترى ھەشتى بابەتېن ئيزديياتى دياركرنە، ئەم ژ ب تەنى وەك نموونە دى باسى چەندەكان كن، ل دەستپېكى ژى كۇفاڭ د كتيبا خوھ دا سەبارەت نافي رۇمانى (ھاوارا ديجلە) دبېژت:

ھەر ل دەستپېكى ئۇزۇن مە بەر ب نەخوھشيا كنارى ديجلە دبت، ژبەر كو پەيىقا يەكى ھاوارە، و ھاوارى ژى تو خېر تېدە نينە، ھاوار ژى ھاوارا ئيزديانە ژدەستى ئۇسمانيان، و كەس نەبوويە ل پى وى ھاوارى بچت، ھەر وسا ديجلە ژى ئەو رۇبارە يى كو د دريژيا تاريخى دا كورد ل بەر كنارېن



قاعده و قانونین کو ری ل ئادم و به نیاده مان دگرته، بوو". سهره پایی فان دیتنان دهر بره یی تاوسی مه لک مینا یین ئیزدیان بووینه، دجیه کی دن ده رومانقیس و هک مه لک مرنی ددت زانین: "هاوارا برینداره کییه کو نه فه سا مرنی یا مه لک مرنی تاوس ب سهر ده هاتیه"، ئی ئیزدی نه ل وئ باوهری نه کو تاوس مه لک رو حاً دستیت، به لکو نه و عزرائیله.

ههروه سا د هزر و بیرین تاوسی مه لک ده دمینت، و دخوازه دخهوانان زی ده بیینت، به لکی جار هکی ل بانگا وی وهرت و بخوهره ببه واری هه یف و ستیران: "هه یه کو مه لک مرنی تاوس زی ئیشه ف، ب دهنگی دیجله یی و رونا هیا ستیران، وهره و من، ب باسکین خو، هلده و ببه واری هه یف و ستیران، واری ستیری، هنگی نه ز ئی ته فی تهیری تاوس، بکه فم سهر ریا داوین کو مه لک مرنی تاوس ئی نیشانی من بده. کا نه و روژا هانی".

**شیشمس:**

خاسه کی مه زن یی ئیزدیاتی یه، و ئیزدی و هک خودافه ندی روژی دزانن و ل جه زنا جمایی گایه کی ژیرا دکنه فوربان، ئیزدی شیشمس ب مه فه ری خو دزانن و د بیژن زی کو سورا وی یا مه لک شه مسه دینه کو ئیک ژ هه هه فت ملیاکه تانه: (رو حاً رهحمانی نابیت فانی دی زفریته بهر دهستی رهحمانی) ل فییری هیژا خانکی ناماژه ب بابچاکه کی کریه و د هه مان دم دا باسی سورا پادشای کریه و هکو دیار (( دبیژیت سهبارت شیشمس کورئ ئیزدینه میره، نافی دیا وی ستیا زینه، و ب نافین؛ شه مسی ئیزدینا، شیشمس ته وریزی و شیشمس ته تهری یی نافداره، هه رسا ئیزدی ساخله تین په دشایی د شیشمس ده دبینن))، کوفان دبیژیت (( محمه د ئوزون باسی روژیان دکت کو دیی وان ره جه زنا شیشمس: "جه زن که نگیه، چ جه زنه؟ دیه ی روژین روژیی رهیه، جه زنا شیشمس"، دبهیزت ل لالشی جه زن وی بی کرن، له ورا دخوازت ل وئ جه زنی حازر بت و ل قه ول و بهیتان گوهداری بکت، و دیار دکت گوتنا (شمس) روله کی بهر چاف دئیزدیاتی ده هه بوویه، و دقه ولی شیشمس ده دکه فته بهر چاف: "گوتنا شمس کو وان هه ر تم ب کار دئانی و دقه ولی شیشمس ده دهر باس دبوو"، بال دکشینه سهر ته کستین پرؤز یین ئیزدیان زی کو نافی شیشمس تیدا هاتیه بکارناین و مه دحین خوده دکت: "قه ولی شیشمس کو مه ته یه که دریژ نا یه زانی مه زن بوو، دگوتن؛

یا شیشمس تو ره حیم ی  
 تو خالقه کی من ی ژ قه دیم ی  
 یا شیشمس ژ هه موو دهر دان ره تو هه کیم ی.."

وی ژیاين، و ب تابه ته یی زی ئیزدی، له ورا نه گهر ناف و نیشانی (هاوارا دیجله) ب تمامی نه ژ فه رمان و فرکرین ئیزدیان وهرگرتبت؛ پارا ئیزدیان زی دفی هاواری دا هه بوویه: "هه زاران مرو ف دنا فه برا ناف و ناگری دؤزه یی ده، ب هاوار و قیرین، ب فر ده، باز ددا، ئی هه چ که سه کی نین بوو کو دهنگی هاواری بهیستا، هه چ که سه کی نین بوو کو بهاتا هاوارا زاروک، زن، کال و پیران. قورئان د دهستی زابیتان ده، وان ته کیر دهانین و ژ نه هلی ئیزدی کو بیگاف و بیچاره که تبوو، دخهستن کو نه و بقولپایانا سهر دینی ئیسلامه تی. هه ر که سی کو دگوته هه ره و ب ئالیکاریا زابیتان نه شه هه دهانی، جانئ خو هه خلاس دکر و هه ر که سی کو نه ف یه کا هانی قه بوول نه دکر، دهاته سه رژیکن. قراخی چه می دیجله یی ب سهری و به دهنین کو ژ هه فوودو هاتبوون فه قه تاندن، تژی بوو"

**تاوسی مه لک:**

تاوسی مه لک گرنگیه کا مه زن بهرامبه ری خودایی مه زن هه یه، چونکو خودا ژ نورا خو نافرانديه، ل فییری پرسیاره ک دهیته کرن: نایا چیدبیت خودایی مه زن ژ نور و ملیاکه تین خو توره بیت؛ لگور وان پیژانین کاک کوفان هه ین وه ک ئیزدیک دبیژیت (( دهر بره یی وئ تاوسی مه لک: (ئیزدی دبیژن: تاوسی مه لک نه و ملیاکه ته یه یی شیرتا خودی ژیر نه کری، چاخئ خودی گوتیه ملیاکه تان نابت ژ بلی من سوچه یی ژ که سه کی ره ببن، چاخئ خودی گوتیه ملیاکه تان نابت ژ بلی من سوچه یی ژ که سه کی ره ببن، و پشتی چه ندين سالان خودی قالبی ئادم دورست کری، و گوتیه ملیاکه تان سوچه یی ژ ئادم ره ببن، شه ش ملیاکه تان سوچه بر، به ئی تاوسی مه لک شیرتا خودی دلوفان ژیر نه کربوو و گوت: نه ز سوچه یی نابه، ژ بهر کو ته گوتیه ژبلی من سوچه یی ژ که سی ره نه بن، و سوچه بوون ب تنئ ژ تهره یا فه ره عه زیزی من. فیجه خودی نه و ب توکا خو هه خلاص کر و کره سه روکی ملیاکه تان. ئیزدی زی خو ه ب ملله تی تاوسی مه لک دزانن)).

محمه د ئوزون زی درؤمانا هاوارا دیجله دا دبیژیت (( وهکه باوهره ئیزدیان، تاوسی مه لک وهکه ملیاکه ته کی خودی یی بزاره خویاکریه: "مه لک مرنی تاوس کو مه لک مرنی هه ری بزارته یی خودی ئاله مین بوو". چاوه ئیزدی تاوس مه لک ب سه روکی ملیاکه تان دزانن، محمه د ئوزون زی ب هه مان نه رین رهیه: "دکتا مه مسحه فا ره ش ده تی گوتن، خودافه ندی مه پیشی ملیاکه تان ئافراندن کو مه لک مرنی تاوس مه زنی وانه". دیسان تاوس مه لک وهکه ملیاکه ته کی راسته قین کو رییا راست و باش رابه ری مرو فان دکت خویاکریه: "مه لک مرنی تاوس... ئی ریا راست نیشانی وه بده". گه لک جارن هنده ک شکه کی خراب د دن تاوسی مه لک کو نه و بوویه ئادم ژ بوه شتی دهرانی، ئی محمه د ئوزون نه ب فی یه کی رهیه و دبیژت: "مه لک مرنی تاوس نه ل په ی

ماموستا كوفان خانكى دىبىزىت ب نەرىنا من د فى پارچا دەرپاس بوويى دا پەيڧا شىشمس (نە وەكو شىشمسى كورپ ئىزدىنەمىر)، بەلكو وەكو نافەكى خودەئى ھاتىيە، د قەولەن ئىزدىان دا زور جاران پەيڧا "شىشم" وەك نافى خودەئى ھاتىيە، ئانكو شىشم نافەكە ئ نەفەن خودەئى، ئ بەر كو درىزا دووئى دا دىبىزىت: تو خالقي، خالق ئى مەبەست پى خودەئى يە. ئوزون پارچەكە دن يا تەكستىن ئىزدىان تىنت كو نافى شىشمس تىدا يى ديارە:

"ز دەرەنجى ھەتا دەرەنجى

شىشمسە خودانى ڧەرەجى

دەست و دامانى شىشمس رادميسم دەوسا كاپە، جىي ھەجى"

### شىخ ئادى:

شىخادى بايچاك و خودىناسەكى دەڧەرا ھەكارى بوو، پىشەن وى ل دوماھيا دەمى عەباسيا ئ بەر زولم و زورداريا وان جەئى خوە ھىلان و بەرەڧ لىنانى ڧە چويىنە و چەندىن سالان ل وئىرئ ماينە، ل دوماھىكى زڧرىنە سەر نەردىن باب و بابىران و ل لالشا نورانى ئاكنجى بوويىنە. كوفان خانكى پىناسەك ل سەر شىخادى كرىيە و دىبىزىت((خودىناسەكى ئىزدىانە، وەكە شىخەكى عام ھاتىيە ناسكرن، ل دەرەزىن سالا ۱۰۷۲ز ل گوندئ بىت ڧارى، سەر ب بازارئ بەعلەبەگ ڧە ھاتىيە دنيايى)).

د رۇما محەمەد ئوزون ب ڧى رەنگى باسى شىخادى ھاتىيە كرن: (( شىخادى ب شىخەكى مەزن يى ئىزدىان ناف دبت، و بال دكشنت سەر تارىخا وى، وئ ئى ل سەر زارى ئەوان شىخ و پىرەن ئىزدىان يىن كو ل بەر مەرڧەدئ شىخادى گوھداريا قەول و بەيتىن ئىزدىان دكن، ددت زانين: "شىخ ئادى كو شىخى ھەرى مەزن ئى ئىزدىان بوو و ل گۇرا گۇنتىن شىخ و پىرەن ئىزدىان، بەرى نھا ل لالشى زىابوو". جارەكە دن نافى شىخادى وەكە شىخەكى ڧەدەيم يى ئىزدىان تىنت كو ل بەر ترىا وى، و دناف زەلامىن ئولى و قەوالاندا گوھداريا قەول و بەيتىن ئىزدىان كرىيە، دەما ئەڧ زلامىن ئولى ب دەڧ و شىبابان ل جەلسا شىخادى قەولان ب رىز دكن: "ل بەر دەرىپن نەڧشاندى يىن ترىا شىخى قەدەيم ئى ئىزدىان شىخ ئادى، من ل دەنگى كالپن رىھسىي و جلىسىي يىن ئىزدى كو ب بلوور، دەڧ و ئەربانى تەلقين و سترانىن ئىزدىان دگوتن، گوھدارى كر")).

نەبى نوح، ئەڧسانە ديار دكەت كو نەبى نوح خودان قەوم بوو گەھشتەنە وى رادەيى نەباش و خرابى و خراب كارى دناف وان دا بەردەوام بوو و ھىچ باوەرى ب خودايى مەزن نەما بوون لەورا خودئى توفان ل سەر وان ئانى، كاك كوفان خانكى ئامازە پى

دكەت و دىبىزىت(( د ئىزدىاتىي دە سەرھاتىيەكە درىز ھەبە كا چاوه وى دزانى توفان دئ رابت، و گەمبەكە ئ خوەرە دورست كر، و پىشتى توفان رابوويى ئەو ب گەمبە خوە ئى رزگاربوو، بدىتتا محەمەد ئوزون ئىزدى مللەتەكى زور كەڧنارن و دىبىزىت مللەتئى تاوسى مەلەكن. ئەو بوو توفى مروڧان رزگاركرن ئ نەمانى، لئ مخابن ئىرو بىخودان مانە ((محەمەد ئوزون وسا ديار دكت كو وى گریدانەك ب ئىزدىان رە ھەبوويە: "ئەم قەومئى مەلەكى تاوس، نەڧيىن نوه نەبى...دەنگبىزىن ئەڧسانەيىن ئىنسانىيەتئى نە، لئ ئىرو بىكەس، بىپىشت و بىخوهدى نە")).

دىسان د باحسا كەسىن ئىزدى يىن سروشتى ئى دا نافى: مىر، ڧەڧىر، پىر، شىخ، ڧەوال، برايى ئاخرەتئى، ھەمە، خدر و ھادى، كالمەپىرەن ئىزدىان، كاراكتەرەك ئىزدى يى بئ دەستەڧلات، زاروك و كەچ و ئنكىن ئىزدى، برويى شەرقى دكت. بو نموونە؛ كوفان خانكى ديار دكەت و دىبىزىت: محەمەد ئوزون، برويى شەرقى ئ ھەزى دىتى يە كو رولى ھەرە سەرەكى يى رۇمانا ھاوارا دىچلە بگىرت، ئ بەر كو "برو، ئ براهيم پىڧەمبەر تئ. پىرۇرە، ھەم نافى پىڧەمبەرەكى ھەموو دىنانە، ھەم ئى برا و ھىمە. نافى تە، ھىمى براتى يى يە. ھەموو دىن برا نە .. چ ئىزدى، چ مسلمان، چ ڧلە، چ جھوو. نافى تە تىمسالى ھەموويانە...لئ بەلئ دڧئ تو تىشتەكى ھىچ زىر نەكى، ئەم، توژى تئ دە، ئىزدى نە. ھەر چقاس ل مالا مە ڧورانا كەرىم ھەبە و نافى ھەمە ئ محەمەد رەسوولئ خودەدا، وەرە زى، ئەم ئىزدى نە" [۲: ۶۸]، ئەڧە بخوا ئەشكەرە دكت محەمەد ئوزون كاراكتەرئى سەرەكى يى رۇمانا خوە ئ خەيالئ نە گرتى يە، بەلكو برو كەسايەتەكا دورست يا چڧاكئ ئىزدى بوويە، لئ كا چاوه ڧيايە؛ وسا روح بەردايە بەر و لڧاندىيە، دىسان د ناخڧتەكە خوە دە دەرەڧ ھەرلېزارتتا برويى شەرقى ئ ڧارەمانيا رۇمانئى رە دىبىزىت: "ئىزدى زاروكىن ڧەتلىعامئ نە...ئەز گەلەك مەمنونم كو من لەھنگئ رۇمانئى دەنگبىز برو كرە ئىزدى" و. باوەرىا وى ب تاوسى مەلەك مەزن بوو، ب خاكا مىزوپۇتامىيائى باوەرى ئانىبوو، ئىمان برىوو كو ئەڧ خاك دەرگۇشا مرفاھىيى بوو، برو خەمگىن بوو، دئ وى ئان دا ئىشبا، وى تم بىرپاھەڧالين خوە يىن ئ دىنپن پرجورە دكر، ئەو ئىزدى بوو، لئ وى ئ كەچكا مسلمان ھەز دكر و ھەزكرنەكە بئ داوى".

### پەرسنگەھا لالاش:

كوفان دەرپارى لالشى وھا دىبىزىت: پەرسنگەھا پىرۇزا ئىزدىايە، ھەزمارەكە مەزن ئ نىشانگەھ و ئاڧدپن خاس و بايچاكين ئىزدىان لئ ھەنە، رئ و رسمين چەندىن جەژن و ھەلكەڧتىن ئولى يىن ئىزدىان لئ دەين ئەنجامدان، و دڧەولەن ئىزدىان ئى دا لالاش وەكە ھىڧىنى عەردئ ديار دبت.



# ژيارا فيزاني يا ئيزديان د كتيباً روجير لېسكوت دا

وهرگيران : روژهات سهعيد

MÉMOIRES DE L'INSTITUT FRANÇAIS DE DAMAS  
TOME V

ROGER LESCOT

ENQUÊTE

SUR

LES YEZIDIS

DE SYRIE ET DU DJEBEL SINDJĀR

Avec seize planches en phototypie

(خيزان كوځى بنه مايه د  
ئيزدايه تيبى دا، باب خودان  
دهسه لاتا ردهايه ل سهر  
خيزانى تا مرنا وى خيزان  
پيكفه دهيتته خودان كرن، ئەف  
پهيوه نديه نه بتنى د ناف  
خانيه كى دا بهلكى ب ههر  
كهسه كى پهيوه نديا خوينى هه  
پهيوه نديداره، ژيارا ئيزدى ژ  
لاندى هه تا مهزارى ل سهر  
بنه ماى هاريكارى هاتيه  
پهسند كرن).

ئەفە پيشگوتنا به شى چوارى يه  
ژ پهرتوكا ( Enquê te sur )  
les yezidis de syrie et  
du Djebel Sindjar  
ئيزدى، نايين ميژوو و ژيارا

محهمه د ئوزون (( پتر ژ پينجى جاران نافى لاش تينت، وهكه زياره تگه هه كه ئيزديان  
و جهه كى ئولى يى پرى كهفتار و پيروز خويا كويه: " باسى مهزل و جيبى لاش دكت  
و دهنگى ئيزديان يى قه دهغه يه: " دهنگى قه دهغه كرى يى ئيزديان كاهنى، زفنگ و  
مهزله لىن لاليشى". ژ پيروزى و رهسە ناتيا لاش حمز دكت، پر كهيفا وى ژ نه قش و  
نيگارين ل لالشى ره دهيت))

## كراس گهورين:

ديسان خانكى د فى بابته تى ژى دا دبيژت: دهما خاس و بابچا كه كى ئيزدى دمتر،  
ئيزدى نابيژن مر، بهلكو دبيژن؛ كراس گهورى. ژ بهر كو دباوه ريا وان دا لهش  
دحلت، لى روح نامرت، و ئەو روحه هه گهر يه باش بت؛ دچته د بهر به دهنه كه باش  
ده، و نه گهر يه خراب بت؛ دچته د بهر به دهنه كه خراب ده: " ههر وهكى هوون دزانن،  
ئيزدى مرنى مينا داويا هه ياتى نزانن، وان باوه رى ب كراس گهوره رينى هه يه. به دهن  
دمره، روه فه دگوه هزه به دهنه كه نوو. روهه كى پاك و قهنج خوه دگهينه به دهنه كه  
پاك، روهه كى كريت و نه قهنج دقوله سهر روهى ئينسانه كى بيهش"، كاراكتهره ك  
رومانى دكته دجيبى كهسه ك ئيزدى ده و دمريت، هه فالين وى لى كوم دبن، دشون و  
كفن دكن، هه تا يى مرى و بن ناخ كويه؛ تهلقين و ياسينى ل سهر دخوينن، و قهولى  
سهرمه رگى دبيژن و دهف و شبابان لى دخن، و هيژ ناگه ه ژ خوه هه بوويه، ل فيرى  
ئوزون شاره زابى د رى و رسمين فه شارتنه مرى ده ل جهم ئيزديان هه بوويه، و  
كاراكتهرين خوه ژى وسا ددت كراس گهورينى و سه به قه كه قهولى سهرمه رگى ژى  
تينت " ئەز شوشتم، جليين سپى ل من كرن. ئەهلى من ئى عه زيز، ناس و دوستين من  
ئين نيزيك ب دهف، نهربانه و بلوورئ، ب قهولى مه رگى، ب تهرقين و ناسينى ئەز  
فه شارتم. ئەز هاتم فه شارتن، لى هى دهنگى شينخ و فه قيران دهاته گوهى من؛

## روژهك ژ روژانه

ومرن خهلكى ئاريفى زانه

ژ مرنى بدن به يانه

خهلكى ئاريفى زانه ومرن."

يانى ب كورتى: كوڤان خانكى گه لهك ئامازه يين گرنگ ژ رومان ناڤرى دمرخستنه ود هه موو  
بوارين ئيزديان يى دا چ ژ كنارى ئولى يان حفاكى فه، خالهك دن يا گرنگ كو كوڤان ژ رومان  
هاوارا دجله دهر ئيخستت، فه رمانين ئيزديانه، ئەو فه رمانين دهره هه ئيزديان هاتنه  
ئهنجامدان ل سهر كنارى روبرائى دجله كو تيدا هزماره كا مهزن يا ئيزديان هاتينه كوشتنه.



نیسانى، ل روژا داووتى سپىدى زوى شىخ و پير دچنه مالا بوکى و ل گهل ههفالىن زافايى دا کو بوکى فهگوهيژن، ل پيشى بوکى دبهنه مالا شىخ و پاش پيرى و ل ويړى بيک دياريا د دته ههفزينى شىخى و پيرى، خهزويرى بوکى و زافا دچنه مالا شىخ و پيرى ل ويړى زهواج ( ماره) دهپته پيروز کرن و دياريا د دهنه مالا زافايى.

### زنا و بهردان

بهردان نانکو (تهلاق) قهدهغه كرى نينه، ژ بو فى چهندي ژى دفت زلام ل بهر چافى سى كهسان هندهك پهيقين دينى بيژيت و سى بهرين بچويك بگهته د دستى ژنكى دا ل وى دهمى بهردان دروست دبیت و دووباره مارهكرن ژ لايى وى زلامى فه قهدهغهيه. زنا ب ئيکجارى قهدهغهيه و كوشتن نهجامه.

### ميراث

ژ بو پهسندكرنا ميراثى كهسى ل بهر مرنى سى كهس ناماده دبن بو شاهديى و كهسى ل بهر مرنى وهسيهتا خو دبيزيت و مال يان پاره ل سهر كوران دهپته دابهشكرن نهگهر كور نهبن بو برايىن وى نه.

### مافى خودانكرنى

دهمى زاروك بى باب دميين كورى مهزن وانا خودان دكته، نهگهر نه د وى ژيى دا بيت دى مامهك وى كو ژ لايى داىكا وان فه بهپته دست نيشانكرن ههتا مهزن دبن خودان دكته. و مامى وانا دى مالى وانا دهتى.

### مرن

دهمى نيك دمريت شىخ و پير دچنه مالا مرى، مرى دشون و هندهك ژ ناخا پهرسنگهها شىخ هادى (لالش) دكهنه سهر دهفى مرى و كفن دكهن، پاش دبهنه مهزارگهه و كهس و كار ل دويقدا دچن، گور ژ ميترهكى تا ميتره نيفى دهپته كولان سهرى مرى بهرهف روژنافايى و پين وى بهرهف روژهلاتى دهپته دانان، پشتى هندهك بهرا ددانن سهر مرى ب ناخهكا شل مهزار دهپته تژى كرن، د حهفتيا مرى دا خيزانا وى خوارنى د دهنه كهس و كارا و د چل روژيى دا قوربانكهى سهر ژى دكهن و د جهژنان دا ههمان كار دهپنه كرن.

جفاكى، ئيزديين جيايى سنجار و ئيزديين سوريى) نهوا ل سالا ۱۹۲۸ ئى ژ لايى نقيسه، سياسهتمهدار و فهكولهر روجير ليكوتى فه ب زمانى فرهنگى هاتى چاپكرن، نهفه كهولينا ل بهر دستين ههوه ژى پارچهكه ژ فى پهرتوكى يا گريدايى ب زيارا جفاكى يا ئيزديان فه ل شنكالى ژ بهر كو نقيسهري پهرتوكى ب لايهنگرى فه يان ژى ب كيميا پيزانينان ل سهر بابتهى راهوستايه، هندهك شاشى د پهرتوكى دا ههنه مه ههول دايه بتنى وان پيزانينان راست و دوور ژ ههر شاشيهكى بنقيسين

### ژ دايكبوون

ههر ژ دايكبوونهك چ كچ بيت يان كور ديارديهكا كهيفخوهشيبى يه، دهمى خيزانهكى زاروكهك دبیت كهس و كار و ههفال دهين پيروزباهيى لى دكهن و دياريا بو دئين وهكى پارهيى يان جل و بهرگان، خورمه يان هيژير ژ لايى خيزانى فه بو ميھشانا دهينه پيشكيشكرن، زاروكى نوى ژ دايكبوويى نهگهر كور بيت بارا پتر نافى كهسهكى ريزدار لى دهپته كرن نهو ژى ژ لايى بابى فه يه، دهمى زاروك ژ شيرى دهپته فهبرين، شىخ يان پير دهپته مالا وان و جلکهكى دكهنه بهر، پاش نافي پيدا دكهن و هندهك ژ پرچا زاروكى دبرن، نهفه چهنده ژى رامانا هندی د دت كو ئيدى زاروك دى ل ژير چافديريا مانهفيا شىخى يان پيرى دا بيت و ناههنگا بو فى چهندي ناكهن، بهلكى بتنى ل دهمى سنهتا زاروكى كور ناههنگ دهپته گيران.

### ژنئينان (زهواج)

بارا پتر گهنجين ئيزدى د ژيين گهنج دا خيزانى پيك دئينن، كور د ژيى ۱۵ ئى و كچ د ژيى ۱۲ يان ۱۳ ئى دچنه د ژيانا ههفزينيى دا د ئولى دا فره ژنى ژى ههيه تا ۴ يان ۵ ههفژينا د ئولى دا جياوازي نينه د نافبهرا چ عهشيرهتان دا، نانكو ههر گهنجهك نازاده بو خو ههفژينهكى ژ هوزهك دى دهستنيشان بگهت بو خواستنى، نهفه ژى بو مهبهستا خزمايهتبيى يه ژ بهر نهگهرين سياسى و موكمكرنا پهيوهنديان. ل دهمى خواستنى داىكا زافايى سهد مهجيديا د دته بوکى ژ بو كرينا نافماليى. بابى كورى دچپته مالا كچى و ژ بابى وى خوازيت، پشتى پيكهاتنا وانا ل سهر دانا نهختى كو گهلهك جارا نهخت گهلهكه دم دچپت تا كو پيكدهيىن، نهخت گريدايه ب ناستى هوزا كچكى و دفت نهخت ژ بهرى داواتى بهپته دان و ههردهم پاره نينه بهلكى گهلهك جاران ل جهى پارهيى تهرشه يان زير يان ژى بيگهوركانى يه (كچ ب كچ)، بابى كورى دى داخوازنامهيا بو كهس و كاران فرپكهت و وانا داخواز كهت دفت ل گهل داخوازنامى ديارى ههبن، داووت ژى ل ههمى ومهزان دروستن ژ بلى ههيفقا

# ئىزدىياتى

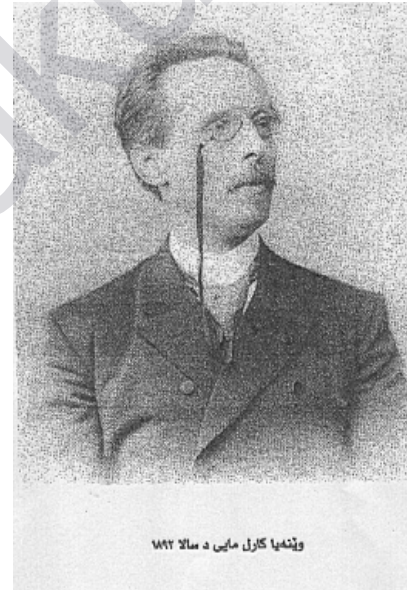
## د [نقىسىنەكا بەرى سەد سالان دا لسەر ئىزدىيان]

### يا نقىسەرى ئەلانى كارل مایى

(۱- ۲)

نقىسىنا:-

فەراشەن كىشۇ - زۆزان ئەدرىس



۱۸۴۲-۱۸۲۸ كارل مایى د سالان

ئەف بابەتە د كۆكا خوە دا پشكا دووى يە ژ فەكۆلىنا دەرچوونى بوویە ل زانکویا زاخو، پشكا زمانى كوردى ل سالان ۲۰۱۱، ب سەرپەرشتیا مامۇستا (كامەران ئىبراهیم مشەختى)، ئەم ب فەر دزانن، سۆپاسىین خوە ئاراستە مامۇستا (رىزان شقان) بكن ژ بو تىبىنى و پىشنىارین وى، ھەرۇسا مامۇستا (سەردار قوباد) ژ بو ھارىكاريا وى.

### ناساندنا نقىسەرى و نقىسىنا وى

نقىسەر كارل مایى ل رۆژا ۱۸۴۲/۲/۲۵ ل ئىرنست تال ل ئەلمانیا ژ بنەمالەكا ھەزار و بەلنگاز ژ دایك بوویە، ھەتا ژى پىنج سالى يى كورە بوو، لى پىشتى بزافەكا

بەردەوام و چارەسەریەكا درىژ چافین وى ساخ بوون، د فى ماوەى دا داپىرا وى چافدىرىا وى دكر و چىرۆك وچىفانوك بو وى دگوتن؛ ب فى چەندى باندۆرەكا مەزن ل وى كر. ئەف چىرۆك وچىفانوكە بوونە ژىدەر و ھىقىنى فانتازىي و ئىستاتىكايى بو

رومان وچىرۆكىن وى. سەربارى ھندى كارل مایى ل قەھوہخانا كار دكر و ل فان قەھوہخانا گۆھداريا چىرۆك وچىفانوكان دكر، ل گەل ھندى ھەر كىتیبەكا ب دەست وى كەفتبا وى دخواند. ژبەر زىرەكيا وى ل خاندنگەھا ماموستايان ل باژىركى فالدینبورگ ل سالان ۱۸۵۶ - ۱۸۶۰، ھاتە وەرگرتن و ل سالان ۱۸۶۱ ل باژىر پلاون خواندنا خوە ب داوى ئىنايە. پاشى بو ماوہىەكى كىم دەست ب كارى مامۇستايى كرىە، لى ژبەر ھندەك ئەگەرین تايبەت مامۇستايى ھىلايە، د نافبەر سالان ۱۸۶۹-۱۸۷۹ د رەوشەكا دژوار دا ژيايە و ھاتىە زىندانىكرن و ل زىندانى كار ل پەرتوكخانا وى دكر، ب فى چەندى كارى گەلەك كىتیبان ل سەر جوگرافىي و مىللەتان بچووینت، لى ژ ئەنجامى ھندى بوویە خودان سەربۆر و ئەزمونەكا دەولەمەند. ل سالان ۱۸۷۴ ئەوى دەست ب نقىسىنا ئەدەبى كر، چىرۆكىن خوە يىن پىشىي ل وەشانخانا مۇنش مىيەر ل درىسدن بەلافكرن پاشى بەردەوام بوو د نقىسن و بەلافەكرنا رۆمان و چىرۆك و پەرتوكان دا، كو (۸۲) پەرتوك بنافى وى ھاتىنە چاپ كرن، (۸۰) (ملمۇن دانە ژى ھاتىنە چاپ كرن ل داوىي كارل مایى وەك رۆماننقىسەكى نافدار ل .

وہلاتى ئەلمانیا و جىھانى ژى. ل رۆژا ۱۸۱۲ /۳/۳۰ ل رادىبۆيل ل ئەلمانیا چووہ بەر دلوقانیا خودى دەربارە نقىسىنى ئەف بەرھەمە (نقىسىنەكا بەرى سەد سالان لسەر ئىزدىيان)، ئىك ژ بەرھەمىن نقىسەرى ئەلمانى (كارل مایى)، كو دگەل چار تىكستىن دى يىن ھەفشیوہ دچارچوقى پەرتوكەكى دا ب نافى (پىنج چىرۆكىت بەرى سەد سالان ل سەر كوردستانى) ژ ئالىي فولكلۆرناسى كورد (حەجى جەغفەر) قە بو سەر زمانى كوردى ھاتىە وەرگىران. ئەف پەرتوكە چاپا ئىكى ل سالان ۲۰۰۶ ژ ئالىي چاپخانا وەزارەتا پەروەردى - ھەولیر قە ھاتىە چاپكرن، ژ بال دەزگەھا سپىرىز يا چاپ و وەشانى قە ھاتىە وەشاندن، ب قەبارى نافجى يە و ژ (۲۲۵) لاپەران و پىشگوتن و باشگوتن و چەند وینەيىن وەرگىرى ل گەل (مۆزەخانە، پەرتوكخانە، پەيكەرى كارل مایى)، ل وەلاتى ئەلمانیا پىكھاتىە.

ئەف بەرھەمە ب چىرۆك ھاتىە نافكرن دنافەرۆكا پەرتوكى دا وەكو رۆمان ھاتىە پىشكىشكرن ژبەر فى يەكى مە تەنھا وەكو تىكست سەردەدرى دگەل دا كرىيە، ھەرۇسا وەرگىرى د نافەرۆكى دا بنافى (دسەحرايى را) ئىنايە خوارى، لى د پىرستى دا بنافى (نقىسىنەكا بەرى سەد سالە لسەر ئىزدىيان) بەرچافكرىە، مە نافى دووى ھەلىژارتىە.

(1) بۇ زانىارىيىن زىدەتر بئىرە: سالى جاسم، گوڧارا ھافى بوون، ژمارە (۹)، سالان ۲۰۰۱، ل ۱۴۰-۱۴۲.

گرنگيا بهرهمين (كارل ماي) "سهرهراي ههبوونا گهنگهش ل سهر وي يهكي نهرى كارل ماي هاتيه كوردستانى يان نه؟" دقئ يهكي دايه كو نهو بتنى نفيسهرك نهبويه كو بناقئ ناشوب و هزرا خوه فهگيرانهكي پيشكيش بكهت بهلكو وي ب خوه سهرهانا كوردستانى كريبه و پرانيا رويدان و كهساپه تيپن كو نهو نامازئ پئ ددهت دراسته قينه نه و وي ب چاقئ خو ديتينه، فيجا نه م دئ وهكو ديكومينته كي ميژووي و نهدهبي سهرهدهري دگهل بهرهمين وي دا كهين. باس ل ژيان و رهوشا كوردن ئيزدى ل سهردهمي دهسه لاتداريا عوسمانيان دكهت، نهفه زي جهئ گرنگي دانئ يه چونكه نهف راستيه ب زمانئ مروقه كي بي لايه ن و بياني و ژ نهجامئ ژيان لگهل ئيزديان دا هاتيه پيشكيشكرن.

نهف تيكتستئ بناقئ (نفيسينه كا بهري سهد سالا لسهر ئيزديان)، وهكو مه دياركري ب شيوآزئ چيروكي هاتيه نفيسين، لي مه ب سهر چه ند بابه تان دا پارقه كريبه و شلوفه كريبه، و بهردا ل سهر چه ند راستين گرنگ يين ناييني و ميژوويي راكريه، ب قئ ناوايي:-

ئيك ژ باوهريا ئيزديان:-

د نافه روكا قئ تيكتستئ دا نفيسهري چ ب ناوايه كي راسته وخو يان نه يان راسته وخو نامازه ب چه ند باوهرين ناييني ئيزديان كريبه و چه ندين راستي رونكرينه ژ وان باوهريان زي:

1- باوهري ئيان ب ئيكانيا خودئ:- نفيسه ل چه ندين جها نهو راستيه سه لمانديه، كو ناييني ئيزديان باوهري ب ئيكانيا خودئ ههيه، نهفه زي ژ نهجامئ كار و دان و ستاندين و سهردهري كرنا وي ل گهل واقعي جفاكا ئيزدى ب دهست فه هاتيه، وهكو د فان جهان دا خويا كرى. نهف باوهريه نفيسهري ل سهرزارئ زانايه كي ئولا ئيزديان (پير كه مهك) ل وي سهردهمي نهو تيكتسته كا پيروژ بو ئيزديان دخوينت، لي نهفه بخوه تيكتسته كا ئاييني يه و باشترين بهلگه يه بو مه بنه جه دكهت، كو ئيزديان باوهري ب ئيكانيا خودئ ههيه وي مه زن و دلوفانه و ههردهم يئ ساخه و هه مي تشتهك بدهستئ وي يه ژ هه مي تشتي بلندتر و زانتر و بهيزتره كو تييدا هاتيه: (( ياخودئ مه زن و دلوفان (...)) يئ ههروهه ر ساخ، يئ ژ هه ميا بلندتر، يئ شهف تاري كرى و روژ روئاك كرى زانايئ ژ هه ميا زانتر، هيزدارئ ژ هه مي هيزدارا بهيزتر، ساخ هه ميا دمرينت.))<sup>٦٩</sup> و دياركريه ب تنئ خودئ دكاريت تشتين راده بهدهر و نه كرى بكهت (( بتنى خودئ دشيت تشتي نه كرى بكهت))<sup>٧٠</sup> ل.

هه ر ل سهر قئ بابته د ديالوكه كا دنافهه را نه كته رئ وي دا خويا كريبه، كو ئيزديان ژبلي خودئ مه زن چ خودئ يين دى نينن، تييدا هاتيه: ((...)) ژبلي خودئ مه زن، هه وه (ئيزديان) هندهك خودئ دى هه نه؟ - نه، مه چ خودئ ييپن دى نينن.))<sup>٥٠</sup> ل.

2- چوونا گه ليئ لالشا پيروژ (حهج):- نفيسه ر باوهريه كا گرنگا ئيزديان به رجا ف كريبه و به شداري تييدا كريبه نهوژى چوونا گه ليئ لالشا پيروزه، وهكو حه جا ئيزديان ده يته ناسكرن و د ناف جه زنا جه مايئ دا رئ ورسمئ وي ده يته گيران، كو فه ره مروقي ئيزدى د ژيانا خوه دا جار هكي (پتر ژ جار هكي زي دروسته) بچيته بهرسته گه لالشا وهكو حه ج ژ هه مي جهه كي و ژ هه مي نقشى و ته مهن فه دچن. د ديالوكه ك دنافهه را كه ساپه تيپن وي دا نهف چه نده رون كريبه نهوژى: ((- تو دزاني نهو سئ هزار حجى ييت كه هشتيه شيخادى. هه تا جه زن ده ستپيكهت، دئ بنه شهش هزار، يان زي پتر. - ژن و مير و زا روك؟))<sup>٥١</sup> ل. ههروه سا نامازه پيكره ژ بهر ريزگرتن و پيروزيا گه ليئ لالشا ئيزدى ب پيخواسى دجن: (( يئ بچيته دژورقه دقئت خو پيخاسكهت.))<sup>٥٢</sup> ل.

3- بهرات:- د باوهريا ئيزديان دا سويند خوارن ب بهرات هيمايي پيگيري ب سوژ و پهيمانان ژ بو نه جامدانا كارين چاك و دژاتيكرنا شهر و كوشتن و دهرنيخستنا راستيان و گهردهن نازادكرنى يه و بو خير و بهر كه ته يه، نهفه زي گو تيه: (( بهرات (...)) بو خير و بهر كه ته يئ زي ب رستكا فه دكرن.))<sup>٦٥</sup> ل.

4- مؤركرن ب ئافا كانيا سبي:- دئيزدياتيئ دا دقئت مروقي ئيزدى ب ئافا كانيا سبي بهيته مؤركرن ب نارمانجا فه بوول بوونا حه جي و پاقر كرنا گونه هان. ههروه سا (سونه تكرون) زي ب نارمانجا پاقرئ ده يته نه جامدان. هه ر وهكو نهف چه نده ل سهر زارئ كه سه كي ئيزدى گو تى: ((- نه م ( ئيزدى) مؤر دكهين و سونهت زي دكهين.))<sup>٥٣</sup> ل.

5- قيبله و دوعاكرن:- باوهريه كا دى يا هه ره گرنگ ل با ئيزديان نهو زي قيبله و نقيزكرنه نفيسه ر نهو راستيه خويا كريبه كو ئيزدى ل ده مي دوعاكرنئ بهري خو ددهنه روژئ ژ بهر كو روژئ ب هيمايي روئاهي و پاقرى و بلندي و هيزا خودايئ دزانن. ههروه سا ژ بهر هندئ بهري (سيمايئ) مريبت خو ددهينه روژه لاتي: (( ده ما نه م نقيزئ دكهين، نه م بهري خو ددهينه روژه لاتي، ههروه سا نه م بهري مريبت خو ژى دهينه روژه لاتي.))<sup>٥٤</sup> ل.

تشته کی سروشتی دزان، وکو د دان و ستاننده کا فی تیستی دا د نافه را نفیسه ری و نولداره کی نیزی دا هاتیه:  
(- به ای . تو پیری نیزدیانی، تو بی بناف و دهنگی، ته پهرتوکی پیرزیت فهلههان خواندینه؟

- من تهورات یا بزمانی تورکی هه ای. لاپهریت پهرتووکا هه وه ژ لاپهریت هورانی پترن.)) ل<sup>۳۱</sup>.

۲- ل گهل لیبورینی و دزی تولفه کرنی. نفیسه جهختی ل سهر هندی دکهت، کو مروقی نیزی یی دوهلمه نده ب گیانی لیبورینی و حهز ژ تولفه کرنی ناکهت، وکو د روویدانه کی دا فه دگوهیزیت، کو سی کسه سین نیزی ژ لای هنده ک عه رهبان فه هاتبونه گرتن و نه شکه نجه دان تا وی راده ی هه می له شی وان نیخستبونه د ناف ناخی دا بتنی سهری وان دهرکهفتی بوو، دا کو بقی ناوایی هیدی هیدی ب نیس و نازار بمرن، لی پشتی نفیسه لی بوویه خودان و رزگارکری و پاشی سهرۆکی نه وان زورداری عه رهب ژ بال وان هه س کسه سین نیزدیان فه هاته گرتن. لی نه و کسه سین نیزی لیبورین و چ لی نه کرن وان مروقی نیزی نه و راستیه خویا کرینه، کو ناینی نیزی ریگره ل هه مبه ر تولفه کرنی و ل گهل لیبورینی یه وه کی دگوتن: ((نه می ل سهر دینه کی دی (مه به ست ژئ ناینی نیزدیان یه)، نه م چ ل وی (مه به ست ژئ سهرۆکی زوردار) ناکه ی، دی لی بوری.)) ل<sup>۱۴</sup>. هه ل سهر فی بابته نفیسه نامه ژ ب روویدانه کا دی یا ترازی دی دکهت، کو تیدا گیانی لیبورینی و دزاتیکرنا تولفه کرنی ل با نیزدیان بنه جه کریه، نه و ژئ ده می زورداری تورک، ژن و سی زارۆکی و دینداره کی نیزی بنافی (پیرگه مه ک) ل بهر چافین وی د ناگری دا دسوژن لی ده می دهرهت بو نه و کسه نیزی (پیرگه مه ک) دهیت و پرسیار ژئ دهیت کرن: ((- ته دفتی تو توولا خو فه کیه؟ نه و دبه رسفی دا دبیزت:)) (توولفه کرن کاره کی پیسی بکیر نه هاتیه)) ل<sup>۳۷</sup>.

۳- میفاندری. نفیسه په سنا رهوشته کی دی یی نیزدیان کریه، نه و ژئ نیزی گه له ک جه ژ میفانان دکه د هه لویسته کی دا ده می نفیسه و هه فالین وی دبه میفانی کسه کی نیزی بنافی (عه لی بهگ) و دبیزتی<sup>۲</sup> (( نه هه میفاندارم هوون لنک من به یمن. مالا من، مالا هه وه یه، نانی من نانی هه وه یه هوون برایت مهنه.)) ل<sup>۳۸</sup>.  
و نیزی میفانی وه کو نه مانه ته کی خودی دزان وه کی (عه لی بهگ) دبیزتیه نفیسه ((- تو میفانی منی، خودی ژبانا ته یا نه مانه تی من کری.)) ل<sup>۴۰</sup>.

7- گونه هکرن. د باوه ریا نیزدیان دا هه می مروقی تا کو مروقی دیندار و خودیناس ژئ دزبانا خودا توشی کرنا گونه هان دبن ژبه ر کو بتنی خودایه ک هه یه و گونه ه نینن، وکو نفیسه دفی دیالوکی دا دیارگری: ((- تو باوه ردکه ی، کو شیخی مه زنی پیرۆز، شیخادی ژئ گونه هه کرینه؟  
نه وی ژئ گونه هیت کرین. چونکی نه و خودی نه بو.)) ل<sup>۳۹</sup>.

۷- رۆحی ( گیانی) مروقی. د باوه ریا نیزدیان دا روح ل گهل له شی نامریت چونکی نه و روح یا ژ با خودی هاتی و دی زفریته ل با وی نه هه چهنده ژئ د دیالوکه کا د نافه رۆکا فی تیستی دا جهی خواه گرتی: ((نه ری تو (دینداره کی نیزدیان) باوه ردکه ی، کو روح لگهل له شی نامریت؟  
- چه وا چی دبیت روح بمریت، نه و یا ژنک خودی هاتی !)) ل<sup>۷۳</sup>.

۸- مرنا مروقی. د نیزدیاتی دا مرن ب دهستی خودی یه هه ر تته کی ب دهستی خودی بیت دفتی مروقی نیزی ژئ رازی بیت، له ورا ژ مرنی ناترسین و ب تته کی سروشتی و ب دوماهیا گونه هان و ده ستپیکا خوشی دزانن. نه هه باوه ریه دفی دیالوکی دا رهنگ فه دایه: (( مروقی ( نیزی ) ژ مرنی ناترسیت، چونکی مرن هه فالالا مروقی یه ، دوماهیا گونه هان و ده ستپیکا خوشییه.)) ل<sup>۱۴۶</sup>.  
دوو: ژ رهوشتی نیزدیان

دنافه روکا فی تیستی دا ب ناوایه کی گشتی په سنا رهوشتی نیزدیان هاتیه کرن. خالا جهی گرنگی دانی و باوه رکرنی، نه وه نفیسه بخوه تیکه لی دگهل نیزدیان کریه ول گهل وان ژبایه و نه زموون ژئ وهرگرتیه و ب وی مه به ستی د هه لویستان دا نه هه رهوشته ب کار و بزاف نه کو بتنی ب گوتن هاتینه سه ماندن، ژوان رهوشتان ژئ:--

۱- ریژگرتن. مروقی نیزی ریژگرتنی ل هه ر کسه کی پیدفی ریژی بیت دگریت ب تایبته ی پشتی ناس دکهن، کو مروقیه کی چاکه و هه ر کسه کی هاریکاری و چاکیه کا مه زن بو بکته و ژ بیر ناکهت و هه ژئ هندی دبیت تا کو دهستی وی ماچ کته، نه فه ژئ نیشانا ریژگرتنه کا مه زنه ل با مروقی نیزی، وکو د فی تیستی دا هاتی پشتی نفیسه کسه کی نیزی ژ مرنی رزگارگری و پشتی ماوهیه کی دیتی یه کسه نه وی نیزی ریژی گرت و دهستی وی ماچ کر: ((دهستی من (نفیسه) گرتو ماچیکر، نه فه لنک نیزدیان نیشانا ریژی یه.)) ل<sup>۴۲</sup>. هه ره وسه نیزدیان ریژگرتن بو ناینی دی ژئ هه نه ول سهر فی بنه مایی ریژگرتنی هه ر هه کری، خواندنا پهرتوکی ناینی دی ب



## قاریہ تہہ کہ نوو ژ قہول

### ہزار و ٹیک ناؤ

#### ب دستوری خودی

پہدشایی منی ہزار و یهك نافه  
 ئەف دنیا ل باوی سہعہت و گافہ  
 سلطان ئیزی دزانہ ل بہحرا چہند کہشکول ئافہ  
 و ل بہستا چہند کہفر ل نافہ  
 ئەوی هاوا کرہ بووک و ئادہم کرہ زافہ

چہندی بانى یہ چہندی پەسارہ  
 چہندی بہری یہ چہندی بہحرہ  
 ہہموو ل سہر کہفا سلطان ئیزی دیارہ

چہندی پەسارہ و چہندی بانییہ  
 چہندی بہحرہ و چہندی بہرپیہ  
 ہہموو ل سہر کہفا سلطان ئیزیہ

پہدشی منی بیریہ  
 خوزی من بزانیہ  
 کانی گای مہزنتزہ نان ماسیہ

شروتا مہ ژ قیہ  
 تہفتیشا مہ ژ وی جہوابیہ  
 ماسی ہفت جارہ مہزنتزہ ژ گیہ



پیر خہلات ئەلیاس

۴- مہرینہ: ئەف رەوشتہ ژى ہەر ل گەل میقانداریی نفیسەر بو مہ بہرچافکریہ، لی وەکو بابەتەکی سەر بہخو ژى ہہیہ، ل جہەکی نفیسەر پەسنا فی رەوشتی کریہ کو ئیزی پی ہاتینہ ناسکرن و ناندری و مہردینیہکا بی سنور ہہنہ وەکو بہحسی کہسەکی ئیزی دکەت کو ژبو نفیسەر و ہەفالیئ وی شیلانہک دروست کریہ: (( کاری دروستکرنا شیلانہکی ہاتہکرن. مہردینیا ئیزیان، یا بی سنورہ، نیژیکی بیست مروقان ل سہر خواری ئامادہ بون.)) ل ۴۴.

۵- ناشتی خوازی: نفیسەر ئەو چہندہ ناشکراکریہ، کو ئیزی د ناشتی خوازن و حەژ ناشیی دکەن و ل گەل ہندی کہسین زوردار ئەوان نہچار دکەن کو شہری بکەن ئەو ژى دەمی ژیان و سہربہستی ئیزیان تیک ددەن و مال و سامانی وان تالان دکەن. نفیسەر ئەف چہندہ ل سہر زاری کہسەکی ئیزی (عەلی بەگ) بو مہ خویاکریہ: (( ئەز (عەلی بەگ) حەژ ناشیی دکەم، بەلی دفتت بو ہندی دلہیقی بدەنہ من! تورکیت ہاتین، داکو سہرباستیا مہ، مال و ئەملاکی مہ، ژیانہ مہ تالانکەن، بیٹ کو ہەتا نہو من پاراستین.)) ل ۱۵۶.

۶- بہرہفانی کرن: ئەف رەوشتہ گەلەک د نافەرؤکا فی تیکستی دا دووبارہبوویہ، ئەفہ بخوہ نیشانا ہندی یہ ئیزی ہہمی دەما بہرہفانی ژ ناخ و مال و کەرہمەت و گیان و سہربہخو یا خوہ کرینہ، ل گەل ہندی ئەف بہرہفانی وی چہندی دیاردکەت، کو گەلەک زور و ستەم ل ئیزیان ہاتیہکرن وەکی د فی تیکستی دا ہاتی، کہسەکی ئیزی خوہ ل سہر ناخا خوہ ددەتہ کوشتن و نارہفیت: (( ئەو (کہسەکی ئیزی) گەلەک جارہ پی ہاتیہ تەنگافکرن، ہاتیہ کوشتن، بەلی چ جارہ نەرہفی یہ.)) ل ۱۱۱. ہەر د چارچوئی فی بابەتی دا نفیسەر، ئەوی راستی دیاردکەت ئیزیان ئەو کەس بیٹ کوشتن ئەوین دفیان ئیزیان بکوژن و نہ بتنی کوشتن ژى بہلکو نہہیلانا براندنا ہہمی ئیزیان د فی پارچی دا دیارکریہ: (( - فان مروفا ( ئیزیان) بتنی بہرہفانی ژ خو کری، دەما دەہاتینہ براندن. بتنی وان بوسلمانیت کوشتن، چونکی بوسلمانا فەرمانا براندنا وان ددا نەکو فەلەہان.)) ل ۱۸.

تمامہتیا فی گوٹاری مایہ ..



ب قودرەتا ئىككى ئەكبەرە  
ماسى ھەفتى و دوو پەرە  
پەرەك ژى كەمبەرە  
وى پەرى گای ل سەرە

بەرمە بەر دەستى وى ھۆستايى  
ھەفت مەلەكە سەكنينە ل بەر سەرى وى گايى  
ھەر ھەفت مەلەكە خاس و قەلەندەرئیت پەدشايى

پەدشايى منى بېرىيە  
خاسا مير دناسيە  
سەر وەرى ھەر ھەفتا مەلەكى ئادىيە

بەحرا ب نافى نسيبىنە  
ھەر ھەفت مەلەكىت زەمىنە  
خۇزىا من بزانييە كا نەسيحەتيت وان چينە  
رايا وان ژ ئىقپينە

كاسەك ژ من را دەنارە  
ھەر ھەفتا ژى قەد خوارە  
ھەر ھەفت پى دبوونە مەلەكىت زەمانە

ھەر ھەفتا قەد خوارە  
دوۋ مەوجى بوۋە بەحرە  
نژيارا وان چى بوۋ ژ مەرا دكر نژيارە

گا و ماسى ژى قەد خوارە  
لەو ل سەر پشتا خو قەبول دكرە  
دەشت و چيا و بانى و بەرى و بەحرە

ھاتە نك مەعاوى خودانى كاسى  
ھەى ديوارو ژ ئاساسى  
سلتان ئىزى خودانى كاسى

ئەو كاس دا شىخ مسافر  
ھەى وەليو چەندى فاخر

لەو سوۋا پەدشايى ھاتە باتە ژ ئەول ھەتاب ئاخر

ئەو كاس دا شىخ بەركاتە  
خەلات كر ب ھەفت خەلاتە  
لەو ژ ەردى فرى چۆ سەماواتە

ئەو كاس دا شىخو بەكر  
شىخادى كەرەما خو ل گەل تە كر  
لەو جىي تە ل با خو كر

ئەو كاس دا ئىزدىنەمىرە  
ل دنى و ئاخەرتى ئى خەبىرە  
ل سەر مىلى شەمس و فەخرىت مىرە

ئەو كاس دا شەمسى ئىزدىنە  
كليل و مفتە ب دەستى وينە  
گرتن و بەردان بى شەمسى ئىزدىنا نينە

ئەو كاس دا مەھمەدى كەمالە  
سنەتەكى چاك ھەيە ل بالە  
ب شەفى و روژى ھەر وى خەيالە

ئەو كاس دا شىخى سونەتى  
ل ەزمانا بوو شىخى سونەتى  
ل ەردا قەووت دا نەبىيت ئۆمەتى

ئەو كاس بو ەلى قەد ھاتە  
كەرەما وى كاسى دەرساتە  
ەلى پى خەلات كر ب سى خەلاتە

ب قودرەتا قادرى  
ەلى ب سى خەلاتا خەلات كرى  
فاتمە و زلفەقار و دندلى

ئەو كاس دا بن مەنسوورە  
قەسد كر چۆ بەحرىت كوورە

سلطان ئیزی ئی نیزیکه نهیی دووره

ئەو کاس دا سەید نەسیمیە  
هەمی جەبارۆیی ژ قەدییمە  
سلطان ئیزی ل هەموو دەردا یی حەکیمە

ئەو کاس دا پیر مەندی گۆرانی  
چۆ ل پشت بەحرا دانی  
لەو حوکم کر ل کافرستانی

ئەو کاس دا دەرویش قاتانی  
قەدخوار وەکە وی دزانی  
لەو ب خیرا پەدشی خۆ دزانی

ئەویوبی گۆت ئلاهیۆ تو یی قادری  
سەبرەکی ل بەر من ب سەبری  
هەتا کرما گۆشتی لەشی من خواری

شەهید پیغەمبەر ب وی کاسی دبوو مەستە  
ئەوی نه پی هەبوون نه دەستە  
لەو سلطان ئیزی کەرەمەک ل بەر دخوەستە

ژ سلطان ئیزی خواست بوو کەرەمە  
بۆ هەقییا خودی ل هەموو دەمە  
سی رۆژی گرتن گۆت ئەفە فەرزه ل سەرمە

ئەو کاس دا یونسى رهقاسی  
چل رۆژا مایه ل زگی ماسی  
ژ نو پاش خودی خۆ ب هەق ناسی

ژ هنداڤە چۆمە پېشه  
سلطان ئیزی ل فی دنێ گەریا بوو ب لبسی دەرویشه  
ئەف دنیا ل بن دەستی سلطان ئیزی ب پارو پېشه

ژ هنداڤا چۆمە خوارە ل گەل من هەبوون سەد هەفسارە  
سلطان ئیزی ناخرەت بۆ میرا کرە راسە مالە

یا سلطان ئیزی مرازا ژ تە دخوازین دین و ئیمانە نەمالە

سېسەد و شېست و شەش نەبییت مورسلینە  
هەموو ب وی نوری دخەملینە  
هەموو ل بەر حوکمەتا سلطان ئیزی دخورجلینە

سېسەد و شېست و شەش نەبییت مورسلن  
هەموو ژ وی کاسی دخەملن  
هەموو ژ بەر هەیبەتا سلطان ئیزی دخورجلن

یا سلطان ئیزی هەر تو یی قادری  
ناقیتە یی شرینی شرین فاخری  
کا ئەف دنیا ب چەند لەونا هاتی  
و ب چەند لەونا بهوری

پەدشی منی جەبارە  
دور مەوجی بوو بەحرە  
سلطان ئیزی ئەف دنیاپە  
ب دەستی شەمس و فەخر فە سپارە

سلطان ئیزی گۆت ب هئارا بووم شوڤ دکر  
ب هئارا بووم توڤ دکر  
ب هئارا بووم خوڤ دکر

ب هئارا بووم شوڤ تنە  
ب هئارا بووم توڤ تنە  
ب هئارا بووم خوڤ تنە

ب هئارا بووم چپەر ل جەوا  
ب هئارا بووم تە خت ل پەوا  
ب هئارا بووم بەهاری حزرەتا وان چەنگەک دەوا

ب هئارا بووم دراف تژی بەری  
ب هئارا بووم دئاسنی دا د خوپی  
ب هئارا بووم ژ برسادا ل بەر دیوارا دمیری

ب هنارا بووم د چووه دزی  
ب هنارا بووم دکر گازی  
ب هنارا بووم دگۆ هلو فایه دزی

یا سلطان ئیزی تو ب خو بایی  
تو ب خو ل سهر راوهستایی  
تو دبیزیه دزی وهره و دبیزیه خودانی مالی دز فایی

یا سلطان ئیزی تو بایی  
تو بایی بهری چقاس بارانی  
تو حل ل سهر ملی میرایی

تو شورئ دهفی کافلانا  
تو تهفهنگا ل ملی سهکمانا  
مرازا ژته دخوازین دین و ئیماننا نه ماله

یا سلطان ئیزی تو وئ ل عهردا تو وئ ل عهزمانا  
تو وئ ل بهحرا تو وئ ل بنیاننا  
تو وئ ل زارا تو وئ ل سهر زمانا

یا سلطان ئیزی تو وئ ل عهردا تو وئ ل سهما  
تو وئ ل لهوفا تو وئ ل قهلهما  
تو وئ ل شاهیا تو وئ ل خهما  
تو وئ ل گهل عیسا بن مهریه ما

یا سلطان ئیزی تو عهورا دگهرینی  
تو بارانی دبارینی  
تو بهحریت گران دمهیینی  
تو فی دنیاایی ب کارتینی  
تو بوومه مهسهب و دینی  
سهد خوژما من ب وئ روحو تو بدهی و ژئ نهستیینی

یا سلطان ئیزی تو وئ ل مفتا تو وئ ل سندرووکا  
تو وئ ل گهل مهزنا ل گهل پچووکا  
تو وئ ل گهل زافا ل گهل بووکا  
تو وئ ل گهل مهترانا ل گهل کەشیشا

تو وئ ل گهل زیدانا ل گهل چهببسا

یا سلطان ئیزی تو وئ ل باجارا ل گهل بهقاله  
تو وئ ل سووکا ل گهل دهلاله  
مرازا ژته دخوازین دین و ئیماننا نه ماله

یا سلطان ئیزی تو میرئ فی دنیاایی تو یی کهرهم داری  
تو یی کهرهم داری تو یی خهبری  
یا سلطان ئیزی ژ ئەول ههتا ب ئاخر مه تو ل بیری

قهسرهکه و ههزار بنیانه  
باجارهکه و ههزار دکانه  
سهریهکه و ههزار زمانه

ئهوه قهسرا ب تنئ  
کلیل و مفتته تین ژ خزینی ژ باتنی  
جندی ل هزرتا سلطان ئیزی دکهن خونددنی

ئهوه قهسرا دوو ریپینه دهرگههی وئ دزیرینه  
سهدهزار بههایی ل تینه  
سهده خوژما من ب وئ روحيبه ئیزدی به  
بیژه فی قهولی ئامین ئامین ئامینه

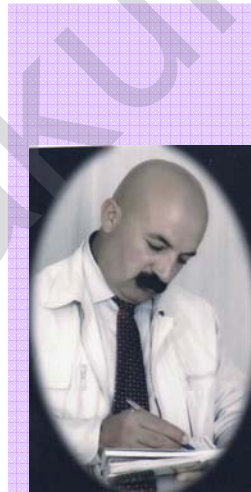
(ئهم دکیمین خودئ یی تهمامه)

ژبهر:

1. ژ زار دهفی قهوال: خدر حمۆ، خهلكی گوندی بهحزانئ یه.
2. ژ زار دهفی قهولزان: چههوهه شهمو، ژ گوندی بیتناری، کۆمهلگهها مهههتی.
3. ژ زار دهفی قهولزان: رهشید عاصی، خهلكی کۆمهلگهها مهههتی.
4. د. خلیل جندی رشو: ژ پهرتوکا بهرن ژ نهدهبی دینی ئیزدیان، بهشی ئیکئ، چاپخانا وهزرتا پهرووردئ، ههولیر، دهۆک ( 2004 )، 212.

## سەرھاتیا عەیشا بەی و دوو دەق ژ ستانا وی

تەعدە ل ناموسا وان ھاتیە کرن، خەلەفی حەسەن گوتە قاسد تو ل سەر چاقان ھاتی سلافا ل خەلەف ئاغا بکە و بیژی دەمی دبتە شەف تاری بلا ب زەلامین خوەفە یی ئامادەبەت ل لسەر توخوبی مە و ئەمی پیکفە ئیریشی بکەنە سەر گوندی وان. قاسد زفیری جەم خەلەف ئاغا و یا خەلەفی حەسەن گوتی قاسد ژیرا گوت خەلەف ئاغا دەنگ ل عەشیرا خوە کر و خوە بەرھەفکرن ھەتا بو شەف و تاری کەتە ئەردی و زەلامی خەلەف ئاغا و خەلەفی حەسەن گەھانە ئیک و دوو ئیریش برنە سەر گوندی بوسلمانا بیی کو چیر و گوتن دگوتنە کەچ و ژنن وان و دوو زەلامین وان گوشتن و ب فی تول فەکرنی بەنا وان ھات. دەمی بویە سبەھ و روزھلات بوسلمانا خوە گەھاندنە حکومەتی حکومەتا ئوسمانلی ئیکسەر حکومەتی چارە زەلامین ئیزدیان یی کو زەلام باش و میرخاس گرتن و دەستەسەرکرن و نەفی کرنە سیواسی و کرنە دبەندیخانیدا . خەلەف ئاغا و خەلەفی حەسەن دوو ژ وان چارە زەلامان بون و ل وی دەمی ھاتن و چون نەبوو ھەتا بزائن کا چ ب سەری وان چارە زەلامین وان ھات، روز ھاتن و روز چون و چەند سال تەمام بون دوازە زەلام ژ وان دبەندیخانیدا ئەمری خودی کرن ژبەر رەتارا خرابا حکومەتا ئوسمانلی ل گەل وان تەنی خەلەف ئاغا و خەلەفی حەسەن ژوان مانە ساخ. دەمی ھاتنە دەستەسەرکرن و نەفی کەرن خەلەفی حەسەن ژ نو گەنج بو وخەتا سمبیلی وی ھاتبو و گرتبو سەری لیقا و دەست ب خواندن و نقیسینی کر دبەندیخانیدا و بو خوندەفان و قەلەم زان. لی خەلەف ئاغا ل وی دەمی قەرتە زەلام بو و پشتی بورینا چارە پازدە سالان دبەندیخانیدا و دور بون ژ عەشیر و مللەت و کەس و کار و مال و زاروین خوە د ناف سالاندا چو بو روزەکی نەساخ بو و کەتە ناف نقینی، دگوتە خەلەفی حەسەن برازی تو قەلەمی دزانی کا ژمەرە رەشەبەلەکی بنقیسە و دنیا مەرگ و مرنی خودی نە نەکو بمرم و گەلەک دەین و مەینی من و خەلکی تەفلی ھەف ھەنە دا دورا زاروین من ساخی بکەن خەلەف ئاغا دوو کور و کەچەک ھەبون (صادق، سلیم، عەدلی) و زاروین وی زی سوز دابون نەکور ژنان ژ خوەرا بینن و نەعەدلی بزەوجە ھەتا تەشتەکی ژ بابی خوە و وان زلامان نزانن و چ شاھیا نەکەن. پشتی رەشەبەلەک نقیسی ب چەند روزان خودی وھا حەسەر خەلەف ئاغا زی ئەمر دا و عەمری خودی کر. ھەلبەت خەلەف ئاغا دەولەمەندەکی مەزن بو خودی مالیتەکا باش دابوی. ھەلبەت ھەریەکی دبەندیخانیدا مەریا حکومەتا ئوسمانلی ب ریکین خوە یی گەنی گوردکرن. دبەمەکیدە و پشتی بورینا پتر ژ پازدە سالان و ھیز کەس و کارین وان چارە زلامان چ تەشتی ژ وان نزانن حکومەتا ئوسمانلی لی بورینەکا گشتی دا و ھەمی گرتی ھاتنە نازاد کرن . خەلەفی حەسەن زی نازاد بوو و دەرکەفت و ئەف پازدە سال تەمام بوون و پتر.



مروان شیخ حەسەن /  
رەشکانی

ل کوردستانا باکور و ل گوندی داری ئاغا یەک ھەبو نافی وی خەلەف بو، خەلەف ئاغا ژ کوردین ئیزدی بو و ئەف گوند دکەفیتە سەر سنوری دیر عەمەری ئیزدیک سیرتی ل قەزا باتمانی. خەلەفی حەسەن و موسوی حەسەن ھەردوو برابین ئیک و دوو بون ئەو زی ژ کوردین ئیزدی بوون خەلکین گوندی جۆم جھانی بوون یانی گوندی داری و گوندی جۆم جھانی لسەر سنوری ئیک و دوو بون . پایز بو دەمی چلو و برینی بوو دوو روزان زەلام و خورت د چونە چلو برینی و ل روزا سیی کەچ و ژن چونە کومکرنا چلو کو بکەنە کزەک ( گدیش) گزری چلو ژبەر تەرش و تەوالی وان ل زفستانی وەکو ئالیکی وان. ھندەک سیبە و خورتین گوندی دەوروبەرین وان ژ کوردین بوسلمان چونە ئاقاری و چیر و گوتن و ئاخفتنی نەباش دگوتنە کەچ و ژنن ئیزدیان. ئیکسەر کەچ و ژنا خوە گەھاندنە ناف مالان و ھەمی تەشت ژ خەلەف ئاغا گوتن. دەمی خەلەف ئاغا ئەف تەشت بەیستی گەلەک عاجز بو و تەنگاف بو پی نەخوش بو. قاسدەک ھنارتە جەم خەلەفی حەسەن و ئەف سەرھاتیا ب سەری کەچ و ژنا ھاتی قاسد ژیرا گوت، خەلەفی حەسەن زی گەلەک پی عاجز بو ژبەر چاوا

پيرى جنيريا بو خه لکى گوندى (چنيرى) بوو نهوى ژى کچک رهفاند بوو مالا موسو و نافي وى (عيشى) بوو که چا پير بال بوو (عيشا بالى) ژپيرا چنيريا بوو، و پشتى موسوى حهسه ن جوپى پیکهاتنى لجه م بابى عيشى پير بال و نهختى عهشى لجه م خودايى و ژبه ر پير حسين يى دهست کورت بوو دگوتنه موسوى حهسه ن نهوى لجه م تهيم و کارهکى ههبت نهوى ژ وهره بکه م و پير حسين بو ئیک ژ مالى، موسوى حهسه ن خو به رهه فکر ژ بو فه گوهاستنا ژن برا خو ه نانکو داو هتا خه لهف و عه دلئ و خه لاتين خو ه به لاقه کرن لسهر گوندين ده فهرى و گه لهک عه شيرين ئيزيدان هاتبوونه داخواز کرن داومت هاته گيران و داو هته کا مه زن و خو هوش ل دار خستن خه لکه کى زورئ زاف ناماده بوو ژبه ر موسو و خه لهف دوو که سين دهوله مه ند بوون و ژ که سين ماقول بوون ل ناف بابين عه شيرا ل وى ده فهرى و ل دمى روزاهاته تاشتيا خيليفانا به رين خو ه دانه گوندى دارى و چونه خيلى يا. دمى گه هشته گوند و کار کرن و بوکا خو ه ده ريخن، هندهک خورتان هاتن دگوتنه موسو پسمامى عه دلئ ديبژت مه نازاپى دقيت موسو دگوتنه وان نازاپى چى يه و چهنده نهوى بدهمه وه، دگوتنى نازه پى مه هينا موسوى حهسه نه ئیکسه ر موسو عاجز بوو و گه لهک ته نگاف بوو دمى نه ف ئاخفتنه ژ وان به يست مه هينا وى گه لهک لبه ر وى يا هيژا و به رکه فتى بوو و مه هيناوى يا روزين گران بوو يا غار و جه ردا بوو لى شهرم و فه دى کر بيژه وان نه ز نادم هه ما ژ شهرماندا گوت باشه لاوو نهوى پى بگه هيمه مال و پاشى نهوى ژ تره به شينم، هنگى دلئ موسو تژى فه ره بوو و دلئ وى ب مه هينا ويغه بوو دووعا ژ خودئ و شيشم کر يا خودئ و شيشم توو بکه ي خه لهف خيروخو ه شيبى ژ عه دلا خه لهف ناغا و بوکانيا وى نه بينئ پشتى بووک گه هاندين گوند موسو مه هينا خو ه ژ وانره شان و هه فت روز و شه فان داومت يا ل دار بوو ل شه فا هه شتى دگوتنه خه لهف زافا که ره مکه حوفا خو ه و په ردا بوکى و ل داره ل دمى گه هشته په ردئ ب دلکه کى خو هوش تژى عه شق و قين په رده هلانى و ديت عه دلا خه لهف ناغا چا فين خو ماري رهش و به لهک ژ مرنيړا قولباندينه و خودئ تعالا نفرا موسو فه بلاند و ب هه ف و دوو شا نه بوون و خه لهف ئ زافا ببه ژنا بوکينى و چا فى رهش و به لهک و نه نيا فره و که پوى چالاکى و تليين زهر موماوى و که زييين دريژ و سينگى مى که وى و به رو باخلى تشتيرى مرار نه بوو هما وهکى دينا لى دهات و ژ بنى پيا کره قير و هاوار خه لک لى کوم بوون و ديتن بوکا هه فتى يه کى نه مر دايه خودئ و ناف و دهنگى مرنا عه دلا خه لهف ناغا به لاف بوو ل هه مى ده فهرى ديبژن خه مل و خيز و ره هه لا عه دلا خه لهف ناغا ژ مالا بابى خو ه لگه ل خو ه ئانى بيه ايبى (۱۳) زيړئ ره شادى ژ نهختى وى پتر بوو ب وى خه ملا بوکانى و زيړ و زه گه رى ب خو ه ره ئانى ل به ر مه زارى قوبا شيخ جه دى سپارتنه نه ردئ و

ب خودئ هه ما به ريا بچه مالا خو ه نهوى هه رم مالا رهحه تيبى خه لهف ناغا جه م زارووين وى و نه فى مه کتوبا ( وهسيه تا ) وى بدهمه زارووين وى و دا نه ووزى تشته کى ژ بابى خو ه بزائن. ئیکسه ر خه لهف حه سه ن به رى خو ه دا گوندئ دارئ مالا خه لهف ناغا. دمى گه هشته نيژيك مالا خه لهف ناغا ب پرسيارا و دمى چا فى زارووين خه لهف ناغا لى که تى زانين نه ف خه لهف حه سه نه و به زينه پيشى و پرسيارا حالى وى و پرسيارا بابى خو ه و زلامين لگه ل دا ژئ کرن کا نه ف پتر ژ پارزه ساله چ لسهرئ وهات و کا بابى مه. خه لهف حه سه ن دهست هافيتته به ريکا خو ه و مه کتوب ژئ ده رمانى و گوته وان نه فه وهسيه تا بابى وهيه و بابى وه عه مردا خودئ و مر لگه ل دوازه زلامين دن ژ نو بو شين و گرى ل ناف عه شيرا خه لهف ناغا و ب دلکه کى تژى کول و کوفان و ناما ( وهسيه تا ) بابى خو ه خواندن و ب جه ئينان و خير و خيرات ژ بابى خو ه را کرن. ژ نو خه لهف حه سه ن به رى خو ه دا حوم جه انئ ناف عه شير و ملله تى خو ه و که يفا وان گه لهک هات و مروقين وى ل دوړئ کوم بون ژبيرا خه لهف حه سه ن نه چو بو دمى چويه گوندئ دارئ وهسيه تا خه لهف ناغا ژ زارووين ويرا برى و نه ووين هاتينه پيشى کچک دنافدا بو کو عه دلئ که چا خه لهف ناغا بو، عه دلئ ژى کچکا سپه هى و به دهو بو، چا ف رهش و د دان سه دف ب و قرك دريژ بو هه وفا به دهو و جوان بو هه ما ب ئیکجارى نه شقا وى که تبو د دلئ خه لهف حه سه ن دا .

روز هاتن و چون روزه کى خه لهف گوته برابى خو ه (موسوى حه سه ن) برا نه ز نازم نه و ل مالا رهحه تيبى خه لهف ناغا کچه يان ژى بوکه، موسو دگوتئ برا نه و عه دلئ يه کچا خه لهف ناغايه، خه لهف دگوتئ برا من دقيت تو هه رى سه ر جلا برايبى عه دلئ و ده ستئ عه دلئ و ژمنرا بخوازى، موسو گوتئ: باشه برا ل روزا ديتر موسو چو خواستنا عه دلا خه لهف ناغا هه لبه ت هه ردوو مال دکه د خودابوون و دزهنگين بوون برايين عه دلئ صادق و سليم دگوتنه موسوى حه سه ن برا تو بخير و سلامه ت هاتى سه ر چا فان هاتى، هه گه ر نهختى خوشکا مه ژ ته هات نه م خو ه شکا خو ه بدهنه برايبى ته، موسو دگوتنه وان که ره مکه ن و نهختى خوشکا خو ه بيژن، صادق براى مه زن دگوت يا ئيکى: .. (۴۰) مه زئ مه ندلئ (چه فى)، (۴۰) تقه نگى چاپلى، (۴۰) هه سپى نيشانى، (۴۰) خه نه رى خه زانى، نه ف خالانى و مامانى ..

يا دووى: (۴۰) که ريئ ميه ا، (۴۰) که ريئ چورا، ناقارئ (۷) حه فت گوندان، حاسل و تاپوا (۷) حه فت سالا، ژ نو نهوى خولامى خو ه بشينم ب عه لبي درا ف بيبغه نه فه ژنو فه له نئ وى، و شرينيا وى بارئ لوکه کى (حيشتر) موسو دگوتئ داخوازى و فه له نئ خوشکا ته من فه بول کر، ژ به ر موسوى حه سه ن مروقه کى دهوله مه ند و خودئ داي بوو ژن رهفانديا و مروقى دهست کورت و ژار و بى که سا خو ه لى دگرت، پير حسين ژ



ژ قولاً کیشانه و ماسیا قرکی خوه ژ بنی بهحرا هلکشیا نه ژ تهنا جان فهدانه، یاره بی خه لکی منی دهلال بهنگا خوه نه خواره هیژ جوانه بلا نهز بمرم و نهو ژ خوه ره ساخ بی فان سال و زه مانا. یامان هه فالی یا مان ..

\* یامان هه فالی بلا ل مه نه هاتبا بای جرکی، بای هافینی بلا ل نه دابا ل که فری براهیمی حرزرتی عه لی، په لی داری گه لی سیکانی وهر نه گهرینی، کی دیبی کی بینابی عه جیبا که سی نه دیتی دوسته کا مروف بی ناف و نیشانی مروف پی فه بن روزا شای و داوتی بی مروف ژ مشک و ماری گوری را بجه ملینی، یامان هه فالی یا مان ..

\* یامان هه فالی بلا ل مه نه یی بای جرکی بای زه مبه لی، بای سکیرا بلا ل نه دابا ل که فری براهیمی حرزرتی عه لی دار و بهری که فری که لی سیکانی فیرا، هه رده م ب دیرا، هه رده م ژ خویدر ا دنیا نه ما ژ دنی را، دنیا نه ما بو ژ فه خروستی را، دنیا نه مابوو ژ خه مبه ر خان و له ر زیر ا، دنیا نه مابوو ژ روسته می زالی را، دنیا نه مابوو ژ نه سعده لی لاوی پیری را، دنیا نه مابوو ژ عه یشا منا بای را، کی دیبی کی بینابی ل ناخر دهوری زه مانا دوسته کا مروف بی ناف و نیشانی مروف پی فه بن روزا شای و داوتی بی مروف بجه ملینی ژ مشک و ماری گوری را، یامان هه فالی یا مان ..

\* یامان هه فالی بلا ل مه نه هاتبا بای جرکی بای دیری بلا ل نه دابا ل که فری براهیمی حرزرتی عه لی، په لی داری گه لی سیکانی فیرا وهر نه گری. کی دیبی کی بینابی ل نیخر دهوری زه ما دوسته کا مروف ناف و نیشانی مروف پی فه بن روزا شای و داوتی بی مروف دستی خوانی بجه ملینی سهر دستی خوانی خیری، یامان هه فالی یا مان ..

#### دهقی دووی ژ سترانا (عهیسا بای)

یامان هه فالی، یامان عه یشی، یامان هه فالی، یامان عه یشانی یامان. یامان عه یشانی داوت و دیلان که لی ل شاری گوندی مه ده دوسته، یامان هه فالی داوت و دیلان که لی ل شاری گوندی مه ده دوسته، مدی جوابه که نه خیری ژ مره دهاتی دگو خه لکی ته یی دهلال بهژنا زراف نه خوه شه بی حاله، نهزی ل سهر خه لکی دهلال بهژنا زراف دیمی گولی بکه مه قه سته جوانیکی منی ب ریقه دوسته، وی چاخ من زانیوو خه لکی منی دهلال نه خوه شه که یه مانه یامان هه فالی ئ ئ ئ ئ ، یامان عه یشانی ئ ئ یامان هه فالی، یامان عه یشانی یامان. نافی خه لکی منی دهلال بهژنا زراف عه یشانه به لی نافی خه لکی منی دهلال بهژنا زراف عه یشانه تو نه بوی باقه کی گولا باقی ریحانا شین دکی لسهر دهقی سوکان و دکانا سهر دهقی سوکان و دکانا یامان هه فالی نهزی ژ عه یشا بای ره بگهرم وهلات و شارستانا وهزی بگهرم که کیمان ته بیبان و ل دهرمانا یامان هه فالی، هه که نهزی دهرمانی خه لکی دهلال بهژنا زراف نه بینم، نهزی هیفیا خوه دکه هینم ملیاکه تی عه ردا، مه له کیچ ل عه زمانا، نهزی بشتی وان چافی رهش و به لک نه مینم روز و دانا یامان هه فالی ئ ئ ئ ئ ، یامان عه یشانی ئ ئ یامان هه فالی، یامان

گور کرن کو مه زاره که دکه فه دنا فه را گوندی داری و گوندی که فر حه والی مرنا عه یشا بای خه مه کا مه زن ژ خه لکی ده فری را و یی مرنا وی به یست په یدا کر و ژ بهر پیر حسین سترانی ژده کی ژیر و چه له نگ بو ویی ژیهاتی بوو دستران گوتی دا لی گونه ه دکر به ندین سترانی با فیشته سهر عه دلا خه له ف ناغا ژ بهر نهو یی پیر بوو و عه دلی یا مرید بوو لهو ل شونا نافی عه دلی نافی پیره کا خوه (ژنا) خوه (عه یشی) عه یشا بای ناف به ندین سترانی دا نانی و غه ربیبا عه دلی و شینا وی ب سترانا عه یشا بای فه هاند و گوت کو هه تا نها نه هه ستران ده یته گوتن .

خوه نده فانی دهلال .. گه له ک به ندین سترانا عه یشا بای هه نه و ههر ستران بیژه ک هنده ک کی و زیده ای لی کریه و نه فه زی دوو ده قین سترانی نه و په یقین وانری ژیک نه دوورن و ناواز ٹیک ناوازه ب ناوایین غه ربیبا ده یته گوتن

#### دهقی ئیکی ژ سترانا (عهیسا بای):

\* یامان هه فالی نافی خه لکی منی دهلال عه یشانه بهژنا خه لکی منی دهلال زرافه مینا شتله کا گولا، تاکی رهش ریحانه که سک دکهل باخا ل باخستانا دنیا ملک خودی ته عالا قدری رحمانه خه لکی منی دهلال یی نه ساخی مه ده دی بی حالی یه مانه

نهزی رابم چه فه لیما و شارستانا ژ خه لکی خوه ره گهریامه ل که کیم ل ته بیبا ل دهرمانا لبر مرنا بهورین قوله لی فیلا و یه کی که رکدانا من پرس و پرسیار کری ژ ته ییر و تقیلی عه زمانا ژ عه یشی را په یدانه بوو ته ره که کی دهرمانا منگو به لکی خه لکی منی دهلال عه یشی ل باله یه کی گوته من خه لکی ته ی دهلال نه ساخه بی حاله نهزی چومه مالا بابی عه یشی من سهری وی دانی سهر رانی خوه پاش نیقی شهقی قاسدی باری ته عالا ل خه لکی منی دهلال میفانه. یامان هه فالی یا مان ..

\* یامان نافی خه لکی منی دهلال عه یشانه من نیری خورین که ته توق و مه نده فی زیرین ب سهر خالی گه رده نی دا دا گه ریانه عه یشی چافی به له ک ژ مر نه کا قول را وهر گیرانه . سبه هه فال و تولد اش عه یشی هاتن گوتنه عه یشی یا چاوانه، لاشی گه وره دابونه بهر خه مل و خیزی گران و چافی به له ک سیقال سیقال کلدانه چار داره کا رما چیکرن بهری خه لکی منی دهلال دابونه ناخ و بهری گورستانا وی روزی مژه کا عه زیم گرتبو ناف عه رد و عه زمانا. وی روزی بهر ژ سهری چیا فه ره سیانه غه زالی بهری مه نده هوش بون بهر ب چیا هلکشیا نه.

شیر و حه یوان سه کنی بو ل سهری مه یدانا، مری قه برستانا یی حه فتی سالا رزی سهر قه بره رونشتن کفی خوه ل سهری خوه وهر دانه، میر و مه له کا ل عه زمانا گرتبوو مجلس و دیوانه، هوریا ل عه زمانا که هف کوتانه، هوریه کی گازی کره ددوانه گوت مرکینا من ل وهقی فاری خوه هینکا مه عه یشی له دبه ته میفانه، مارا سهری خوه

## کچک لالاش



الیاس نعمو ختاری

لالاش نافهکی هه‌ری دیرین و که‌فنا‌ره، که‌فنا‌تیا ناف و په‌یقا لالاش دگهل ده‌ستپیکا ئا‌فران‌دنا کنیا‌تییه، د قه‌ول و تک‌یستین مه ئیز‌دی‌اندا دئپته خویاکرن کو لالاش هپ‌قیینی ئه‌ردیه، ده‌می ژیان لسه‌ر روئ ئه‌ردی په‌یدا‌بوی ژ ئاف و ئاخ و هه‌وا وشین‌بونا رو‌ه‌گان، ده‌ستپیکا بونا به‌شه‌ریی، ئه‌ف چه‌نده دئپته خویاکرن د ری و رسمین ئیز‌دی‌ان روژین چه‌ژناندا، ئه‌ف چه‌نده دئپته ساخ‌رن ب سه‌ما گیران و سوار‌کرنا په‌ریان و هه‌لکرنا چرایان و چه‌ندین ری و رسمین دی هه‌نه نیشانا وی چه‌ندی د دن.

نافی کچک لالاش ل سه‌ر چه‌هکی شونواری و ئولی یی ئیز‌دی‌ان هاتیه دانان کو دکه‌فته گوندی بوژان سه‌رب ناحییا ئه‌لقوشقه ل به‌ر بنی چیایی بیخیر، د دریزیا میژویدا خه‌لکی گه‌ندی بوژا مه‌فا ژ فی چیایی وه‌رگرتییه و خو لبن سیبه‌را وی ژ جوړین فرمانان پاراستییه، سنووری گوندی بوژا: ژئالییی باکوورفه چیایی بیخیره، ژ ئالییی روژه‌لات فه گوندی که‌رسا‌فا یی که‌فنه (نهو ژیان ل فی گوندی نه‌مایه ل ده‌می رژیما به‌ری ویرانکر نهو خه‌لکی وی گوندی ل کومه‌لگه‌ها شیخ‌کانه و گوندی وان بویه کافل، دبیزن به‌ری سه‌دهان سالان گونده‌کی دی هه‌بوو دنا‌قه‌را گوندی بوژا و گوندی که‌رسا‌فا د گوتنی (که‌فنی)، به‌لی فی کافی نه‌مایه و نه‌والا تخوبا دپته سنووری

عه‌یشانی یامان یامان هه‌فالی ئ ئ ئ ئ، یامان عه‌یشانی ئ ئ یامان هه‌فالی، یامان عه‌یشانی یامان نافی خه‌لکی منی ده‌لال به‌ژنا زراف عه‌یشانه شه‌وفا عه‌یشانا من دابو شار و قه‌لیم و شارستانا، یا ره‌بی هه‌جی نه‌خوه‌شیا عه‌یشا بالی به‌یستی شیر هه‌یوانی خودی یه ژ قه‌هرا جی و مکانی خوه به‌ردانه، قولنگا خوه به‌ردا ژ زوزانا برگ کاری غه‌زالا ل به‌ریکا ژیری هلگه‌ریانه روژ ل نافا روژی گرته مجلس و دیوانه، مشک و مارا سه‌ری خوه ژ قولی خوه هلدانه، مریی حه‌فتی سالی سه‌ر کیلی خوه رونشتن که‌فه‌نی خوه ل سه‌ری خوه پیچانه، روژ ل نافا روژی گرته گرته مجلس و دیوانه هوریا ل عه‌زمانی حه‌فتی گه‌ف گوتانه یامان هه‌فالی یامان عه‌یشانی یامان، یاره‌بی عه‌رد بلند بو عه‌زمان کند بو بو فرفری که‌فرا ل عه‌زمانی حه‌فتی ل سه‌ر سه‌ری من ره‌به‌نی خودی دباریانه، یامان هه‌فالی ئ ئ ئ ئ، یامان عه‌یشانی ئ ئ یامان هه‌فالی، یامان عه‌یشانی یامان. یامان عه‌یشا من دم هات ب ده‌می ره هه‌رده‌م دمینه ژ خوه‌دی ره، دنیا نه‌مابو ژ سلیمان پیخه‌مبه‌ری به‌ر به‌دی ره، دنیا نه‌مابو ژ عبدالله به‌ک لاوی ترکی ره، دنیا نه‌مابو ژ روسته‌می کوری زالی ره، دنیا نه‌مابو ژ ره‌وشی ره‌وان ره، دنیا نه‌مابو ژ بلقیس خاتونی ره، دنیا نه‌مابو ژ به‌گی لاوی پیری ره، دنیا نه‌مابو ژ عه‌یشی بالی ره، یاره‌بی مرن عه‌مری خوه‌دی یه به‌لی زاحمه‌ته سبی شه‌به‌فی ژ بایته‌ختی رایئ ئارخانئ داوه‌تا خوه ده‌ینیی ژ خیری ره، یامان هه‌فالی ئ ئ ئ ئ، یامان عه‌یشانی ئ ئ یامان هه‌فالی یامان، نافی خه‌لکی منی ده‌لال به‌ژنا زراف عه‌یشانه تو نه‌بوی بافه‌کی گولا بافه‌کی ریحانا، شین دک لسه‌ر ده‌فی سوکان و دکانا، ئه‌زی ژ عه‌یشا بالیچ را بگه‌رم وه‌لات و شارستانا، ئه‌زی گه‌ریامه ل وه‌لات و شارستانا، ل هه‌کیم و ته‌بیان و ل ده‌رمانا یامان هه‌فالی، قولبته روژا ددوان روژا سسیانه، وه‌زی هاتم مالی منی سه‌ری خه‌لکی ده‌لال دانیبوو سه‌ر جوک و سه‌ر رانانه، خزیمی خوه به‌ردابوو سه‌ر ده‌ف و لیقانه پوری خوه به‌ردابو سه‌ر رانانه، ئه‌و چاقین ره‌ش و به‌له‌ک ژ مرنی ره وه‌رگه‌ریانه ب قه‌وه‌تا ره‌بی ره‌حمانا روحی عه‌یشانی که‌شانه عه‌زمانا یامان هه‌فالی چار دارا عه‌یشانا من دانین سه‌ر ملی خورتانه به‌ری وی دانه ئاخ و زه‌مانی ترپانه یامان هه‌فالی ئ ئ هه‌فال و هوگری عه‌یشا بالی گو خودیکی ئه‌م هه‌رن بنیرن گه‌لو عه‌یشا بالی یه‌که چاوانه، دا ئه‌م هه‌رن بنیرن ئیشه‌ف عه‌یشا بالی له یه میقانه یامان هه‌فالی یامان عه‌یشانی یامان.

### ژبده‌ره:

- ۱- ئه‌ف سه‌ره‌هاتی ژ زار ده‌فی مام مشن سموفی ژ ئاکنجیی باعه‌دری یه و ژیی وی نیزیک (۷۰) سالایه هاتیه نفیسن ل ۱۹۹۹ال باعه‌دری
- ۲- مام مشن ژبده‌ری به‌ری ل ۱۹۹۹
- ۳- ژ کاسیته‌کی هاتیه وه‌رگرتن بده‌نگی پیر قه‌وال کو خه‌لکی کوردستانا باکووره

دكەن ودچنە بەر مالى، بەرمالى شىخىن شىشمس و نيشانگەھا شىشمس ل ناف مالا وان دا ھەيە و ئەو مالا مەجپورىن شىشمس ل گوندى بۇزان.

- رامانا ناقى بۇزا: د دريژيا ميژويى دا ياريا سوارانى دھاتە كرن ژ لايى سوارين چەلەنگ لدۇرا مەھدارا بۇزا. ھەرديسا پەيڧا ( بۇز) دنيتە گريدان ب مەھينافە (مەھينا بۇزە) ، لەوما رامانا ناقى ( بۇزا) دزفرتە قى چەندى.

- كچك لالش: دزفرتە دەمى ھاتنا شىخادى بۇ بۇزا وچويە گەليى سەخرى جن و ھەتا ئىرو نيشانا (مەركا) وى لى ديارە.

- دارا شىرى: ئەف دارە دكەفیتە رۇژھەلاتا گوندى بۇزا، ژ كەفن دا زنىن بچوك سافا و كىم شىر دچۆنە بەر قى دارى و قەستا وى دكرن ژ بۇ زیدەبوونا شىرى وان.

- كافلكى ماری: ئەفە بەرەكە و وینى ماری لسەر وى بەرى ديارە ودئیتە ناسين ب بەرەكى دىرىن، و دكەفیتە بەرىنى چيایى بۇزا .

- نيشانا شىخ شەرھەدين: دكەفیتە بنيا گوندى رىيا مەيدانى .

- مەھدەرا بۇزان: ب كەفندترين مەھدەر (قەبرستان) ل دەفرى دنيتە ناسين ، ب دھان نيشانىن بابچاكىن مە ئىزدیان لى ھەينە.

- چرا: ل ھەموو چارشەمبوويا ژ لايى مالا مەجپورى قە دنيتە فيخستن.

- مالا بابى (كۆچەك ھەسو) ل بۇزا ھەيە، كۆچەكەكى ب ناف و دەنگ بو ل ناف ئىزدیان، ھەتا ئىرو جەيى وى ھاتىە پاراستن زلايى بنەمالا ويقە ب رخ مالا ( شىخ بركات) قە مەجپورى شىشمس و جىھەكى پىرۇزە خەلك زيارەتا وى دكن .

گوندى بۇزا تا ئىرو ھەمى ئىزدینە و خو پاراستینە ولسەر عادات و تقاليدىن خو ماينە، توافا مەزن يا گوندى بۇزا ل جەم مالا مەجپورى شىشمس و ل جەم مەھدارا بۇزا دنيتە گىران .

**ئەف پىزانين من ژ زار دەقى: مەجپورى كچك لالش (شىخ بەركات) وەرگرتن، ھەروسا ژ زار دەقى (ئەنومەر گرگۇ، جەمىل سەلمان و خەلكى بۇزان) ژى من پىزانين وەرگرتنە.**

ھەردوو گوندا، ھەر ديسان نىزىكى گەليەك ل وىرى ھەيە دىبىژنى گەليى ( سەخرى جن) ئەف جىھەكى پىرۇزە و خەلكى مە يى ئىزدى دچیتە زيارەتا وى گەلى، ل باشوورى بۇزا رىيا مەيدانى يە و گوندى بىبانى دگەھیتە جادا سەرەكى ( موسل دھۆك موسل شىخان)، مەھدارا بۇزا جەھكى پىرۇزە و بناڧ و دەنگە، ھەرديسا قەبرستانا (۱۲) گوندا، مريىن وان ل وى قەبرستانى دنيتە قەشارتن و ب تايبەت دەمى بابى شىخ قەدەم دگوهىزت دبت ل مەھدارا بۇزا بىتە قەشارتن.

نەوالەك دىبیتە سنورى ناحيا ئەلقوش و گوندى بۇزان دىبىژنى نوالا كافلكى ماری، ل سەرى چيای دوو دارين ب ناف و دەنگ ھەينە دىبىژنى داركىتجەمەدىكى ، ھەر ديسان چەند گەلى ل فى چيای ھەينە وەكى گەليى نىرفى وگەليى ئابونەى و گەليى ھەمكى و گەليى سىرنجى.

كچك لالش، ئەف نافە ھاتىە دانان لسەر گوندى بۇزان مانا گوندى بۇزان



تايبەتمەندىكە خو ھەيە، ئەو ژى ژئالىى نيشانگەھ و خاس وچاكىن مە ئىزدیان لى ھەنە، چەند ل لالش نورانى ھەينە ھندە ل گوندى بۇزان ھەينە، ھەر ديسان ل دەمى بەرى نھۆ خەلكى ئىزدى ب زەحمەت دگەھشتە لالش و ئەوئى نقارىيا بگەھتە لالش، توافا خو و رى

ورسمين خو ل بۇزا دكرن و پىرۇز دكرن، و گۆتنە بۇزا و جەيى وى يى شىنوارى و ئۆلى؛ كچك لالش.

ل ھىرە قەگىرانەكە دى ھەيە دىبىژت: ل دەمى ھاتنا شىخادى بۇ لالشا نورانى دگەل جۇقەتا نايى ئىزدیان، دەمى دچۆنە لالش ل گوندى بۇزان دا درىبازدبوون، ھەرديسان ژبەر دريژيا رىكى، گوندى بۇزان دبو جەيى بېھنەفەدانا وان، و گەلەك ژ وان نە دگەھشتە لالشا نورانى، لەوما زيارەتا خو ل بۇزان دبوړاندن، و دگوتن ئەفە لالش، بەلى لالشا مەزن لالشا نورانييە، لى بۇزان كچك لالش و ھەتا ئىرو رۇژ بويە جەھكى پىرۇز ل جەم ئىزدیان، و گەلەك جارن خەلكى مە يى ئىزدى قەستا گوندى بۇزا

خريف ٢٠١٠ والعدد الثالث في شتاء ٢٠١١ والعدد الرابع في ربيع ٢٠١١ والان العدد الخامس بين يديك.

ايها القارئ الكريم..

لايجوز ان امدح بالمجلة لكوني صاحب امتيازها ولكن من الحق ان يقال ان مجموعة لابس بها من القراء والكتاب الكرام المتواصلين معنا يعبرون عن ارائهم ومقترحاتهم وملاحظاتهم حول المجلة والمواضيع التي تنشر فيها ويقولون حيث مقالات مهمة واكثرها اكايدمية ونستطيع ان نقول بأن المجلة اخذت طريقها الاكاديمي وذلك لكون اكثرية الكتاب يحملون شهادات اكايدمية ونحن الآن بحاجة الى مثل هذه المواضيع والكتابات الاكايدمية والعلمية والبعيدة عن الخيال والاهواء وذلك لا يصلح حقيقة ماهية الديانة الايزيدية وأزالة بعض من الغبار المتراكم على تاريخ ومعتقدات الايزدياتي على مر العصور لان الكثير كتبوا عن الايزدياتي ولم يكتبوا الحقيقة منهم يكتبون لاغراض خاصة ومنهم لرضاء الاخرين ومنهم غير منصفين ومنهم غير صريحين... الخ. والآن نحن في مجلة المحفل نتطرق الى مواضيع تاريخية قديمة مهمة متعلقة بتاريخ وثقافة الشعب الكوردي بصورة عامة والمواضيع المتعلقة بالايدياتي بصورة خاصة وهذه مهمتنا لكي نستطيع من خلالها تنظيف وازالة بعض من تلك الغبار المتراكم ليظهر ويكشف لنا حقيقة الديانة الايزيدية، لذا نرى يوماً بعد يوم تتصاعد اسم المحفل بين القراء والكتاب والصحف وذلك لاهمية المواضيع المنشورة ونحن بحاجة اليها في الوقت الراهن ولذلك تطرق اليها بعض الكتاب و الصحفيين مثل: حسو هورمي، خدر دولمي، خالد علوكه و... الخ، و بعض الصحف الكوردستانية والمواقع الالكترونية وبدورها، ومنها المجلة الشهرية التي تصدرها نقابة صحفي كوردستان (الصحفي) العدد (٦٩) الصادر في ايلول ٢٠١٠ حيث كتب احد الاخوة الكتاب موضوعاً بأسم (المحفل - اشواق وتمرنيات) واليكم النص الذي نشر:-

#### مجلة المحفل .. اشواق وتمرنيات

الكتابة بدأتها ضرب في توق.. رغبة في التواصل والوصول.. اشواق عميقة الى الآخر.. محاولة لتجاوز حدود الذات.. وعبور جدران الصمت المتماسكة حولنا.. الكتابة صوت صارخ لا في برية العالم التي فقدت براءتها وبريتها، بل في بريريتها المتصاعدة.. وحين تأتي تلك الكتابة بأكثر من لغة.. وأكثر من صوت فانها تعكس مقدار الحاجة الى التفاعل عبرها مع الآخر الجغرافي الوطني الكوني البعيد.. وهذا حال مجلة المحفل. حين وجدتها على طاولتي، ظننتها بسبب حجمها كتاباً باللغة الكوردية. ووسط مشاغلي الكثيرة نهاية الشهر ونحن نعد لاصدار عدد جديد من مجلة الصحفي، لم يكن في نيتي تصفحها.. لكن الزميل غسان اشار على ان اقبلها في الاقل، فهي مجلة جديدة.

## صدي المحفل



ريسان حسن

في الوقت الذي صدر العدد الاول من مجلتكم المحفل في صيف ٢٠١٠ في دهوك المتزامن مع انعقاد الكونغرس الذي نظمه اتحاد الادباء الكورد في دهوك وفيه تم توزيع عدد مناسب من المجلة الجديدة على المشاركين في الكونغرس وكان ذلك التوزيع محطة فكر واعجاب لدى الحضور لكونها العدد الاول على الساحة الثقافية ووجهاً جديداً بين وجوه المجلات من جهة واسم المحفل اسم غير معروف من جهة ثانية وعند التصفح في طياتها من قبل العديد من الكتاب والادباء اشادوا بالمضمون وبالاسم بعد ان كانت منشورة وموضحة في الافتتاحية معنى اسم المحفل حيث كان تسمى بالجلسة او الديوان في عهد الشيخ آدي بأسم المحفل أي المحفل الايزيدي او (مهحفه لا شيوخادي) وهي حالياً يسمى بالمجلس الروحاني الايزيدي وهي السلطة العليا للايزيدية.. مجلة المحفل: مجلة فصلية ثقافية تصدر في محافظة دهوك تحت رقم الاعتماد (٢٧٢) والمسجل في نقابة صحفي كوردستان والمؤرخ في ١٠/١٠/٢٠١٠، صدر العدد الثاني منها في



## سيرة حياة برو الشرقي<sup>(١)</sup>

للتاريخ صناعه وأبطاله.. سطوراً صفحاته ذهباً وجعلوا لأنفسهم مكاناً لايقا ما بين تلك الصفحات، والتاريخ الكوردي بشكله العام وتراثه الرصين متأثر بملاحم بطولية سواء كان في العشق ما بين المحبوبين او عشق الوطن والجبال او المآثر القتالية عبر مختلف الأزمنة ومنها تلك التي كانت تسودها القبلية والغزوات العشائرية.

والمجتمع الأيزدي جزء مهم وأساسى من النسيج الكوردي، جلّ تاريخه وتعاليمه الدينية وتراثه تم الحفاظ عليه عبر وسيلة الحفظ وتداول ما أمكن الاحتفاظ عليه عبر أجياله المتلاحقة.

في موضوعنا هذا سنتحدث و نسرّد سيرة انسان.. فنان.. شاعر.. راوي الأحداث.. حكاية مهاجر، كل هذه تنطبق على شخصية برو الشرقي.

### الولادة ونشأته وعائلته:

ولادة برو الشرقي(٢) كانت في قرية نيشخان(٣) حوالي سنة ١٨٨٠م، وهي قرية تابعة لمنطقة ويران شار التركية.. من عائلة حجيا القوبانية التابعة والتي يعود نسبها الى قبيلة شرقيان الأيزدية.

كان ل برو شقيقاً أكبر منه ستاً أسمه قوال، توفي قبل ان



مصطو الياس الدنايى

/ سنون

جداراتها عديدة... فهي اولاً مجلة ثقافية.. وهذا يشير الى وعي مصدريها بقيمة الثقافة كفضاء للحوار والتفاعل وجناح لتجاوز وعبور الحدود السياسية ومتاريس الجغرافيات الاثنية وهويتها التعصبية القاتلة كما يصفها امين معلوف.. وهي ثانياً لا تصدر عن مؤسسة او حزب او جهة ما.. بل هي مشروع شبه عائلي، تصدر بجهد وتمويل فردي، وهذا يعطيها قدر اكبر من الاستقلال في صناعة خطابها الثقافي بعيداً عن المؤثرات والمواجهات والمصالح غير الثقافية العابرة. وهي ثالثاً تصدر باكثر من لغة، الامر الذي يمثل تحدياً كبيراً، تعجز قدامه مؤسسات كبيرة.

آخر..

مجلة  
كوغارهكا روهشنيرو ومرزانه  
g.mehfel@yahoo.com

وهي رابعاً تحمل عنواناً يشكل تحدياً فقط ارتبطت كلمة المحفل في الذاكرة الشعبية والثقافية بالماسونية ونظرية المؤامرة، وعلى المجلة ان تخلص هذه الكلمة من حديتها، وتعيد اليها عافيتها، وتنتج منها معان جديدة.

وهي وهي

والمهم بعد كل ذلك كيف عبرت المجلة عن اشواقها، كيف صاغت رسالتها..؟؟

موضوعات المجلة تتمحور كلها على الثقافة الايزيدية، والتراث الايزدي، الوقاع الايزيدي وآفاقه المستقبلية.

انها تمارس نوعاً من التمري في الذات لكنها هذه المرة تسعى الى وضع نفسها في مرايا الاخرين.

هل من العدل ان نلومها على ذلك، وهل من الانصاف ان نتهمها بالرجسية بعد دهور متطاولة من الحرمان، والتهميش والمحو للثقافة الايزيدية من قاموس العصر الجغرافي والثقافي.

مجلة المحفل تاليا واستتباعاً وبكل تأكيد ستكون بحاجة الى دعم كل الكتاب والمثقفين الحرضين على التنوع الثقافي، والمناضلين من اجل عالم يشع بما لا حد له من الالوان.

اتخيل مجلة المحفل وهي تنظر الى العالم بعيون نورس صغير يجرب اجنحته في آفاق البحار القصية.. واهجس لوعتها وهي ترى الى النوارس الكبيرة ترافق السفن المهاجرة والسحب في آفاق وأزمنة ابدية السطوع.

مجلة المحفل لهفة قلب.. خفقة نجم.. حفنة ضوء ذاتي.



sebray ابنة قاسم من عائلة أوسو(٤)، رزقت بولدين وبنت (سارى، عفدو، قاسم)، حيث سارى هي أكبر أولادها.  
تزوجت حتى(hinny) من احد أفراد قرية تليليا بمنطقة عامودا في سوريا، و رزقت بذكور وبنات.. منهم من هاجر الى ألمانيا والآخرين باقون حتى الآن في سوريا.. توفيت حتى سنة ٢٠٠٥ بمنطقة عامودا.  
عفدو(avdo) هو اكبر اولاد برو الشرقي من الذكور.. اولاده وأحفاده يسكنون في مجمع تل قصب(٥) حالياً والذي يتبع قضاء سنجار.. وأبنة الثاني(قاسم)، فقد توفي في ريعان شبابه وقبل أن يتزوج.  
أما ابنته(٦) سارى (sary).. اكبر من شقيقها عفدو وقاسم، توفيت سنة ١٩٩٤م في مجمع خانةسور التابع لناحية الشمال بقضاء سنجار.

#### عدد المواويل أو الأغاني التي ألفها وألقاها برو الشرقي طيلة حياته؟

من الصعب التكهن وبشكل دقيق في هذه المسألة لكن ما يقال هو أنه أغلب (ان لم يكن جميعها) الأغاني والمواويل الفلكلورية الكوردية الأصلية وبشكل خاص التراث الشنكالي(السنجاري) منها كانت من تأليف برو الشرقي ومن إلقائه أيضاً، وبعضها الآخر نقله برو غنائياً عن غيره من أقرانه الشعراء وفناني الفلكلور والتراث او من سبقوه في ذلك النوع من الفن.. ومنها(٧): موال بهسا خليل، موال سهبرى، دوريش عفدي، باشايى مى، عهلى پسمام، واويسكا بابى قهشه مى، زينب، نواخا براهيم باشا، عائلة فتو الرشكوتي و نيسر السينكي، حه مى وكنعى، فليتى فتو، عدولى وكنج خليل، غزاة ببيل مهزى ابنة الأمير البالوي، عه مى كوزى، غزاة جبل سنجار، شريف بك وعدولى، وغيرها من المآثر القصصية الغنائية الكثيرة، إلا أنني اكتفيت بما ذكرتها آنفاً فقط للإشارة والذكر.

لكن يجدر بنا الذكر في أن بعض أغاني والمواويل القصصية التي ألقاها او غناها برو الشرقي لم تكن من تأليفه (ملحمة دوريش عفدي الشرقي مثلاً.. حيث يقال أن عدلى باشا المللي أرثت حبيبها دوريش الشرقي عندما قتل في إحدى المعارك القبلية، حتى أصبحت مرثيتها تلك فيما بعد على لسان برو الشرقي وألقاها لتكون مثلاً للتعبير عن العشق والبطولة حتى أيامنا هذه).  
تنوعت أغاني أو مواويل برو الشرقي الشعرية ما بين العاطفة والحماسية، لكن الأغاني الحماسية غلبت على ثروته التراثية الغنائية نظراً للبيئة القبلية التي عاش فيها والتناحرات العشائرية المختلفة في موطنه بتركيا قبل قيام الجمهورية التركية على يد مصطفى كمال أتاتورك.

#### العشق في حياة برو الشرقي:

يتزوج.. برو ابن ابراهيم ابن كوسا ابن سلو ابن حجي.. والدته عيشى بنت علو.  
في ذلك الوقت أهل فريتي نيشخان الكبيرة ونيشخان الصغيرة كانوا من عشيرة الشرقيان وتحاذيهم منطقة هليلي وكان ساكنوها أفراد عشيرة الدنا.. العشيرتين كانتا متحالفتين في كل شيء و يد واحدة فيما كان يواجههم من أخطار أو مشاكل وما شابه ولا يكاد أحد أن يستطيع معرفة الفرق بينهما ولا زال هناك نوعاً من التآلف والقربى بينهما حتى الآن رغم تغير الظروف والأزمنة.. والعشيرتين كانتا منضويتان تحت لواء عشائر المليين بقيادة ابراهيم باشا المي ذو حظوة السلطة العثمانية والقريب من السلطان العثماني عبد الحميد الثاني نفسه وقتذاك، وبسبب ذلك فأنا نستطيع القول أن برو الشرقي كبر وترعرع وسط أجواء البطولة والتحالفات القبلية وغزواتهم وهذا ما أثر على مؤلفاته وطريقة فنه، وأعطته حافزاً إضافياً في بلورة ذهنيته وحسه الفني.

#### البيئة التي عاش فيها:

إذن.. كبر برو الشرقي وسط أجواء الغزوات العشائرية والقبلية المتواصلة والتي كانت تدور في منطقة ويران شار والمناطق المحيطة بها.. امتلك من الذكاء لا بأس به للاستفادة مما كان يحدث حوله من وقائع وأحداث لتقليم شعره ونصوصه القصصية المغناة. ومن ذلك حدث معه إلهام فني واسع وأصبح شاعراً وفناناً منذ نعومة أظافره.. كما أن هناك رأي آخر يقول (أن الفن والشعر وما كان يحدث معه من مواهب في التأليف القصصي الارتجالي كانت هبة ربانية أهديت ل برو الشرقي في احد الأيام).

طريقة وأسلوب فن برو الشرقي في سرد الأحداث والبطولات والتعبير العاطفي عبر مواويله وشعره كانت مغايرة لغيره ممن عاصروه أو ظهوروا بعده، فلم تكن سياسية المنشأ أو التعبير أو عاطفية فحسب.. بل كانت سرد او تخليد لتاريخ أهالي وعشائر مناطق ويران شار وما مرّ بهم من مآثر وأحداث لتكون أحاديثه ومواويله ملفات مؤرشفة يسردها الفنانين والمختصين بالتراث وتاريخ العشائر حتى يومنا هذا.

#### مرحلة الزواج:

كان برو الشرقي في سن الخامسة والعشرون عندما تزوج لأول مرة، وبعدها تزوج مرتين.. مع الإشارة الى نساءه الثلاث كن من معارفه وأقربائه.

امراته الأولى واسمها عمشى amshy، توفيت من غير أن تترك ل برو ذرية اولاد أو بنات(سنأتي الى ذكرها لاحقاً في احد محاور الموضوع).. أما الأخرى، فاسمها قودي qudy وتركت ورائها ابنة سميت بـ ( حتى).. أما زوجته الصغرى والأخيرة، فقد كانت صبرى

بلهجاته الأخرى ك موال (دوريش عفدي وعدلى باشا المليلي) الذي أصبح موروثاً مميزاً للتراث الكوردي وملحمة غنائية يتداولها المطربون من كافة مناطق كوردستان بأجزائها الأربعة وجميع لهجاتها.

لكن ما يجدر بنا الإشارة إليه في أن بعضاً من نصوصه الغنائية قد خرفت وحدثت فيها تغيير غيرت معها مفهوم الحقيقة للنص وبالتالي أحدثت تلك التدخلات والاجتهادات زيفاً على حقيقة القصة الأصلية وظلمت شخصاً وأسماء كانت مؤثرة في تلك الحقبة من تاريخ المنطقة (مثال على ذلك موال بةسى bessy.. الذي سنأتي على سرد تفاصيل قصته لاحقاً ليتبين كيف أنه حدث اجتهاد وتدخل غير مسؤول في اصل النص الحقيقي وحرفته تماماً).

#### مكانة برو الشرقي في المجتمع وفتدائه، والمساندون له:

نظراً لدوره الكبير في نقل الأحداث وسردها عبر طريقة الغناء او ما يسمى بال ستران(موال) في دواوين الكبار والأغوات في تلك الحقبة من الزمن والحفلات المختلفة التي كانت تقام بمناسبة النصر او الاستيلاء على غنائم الأعداء بالإضافة إلى أن الأكابر والأغوات والحكام وقادة تلك الحقبة كانت مضايقتهم تمتاز بوجود شعراء وفنانين من أجل كيل المديح لهم وتسجيل مآثرهم بتلك الطريقة من الفن (الإلقاء القصصي المغناة).. لذلك كله، فقد كان برو الشرقي يحظى بمكانة خاصة عند ابراهيم باشا المليلي والذي كان مخولاً للحكم على مناطق ويران شار وتوابعها بأمر من السلطان العثماني عبد الحميد الثاني(١٠)، لذلك فقد كان له (برو الشرقي) منزلة خاصة في ديوانه، يشجعه الباشا المليلي في المواصلة على الإبداع في القاء فنه المميز بطريقة المواصل الكورمانجية.

#### التأثيرين بمدرسة برو الشرقي الغنائية:

نستطيع القول في أن برو الشرقي كان بفته مدرسة لعصره واستفاد المطربون والمهتمين بالتراث كثيراً من غناء برو وقصصه الحماسية والعاطفية لأنه أعطى للفن قيمته ونقل أحداث مهمة في حقبة امتازت بالحروب القبلية وسيادة التشدد العشائري مع غياب الوسائل التسجيلية المختلفة.. لذلك فقد برز شخصان تأثراً كثيراً بفرن برو الشرقي، لاسيما وأنهما عاصراه بعدما انتقل برو الشرقي من موطنه الأصلي في تركيا الى العراق في منطقة سنجان وهما(بركات الحليقي، كجي عمى kigy ammy):

(أ) تعلم بركات الحليقي طريقة الغناء التراثي والمسمى بـ(سترانا شنكالي= الموال السنجاري) على يد برو الشرقي الذي أخذ بيد بركات وأعطاه كل ما يملك من قصص غنائية وطرق إلقاءها من أجل أن يكون خليفته في الغناء التراثي ووريثه فيما بعده، لكن بركات توفي قبل أوانه وقبل أن

في بدايات شبابه.. أحب برو الشرقي فتاة من عشيرته اسمها (عمشى) والتي كانت مخطوبة لقريب لها، وهذا ما جعله يشعر بالبؤس والشقاء نظراً لاستحالة نجاح هكذا علاقة بسبب الأعراف السائدة في المجتمعات العشائرية وخاصة عندما تكون الفتاة وخطيبها وحببيها من عشيرة واحدة وأقرباء لبعضهما البعض.. وما زاد في شقاءه أن الفتاة بادلته ذات الشعور بالحب(٩).

لم يتحمل برو ذلك الحب الصامت بينهما وتحدى كل الأعراف العشائرية وقام بخطف حبيبته عمشى وتزوجها، حتى وقع عائلته (عائلة حجيا) في مشكلة كبيرة بسبب ذلك، واضطر أقرباؤه الى دفع الفدية وتعرضوا لنوع من الإهانة والفرق بسبب خسارتهم لكل ما يملكونه.. بل وصل الأمر إلى أن ابراهيم باشا المليلي وضع برو في السجن ووضعوا أيديه ورجليه في القيد.

في أحد الأيام.. دعا ابراهيم المليلي بعض أكابر وأغوات منطقتهم والمناطق المجاورة الى مضيئه، استقبلهم أفضل استقبال للضيوف وذبح لهم الذبائح.. وعندما تم تحضير الأكل في وقت الغداء، تفاجئ المليلي بامتناع ضيوفه عن المباشرة بالأكل إلا بعد تنفيذ شرطهم ألا وهو اطلاق سراح برو من حبسه لينال حريته (لأنهم كانوا على دراية بأن برو الشرقي مقيد بالسلاسل في الحبس).. فما كان من الباشا المليلي إلا أن ينفذ طلبهم نزولاً عند رغبتهم وإتمام كرمه لهم، فأطلق سراح برو الشرقي.

هذه الحادثة أو الواقعة تبين بما لا شك فيه أن برو الشرقي كان يحظى بمكانة مميزة لدى معظم عشائر تلك المناطق وأغواتهم وكانوا خير عون له في المحن خاصة وأن تلك الحقبة وكما أسلفنا امتازت بالقبلية والعشائرية ومشاكلها العديدة، كما أنها تبين الجانب العاطفي من حياة برو الشرقي وكيف أنه تحدى الصعاب والأعراف العشائرية المتشددة ليتزوج بمن أحبها إلا أن ما يؤسف له في تلك المرحلة من حياته أن حبيبته عمشى توفيت من دون أن تنجب له أطفالاً وهما في بداية زواجهما.

#### المشوار الفني في حياة برو الشرقي:

في بدايات مشوار برو الشرقي الفني، لم تكن هناك من وسائل تسجيل لما كان يلقيه أو يغنيه.. لذلك الوسيلة الوحيدة التي كان يحاول فيها برو إيصال فنه هي الإلقاء وخاصة أثناء التجمعات العشائرية وفي مضايقات الأكابر وبشوات ذلك الزمن(بدايات القرن العشرين)، وأصبحت مواويله تتداول في مختلف المناسبات الاجتماعية وتلك التي كانت تصب في خانة البطولات العشائرية، وما زال إرثه الفني رصيماً مميزاً يتناوله الفنانين والرواة إلى يومنا هذا بحيث نستطيع القول في أنه ليس هناك من فنان في الغناء التراثي الكورمانجي إلا ويكون للنصوص الغنائية العائدة ل برو الشرقي نصيباً في أغانيه ومعظم مكاتب التسجيلات الغنائية تزخر الآن بفرن برو الشرقي عبر تواصل الفنانين في الحفاظ على التراث السنجاري- الأيزدي ومعه التراث الفني الكوردستاني

يصل لتلك النجومية التي توهله في سد الفراغ الذي سيرتبه برو الشرقي بعد رحيله وحدثت الأمور بما لم يكن مخططة لها.

**ب)** عندما نتحدث عن برو الشرقي ومدرسه الغنائية والفن التراثي، يبرز لنا اسم فنان من التراث الغناء السنجاري والذي عاصره وتأثر به وبغناؤه ألا وهو الفنان الراحل (كجي عمى) والذي ما زالت تسجيلاته الغنائية يتداولها من يفتشون عن الفن التراثي الكورمانجي الأصيل، كما أنه أخذ على عاتقه إعادة القاء أو غناء مواويل برو الشرقي بصوته من أجل الحفاظ على إرث أصيل وورسين للفن الكوردي بشكل عام.

### بعض القصص والأحداث المميزة في مسيرة برو الشرقي الفنية:

هناك واقعتين مهمتين في مسيرة برو الشرقي الفنية حدثتا معه قبل رحيله من موطنه الأصلي في تركيا والتوجه الى سنجار حتى أصبحتا عنوان لاثنتين من مواويله الغنائية المميزة.. كما أنها تبين بعض الحقائق التي زورت فيما بعد رحيل برو بسبب اجتهادات شخصية من بعض الفنانين وغيرهم سواء بقصد أو غير قصد، لكن الأكيد في أنه حدث تشويه لتلك الحقائق لأن ما سنسرده أدناه مغاير تماماً لما يأتي ذكره في الموال الغنائي وما يدعو للاستغراب في أن بعضاً من نصوص المواويل وكلماتها ألقت من قبل الشرقي نفسه، ارتأينا إلى ذكر مثالين من مؤلفات ونصوص برو الشرقي الغنائية حتى يستفاد منها الباحثون أو المؤرخين وأهل الشأن منها لإثبات الحقيقة التي زورت ظلماً وبهتاناً بحق عوائل وشخصيات في تلك الحقبة و منهم برو و بهسى:

١- قصة موال زقينيبي zeineby : بيئة برو الشرقي امتازت بالمراعي والأنهر وجداولها والطبيعة الخضراء.. حتى أنه في أحد الأيام وعندما مرّ الشرقي بأحد الرعيان عندما كان يسرح بغنمه، سمعه يتغنى بأسلوب قريب جداً للثناء على فقدان عزيز.. وعندما حاول الاقتراب منه أكثر والتصنت الى ما يحكيه لنفسه دون أن ينتبه الراعي لتواجده، ظهر له في أنه يرثي حبيبته التي توفيت وأبقتة وحيداً في الدنيا وتأكد بأن اسمها (زينب).

بعدما انتهى الراعي من رثاء حبيبته زينب، وقف برو الشرقي أمامه وحياه ثم جلس بقربه، يسأله عن أحوال الدنيا أو يحكي له قصة أو موال؟ (نظراً لهوايته الفنية وشغفه بالمواويل القصصية.. ظهر في شخصية برو روح المنافسة والتفتيش عن فنان ينازله في تلك الطريقة من الفن، وهذا ما يتبين من النقطة الثانية أدناه).

وكان جواب الراعي في أنه ليس لديه أي شيء يحكيه له، ولا هناك من قصة يستطيع تناول الحديث معه بصدها أو موال، وأظهر في أنه شخص منزوي يريد الاختلاء بنفسه لنفسه، بل طلب منه أن يدعه لشأنه.

لكن برو الشرقي أبقى أن تمرّ الحادثة فيما ذهب إليه الراعي من إظهار صمت وعدم الأخذ والتداول بعدما طلب منه برو حديثاً متبادلاً، وفاجئ برو الراعي بسرد وغناء موال كان مطابقاً تماماً لما جاء في مرثية الراعي على رحيل حبيبته زينب، وكأنه سرق الكلمات من لسان الراعي وفكره.

استغرب الراعي ووقف مذهولاً لما تصل أذنيه من كلمات يغنيها هذا الدخيل الغريب وهي التي ألفها بنفسه قبل دقائق حتى بادر بالسؤال الى برو قائلاً: هل أنت من الأنس أم الجن؟ هذا الموال لم يسرده احد غيري ولم يسمعه غير الله وأنا ألفتة مرثية على حبيبتي زينب التي فقدتها بعد موتها.. حدثني كيف يحدث هذا معي ومن أنت؟

رد عليه برو وقال: عندما كنت ترثي حبيبتك الراحلة في كلماتك، كنت هناك وعلى مقربة منك، أراهبك وأستمع إليك وبذلك حفظت ما قلته أنت.

أن هذه الحادثة تبين وبما لا يدع مجالاً للشك في أن برو كان يمتلك حساً فنياً مميزاً وموهبة فطرية عجيبة في حفظ الكلام وتأليفه ارتجالياً.. وقصة الراعي وحبيبته زينب أصبحت من المأثر في مجموعة نصوص برو الغنائية ما زال الفنانين يتداولونها حتى الآن والتي تسمى بموال(زقينيبيzeineby).

٢- قصة برو و بهسى bessy : هذه القصة مهمة جداً لما فيها من وقائع حدثت وقام برو الشرقي بسردها غنائياً في وقته.. وجاء من جاء بعده وقام بتحويلها حسب أهوائه واجتهاداته الشخصية لتأخذ القصة منحى آخر وتدخل فيها تفاصيل شوحتها، سنسردها هنا من أجل الحقيقة.

في أحد الأيام خرج برو وبعضاً من رفاقه يستطلعون المناطق المجاورة لديارهم حتى وصلوا إلى منطقة ديرا مازي إحدى المناطق القريبة من ويران شار في تركيا وهي منطقة غنية بالمياه وجداولها والطبيعة الخضراء الخلاصة وكثرة الأشجار المثمرة.

بينما يتجولون.. انتبه برو الى صوت نسائي جميل، اقترب من الموقع أكثر حتى رأى امرأة في مقتبل العمر وهي تغني بحماس منطلق دون قيود مما جعله يستغرب بادئ الأمر مستطرقاً (كيف لامرأة أو فتاة تستطيع الغناء في هذه الديار و في هذا الجو العشائري!!!).. بينما كان يفكر بذلك، أخذته شدة ولعه بالغناء وذلك الحماس الذي يتأجج بداخله بسبب ذلك وحب المنافسة الغنائية، تلحم الأمور جعلته يرى نفسه يقابلها جالساً وبدأ الغناء بدوره.. حتى أصبغا في حالة نزال و تنافس غنائي.. أحدهما يبادر والآخر يرد، دون أن يستسلم أحد منهما أو يظهر الضعف.. حتى وصل الأمر لدرجة أن المرأة ستغلبه، فما كان منه إلا وسرد موالاً غنائياً ارتجالياً لم يسمعه أحد من قبل.

استوقفته المرأة وسألته: هات من الغناء مما سمعه البشر والناس، وعند هذا السؤال تنازلت عن النزال معه وتوقفت عن الغناء لأنها أدركت أخيراً في أنها ليست بوسعها مجاراته وهو يؤلف النص الغنائي ارتجالياً ويغنيه.. وأدركت في أن الشخص الذي يقابلها مهم جداً ومميز بفنه وموهبته. وجهت إليه دعوة الحضور الى بيتها وديارها ضيفاً عزيزاً ومكرماً حتى يتعرفا على بعضهما أكثر ويتعرف أهله عليه.. فكان جوابه بالموافقة.

وصل برو ورفاقه الى ديار تلك المرأة وتعرف على عشيرتها وظهر له أنها متزوجة أيضاً وهي وزوجها من عائلة معروفة و متمكنة لما لهم من مضياف واسع ورجال يأترون بأمر زوجها حتى أدرك أن عائلتها من أغوات المنطقة وأكابرها وأن زوجها كبير إحدى العشائر في منطقة ديرا مازي.

اسمها بةسى bessy واسم زوجها ابراهيم تمو brahim temmo .. يجبان بعضهما ومتفاهمان جداً، سمح ابراهيم لها بالغناء لتعلقه بها لما وجد فيها امرأة حادة الذكاء وعقلانية، تتفهم الأمور وتحافظ على نفسها وعلى بيتها الزوجي، بل أنه يسمح لها بالغناء في مضيئه وما بين أقربائه وأفراد عشيرته.. وهذا يجد ذاته أمراً مميزاً نظراً للتقاليد العشائرية والاجتماعية التي سادت تلك الحقبة من الزمن وفي تلك المناطق ذات الطبيعة القبلية.

طلب المستضيف من ضيفه برو أن يبقى بضعة أيام في دياره.. ولبي بدوره برو الطلب، وبقي ثلاثة أيام بلياليها بضيافة ابراهيم تمو يغني له ولضيفه الذي يمتلأ بالأفراد كلما بدأ برو الشرقي بالغناء للاستماع إليه، مستمتعين بما يسمعون من قصص وأحداث بطولية وحماسية وعواطف حياشة يذكرها الشرقي في مواويله لهم.

بعد مرور الأيام الثلاثة استرخى برو من مضيئه وعائلته الرحيل.. فحضروا له من المؤن والفاكهة والثمار الطيبة بما يقدر عليه ثلاثة دواب من الحمل وبدون مقابل كهدية للصدافة والعرفان بينهما.

من قصة بةسى هذه هناك أمران يتوجب علينا ذكرهما:

(أ) ابراهيم تمو رئيس إحدى العشائر في منطقة ديرا مازي، سمح لزوجه بةسى بالغناء حتى في مجلسه وهي امراته وتعيش معه في جو قبلي كان يرفض مثل تلك الأمور من الأساس.

(ب) من النقطة (أ) أعلاه يتبين مدى التشويه الذي طرأ على النص الغنائي الأصلي لموال (بەسىbessy).. سواء ما يأتي ذكره من علاقة حب بين برو و بةسى وكل ذلك كذب وافتراء وخطأ بحق التاريخ من جهة وبحق عوائل كانت لها سمعتها في ذلك الوقت وخاصة الأفراد الذين يأتي ذكر أسمائهم في النص الغنائي للموال من جهة أخرى بالإضافة الى التعدي على حقوق برو الشرقي في ذلك النص والتحاييل عليه وإدخال اجتهادات شوهت المغزى الحقيقي لحادثة التقاء برو الشرقي بـ بةسى.

(ت) يأتي في الموال وعلى لسان بةسى في أن زوجها ابراهيم تمو متزوج من نساء بالإضافة إليها ولا يأتي دورها في طبيعة الحياة الزوجية إلا مرة واحدة كل أربعة أيام.. كما أنه يذكر في أن ابراهيم تمو شخص بائس وفقير ويعمل في طاحونة لعمل دقيق الخبز حتى يعتاش مما يكسبه من عمله ذلك، وهذا ما لا يمكن استيعابه أو تقبله كحقيقة. (كيف لشخص بائس في أن يقوم بواجب الضيافة لشخص معه بعض رفاقه ولدة أيام وليالي وهذا ما يتطلب مصاريف وتكاليف للقيام بواجب الضيافة حسب أصول وعرف تقاليد ذلك الزمن؟).

كما تحدثنا بشأن هذه القصة وأحداثها أعلاه.. كان ابراهيم تمو من الأكابر وأغوات زمانه وكان متفاهم مع زوجته بةسى في حياته الزوجية و لم يكن له زوجة أخرى غيرها (عكس ما يذكر في الموال بأنه كان متزوجاً أربعة نساء). وهذا خطأ تاريخي ما زال يتداوله الفنانون في مواويلهم فيما يتعلق بموال (سترانا بهسى) بسبب ما فيها من تشويه للحقائق والأحداث وإظهارها بغير ثوبها الذي نسجه برو الشرقي بموهبته وكلماته في أول مرة كان موال بةسى، لكن البعض اجتهدوا وأدخلوا في تفاصيل الموال بعض الأمور الغريبة عن حقيقتها.

وعندما واجهت الراوي بسؤالين (أين هو النص الحقيقي لموال بةسى؟ وهل يستطيع أن يثبت لي أو يظهر الموال الأصلي كي يدحض ما موجود من موال بةسى الآن؟).. أجاب قائلاً:

النص الحقيقي هو ما حدثته لك من واقعة جرت بين برو الشرقي و بةسى وإقامته ضيفاً عندهم مدة ثلاثة أيام، وعلى ما يبدو أن متداولي التاريخ وخاصة مثل هذه الأحداث أضافوا الى القصة بعض الإثارة أو ما يسمى بالنكهة القصصية حتى تكون مميزة وبالذات من ناحية أن برو الشرقي شخص أيزدي الديانة و بةسى مسلمة الديانة.. أما حول استطاعتي إثبات الموال الحقيقي لدحض ما موجود من موال الآن.. فلاأسف ليس بوسعي ذلك، لأن كل ما تداول من فن برو الشرقي ونصوصه الغنائية ومواويله وقصصه جرى الحفاظ عليها عبر طريقة السرد لعدم وجود وسيلة التدوين بالكتابة أو التسجيل الصوتي وقتذاك.

((أما أنا ككاتب لسيرة حياة برو الشرقي في موضوعي هذا وصراحة القول: أجد نفسي ميالاً الى الاعتماد على حقيقة سرد القصة وعدم الاتكال على الموال كما هو نسمعه الآن في التسجيلات الصوتية لختلف الفنانين، لكن يستوقفني أيضاً كيفية مجيئها بهذا الشكل في الموال خاصة وأن مؤلفها الأصلي هو برو الشرقي نفسه رغم أن الراوي أكد لي في أنه جرى تحوير واجتهاد للقصة)).

٣- ومن المفارقات والطرائف هي انه كلما سمع اللصوص بذهاب برو الشرقي الى قرية محددة، كانوا يتحزمون ويفرحون للحدث لأنهم سينالون غنيمة مضمونة عندما يبدوون بمحاولة السرقة في تلك القرية.. أما كيف؟ فهو على الشكل التالي.. كان برو مشهوراً بمواويله وسرده للقصص المغناة، وكلما حضر مناسبة أو منقطة ما، يلتزم حوله الناس ويجتمعون من



الأرشيف المهم من فن وبطولات وقصص عاطفية وملاحم كملحمة دوريشى عفدي وأصبحوا يتغنون بها في جلساتهم الفنية والاجتماعية.

#### نهاية المطاف في حياة برو الشرقي:

كان برو الشرقي يردد دائما في أن أمنيته أن يوارى الثرى في مقبرة تل جتلى (١٢) عندما يموت وهذه كانت وصيته، ولعل انه كان يشعر بنوع من الحنين لموطنه الأصلي في تركيا ألا أنه كان ذلك مستحيلا ووجد في مناطق الأيزديين بسوريا نوعا من إشباع ذلك الحنين خاصة وأن تلك المقبرة كانت مخصصة لدفن الموتى من أفراد الديانة الأيزدية هناك أو قد يكون هناك سبب آخر لم نتوصل إليه دعاه في أن يوصي بالثرى في تل جتلى.

في سنة ١٩٤١ توجه برو الشرقي وعائلته الى سوريا، وأمضى بقية حياته هناك في قرية جتلى التابعة لناحية عامودا بمحافظة الحسكة في سوريا.. عاش هناك مدة سنتين حتى وافاه الأجل حوالي سنة ١٩٤٢ بعد أن وصل عدد سنوات عمره الى (٦٢) سنة ليرتك وراءه أولاده وبناته صغارا، و جرى دفنه حسب وصيته في مقبرة تل جتلى.

بعد موته.. عادت عائلة برو الشرقي مرة أخرى الى منطقة سنجان في العراق ولا زالت أفرادها يعيشون في مجمع تل قصب التابع لقضاء سنجان.

(١) تم الاعتماد على رواية السيد الياس بوبو كشو من اهالي خانة سور في ناحية سنونى التابعة لقضاء سنجان.. و هو حفيد برو الشرقي من ابنته سارى.

(٢) الشرقي: نسبة الى قبيلة الشريهان الأيزدية، وهي قبيلة لها صيتها الواسع في المجتمع الأيزدي والكوردستاني بشكل عام، تتكون من أربعة عشائر (قويانا، مهروانا، ناديا، بلگا) وعائلة عفدي آغا من نسب (تورنا) التي ترأست و قادت الشريهان في ماضيهم وما زالت ترأسها حتى الآن.. يتوزع أفراد قبيلة الشريهان ما بين سوريا والعراق وتركيا مع الإشارة الى أن عددهم قل كثيرا في تركيا لأسباب ذكرناها في مضمون الموضوع أعلاه.. ظهر فيها أشخاص أشداء كان لهم باع طويل في الفروسية والبطولة كما كان لبعضهم قصص في الحب والعشق، ومنهم (أيوب محمود الشرقي، دوريش عفدي الذي اشتهر برواية عشقه المتبادل مع عدلى باشا المللي في ملحمة دوريش عفدي، تمر عفدي، برو الشرقي).

(٣) كما يقال هناك فريتين باسم نيشخان في منطقة ويران شار بتركيا وهما (نيشخان الكبرى ونيشخان الصغرى).. وكلمة جوك=كجك أو بجوك وهي بلهجة كردية-كورمانجية تأتي بمعنى صغير باللغة العربية.

(٤) أفراد عائلة أوسو يقطنون الآن منطقة سولاخ في جبل سنجان ويعرفون الآن بالفقراء (الفقراء: شريحة ذات مكانة دينية في المجتمع الأيزدي) وهم يشكلون فرعا أساسيا من عشيرة الفقراء.

(٥) تل قصب: قرية من قرى منطقة سنجان التي شملت بقرار حكومة سنة ١٩٧٥ بتجميع سكان القرى الأيزدية وإسكانهم في مجمعات قسرية حينها، تقع في الجزء الجنوبي من جبل سنجان وأغلب أفراد سكانها من الكورد الأيزديين.

أجل أن يحظوا بقليل من الشعر أو الغناء الفلكلوري من مواويله.. فتكون البيوت خاوية تماما من أهلها وساكنيها، وبذلك تكون عملية السرقة سهلة وبسيطة دون مخاطر.. هكذا كان اللصوص يتابعون برو الشرقي وهنه وتحركاته أو زياراتها للمناطق والقرى المختلفة.

#### متى توجه برو الشرقي الى منطقة سنجان تاركا موطنه الأصلي في تركيا، ولماذا؟

مع بدايات العقد الثاني من القرن العشرين، ظهر الضعف في السلطة العثمانية وشهدت بوادر اضمحلالها حتى انتهت سنة ١٩٢٣م على يد مصطفى كمال أتاتورك (مؤسس الجمهورية التركية) وقيام الجمهورية في سنة ١٩٢٤ بعد إنهاء أتاتورك للخلافة العثمانية نهائيا ، ومع زوال تلك السلطة واستضعافها قبل سقوطها انتهى عهد الأغوات والبشوات والأكابر وقل الدور العشائري في مناطق تركيا لأن الطرفين كانا يعتمدان على بعضهما في بسط نفوذهما وسلطتهما على الشعب.. ورغم أن أتاتورك نادى بالعلمانية العلمانية مع تأسيس جمهوريته ألا أن الحسن القومي التركي ازداد لدى الساسة الأتراك وشعبها بسبب تفضيلهم العرق التركماني ورفع شعار تركيا للأتراك من قبل أتاتورك نفسه، فتأجج روح التفرقة والتعصب العرقي والديني في المجتمع التركي ومعه ازداد اضطهاد الأقليات الدينية غير المسلمة والقوميات غير التركمانية وبشكل خاص منها الأيزديين والمسيحيين كديانة (مجازر الأرمن سنة ١٨٩٤-١٩١٨) (١١) والأكراد بكافة دياناتهم كقومية.. فكانت منطقة ويران شار مثل غيرها من المناطق التي استوطنها الأيزديين والمسيحيين أهداف لشن الهجمات الشرسة من قتل وفرض الدين بالقوة والإكراه بسبب العقيدة الدينية المختلفة مع ديانة الحاكم، وازداد التطرف الديني- القومي أكثر وأكثر الى حد لم يمكن لغير التركماني والمسلم العيش في تركيا مما أدى بأولئك المضطهدين الى التفكير بالهجرة والهروب من أجل البحث عن ملاذ آمن يحفظ لهم أرواحهم.

بدأ برو وعائلته التفكير بالتوجه الى منطقة سنجان في العراق حاله حال كل الأيزديين وبمختلف عشائرهم وأنسابهم الذين أخذوا وقتها بالهروب من بطش الدولة التركية وأفكارها الإسلامية المتشددة والقومية المتعصبة إزاء المختلفة معها ديناً و قومية من أبناء الشعب التركي. حوالي عام ١٩١٥، وصل برو وعائلته الى منطقة سنجان وسكن في قرى جدالى وسولاخ فيها (كما ذكرنا في محور تواجد ورثة برو الشرقي وأحفاده الآن.. في بداية الموضوع).

تواجد برو الشرقي في سنجان وأمضى من حياته فيها حوالي ٢٥ سنة، عرفه فيها السنجاريين كأستاذ للفن السنجاري والكورمانجي بشكل عام وعلم مميز من أعلام التراث الغنائي الرصين، وفنه زاخر بالتاريخ يمكن للأجيال المتلاحقة الاستفادة منه من اجل العودة الى الأصل والاستناد عليه للتعرف على اصل موطن الأيزديين وما جرى عليهم من أهوال أو ما مزوا به من وقائع وأحداث.. كما استفاد منه بعض الفنانين وهواة الفن في أنهم حفظوا منه ذلك



## قدسية الشمس و مكانتها لدى الشعوب القديمة

### مقارنة بقدسيته عند الديانة الايزيدية

#### عيدو الياس ختاري

مما لاشك فيه، ان اولى المعبودات التي تصورتها المجتمعات البشرية كانت لها علاقة بالزراعة، حيث ظهرت اولى القرى الزراعية في الوديان والاراضي المتموجة في الاقسام الشمالية من العراق خلال الفترة المحصورة ما بين ٨٠٠٠\_٥٠٠٠ق.م حيث المناخ الملائم والامطار الغزيرة، وقد سادت الحضارات الزراعية في كوردستان خلال هذه الفترة بسبب اعتماد الزراعة فيها على المطر بصورة رئيسية لان اراضي هذه المنطقة متموجة ولا ينفع معها استخدام انظمة الري، وفي العصر الحجري الحديث حيث مارس الانسان فيه زراعة القمح والشعير وتربية الحيوانات وبناء البيوت من الطين وقد اضطرته ممارسة الزراعة الى الاستقرار وانتظار نمو الزرع وحصد المحصول ومن ثم جعلته يترك حياة التنقل التي كان يمارسها في العصور السابقة وكان استقراره هذا عملاً في تبلور بعض المعتقدات الدينية عن القوى الخفية في مظاهر الطبيعة وخاصة تلك التي لها علاقة بالخصب والتكاثر. وان السبب الذي دعا سكان هذه الحضارات الى عبادة الخصوبة يرجع الى انها العامل الاساس الذي يتحكم حياتهم ما دامت كمية الامطار كافية لنمو الزرع فان الانتاج الزراعي لا يتحقق الا من خلال توفر الخصوبة في الارض. لذلك فانه صنع دمي صغيرة من الطين والحجارة وخصها بالعبادة ظناً منه ان فيها قوة خفية تؤدي الى زيادة محصوله الزراعي وتكاثر اغنامه وتقديم له الحماية من الاخطار. وما الالف الخامس قبل الميلاد حتى كانت في كوردستان اقوام مختلفة سكنوها منذ القدم و لما كثرت اعدادها واسسوا اركاناً للحضارة وجدوا ان محاصيل هذه المنطقة لا تكفي لسكانها، ولهذا بدأوا بالهجرة نحو جنوب وادي الرافدين واستوطنوا المناطق السهلية الخصبة القريبة من الانهار ونظراً لخصوبة جنوب ارض الرافدين وجودة مناخه ووفرة مياهه انهاراً وعيوناً، اصبح وادي الرافدين صالحاً منذ

(٦) تزوجت سارى(البنيت الكبرى ل برو الشرقي) من بوبو كشو وهو الآخر من اقرباء برو الشرقي ومن نسب واحد في قبيلة الشريهان، ورزقا بثلاثة أبناء هم: الياس، بدو) يسكنان مجمع خانة سور التابع لناحية سنونى شمال جبل سنجار،) كشو(Kejo ( يعيش في ألمانيا الآن).

(٧) معلومات من فنانى الفلكلور السنجاري الياس نذير دنايي، تحسين خدر فقير.

(٨) نواخا ابراهيم باشا: معركة قبلية حدثت بين قبيلة شمر العربية والقبائل والعشائر العربية الأخرى التي ساندتها من جهة.. والطرف الآخر كانت قبيلة المليلين الكوردية والتي كانت تضم في تحالفها عشائر و قبائل كوردية عديدة بالإضافة الى بعض العشائر غير الكوردية ومن مختلف الديانات الأيزيدية والمسلمة ومنها قبيلتي (دنان ، الشريهان) ومن أبطال تلك المعركة القبلية (حسين قنجو الدنايي وأيوب محمود الشرقي)، والمعروف أن في هذه المعركة العظيمة والتي شارك فيها شخصية موضوعنا (برو الشرقي) شخصياً.. كانت فيها الغلبة والنصر لتحالف المليلين(كانوا يقولون عن حلف المليلين من قبيل المبالغة هقزار مللت = ألف ملة.. لذا سمي بتسمية المليلين و من عشائرها ( شريهان ، دنان ، خالدان ، دوملليان ، باشات ، محليان ، كم نقشان ، حيدرا ، ناصريان ، كوران ، خضركان ، سيدان ، جبران ، دودكان ، زركان ، متينان ، سوركان ))، راجع كتاب دوريشى عفتي و عدول ملي جمع و اعداد :الدكتور/ حسين امين.

(٩) في إحدى مناسبات الزواج بمنطقتهم حيث كان برو الشرقي متواجداً في الديلان (مصطلح كوردي يطلق على تسمية الدبكة).. تقابلت نظرات عينيه مع عين حبيبته (عمشى)، فصاحها منادياً: أيتها الفتاة.. إن تزوجت غيري وحتى لو ولدت سبع بطون.. فلن تكونين لغير حبيبك، وهكذا وبذات الليلة من تلك المناسبة قام برو بخطف حبيبته وتزوجا.

(١٠) السلطان عبد الحميد الثاني.. هو السلطان الرابع والثلاثين في تسلسل عدد سلطنة العثمانيين، ولد سنة ١٨٤٢م وعين سلطاناً سنة ١٨٧٦م، وتوفي سنة ١٩١٨م (موسوعة ويكيبيديا).

(١١) <http://www.ahewar.org/debat/show.art.asp?aid=236646> رابط لموضوع نشرته في معظم المواقع الالكترونية حول مجازر الأرمن على يد الأتراك بعنوان (مجازر الأرمن السابقة والعنف ضد المسيحيين اليوم).

(١٢) جهتلي chetely : قرية تابعة لمنطقة عامودا بمحافظة الحسكة في سوريا وفي الحقيقة هناك قريتين بذات الاسم(جهتلي) في منطقة الحسكة بسوريا، وغالبية سكان عامودا من الأكراد بمختلف أديانهم وشرائعهم.

**ملاحظة:** اعتمدت في موضوعي عن سيرة حياة برو الشرقي وكما ذكرت في النقطة (١) من الهوامش على رواية حفيده السيد الياس بوبو كشو من ابنته سارى والذي بدوره نقل لي الأحداث والوقائع عن لسان والده ووالدته، كما استندت على معلومات من بعض الفنانين المهتمين بشأن الغناء الفلكلوري السنجاري(الشكالي) للاستفادة.. لأنه لم يتسن لي العثور على معلومات كتابية او مدونة عن شخصية برو الشرقي وفته، أتمنى من الله أن أكون قد وفقت فيما ذهبت إليه من هدف لإظهار هذه الشخصية وجوانبها وما يتصل بها والمؤثرة في واقع فن الغناء الفلكلوري الأيزيدي والكوردستاني بشكل عام.. كما أتمنى أن أكون عند حسن ظن القراء وأدعو كل من لديه معلومة إضافية في أن يزودنا بها حول شخصية برو الشرقي.

به الصديقان التغلب عليه وقتله. والشمس من اشهر الالهة لدى الشعوب السامية، وفي شريعة الملك البابلي حمورابي(١٧٩٢\_١٧٥٠ق.م) يظهر فيه الملك حمورابي في القسم الأعلى من مسلته الحجرية التي دونت باللغة البابلية والخط المسماري ،واقفاً وذراعيه مضمومتين على صدره وهو يتسلم شارات العدل من اله الشمس (شمش) الذي يرمز للحق والعدل في نظر البابليين ودلالة على الطاعة ومصغياً للاله (شمش) اله الشمس وهو جالس على العرش ويسلم لحمورابي بيده اليمنى بوصه منشورية الشكل، وهي القلم الذي يكتب به العراقيون القدماء. وهناك ترتيلة بابلية مخصصة لاله الشمس نقتبس منها هذه الفقرة :- (يا شمش انت ملك السماء والارض وسيد الكائنات العليا والسفلى. يا شمش رهن يديك بعث الحياة في الموتى واطلاق سراح الاسرى. انت القاضي المستقيم الذي يدبر شؤون البشرية، السليل الامجد الابن الاعظم والانبل، نور الارض، صانع كل ما في السماء وما في الارض). يتضح فيما سبق ان عبادة اله الشمس كانت منتشرة في جميع دويلات المدن السومرية، وان كان معبده الرئيس في مدينة سيبار ولارسا، وكان هناك هيكل واحد على الاقل مخصص لعبادته في كل مدينة من المدن الرئيسية. وكذلك يتبين لنا ان الاقوام البشرية هذه كانت تتوجه نحو الوحدانية في العبادة. ويتبين لنا ان سكان بلاد وادي الرافدين لم يتساءلوا على الاطلاق عن نوعية القوة التي قامت بخلق الالهة الرئيسة بل اعتبروا وجودها من الامور الازلية التي لا تحتاج الى نقاش وان هذه الالهة هي التي قامت بخلق الكون والانسان. ومن مستلزمات الديانة السومرية وطقوسها التضحية بثور في مناسبات عديدة على مدار العام ،وهو أمر مازال متوارثاً لدى الديانة الايزيدية، حيث هناك طقس خاص للتضحية بالثور ويعتبر من اهم وابرز مراسيم عيد الجماعة الذي تقام مراسيمه في معبد لالاش النوراني. وعبد الحضريون (مدينة الحضر) - جنوب غرب الموصل (١١٠كم) وكانت هذه الدولة قد ظهرت في حدود القرن الثاني قبل الميلاد - الشمس لتصورهم انها المسيطرة في السماء وخصوصها بالاولوية في عبادتهم واطلقوا عليهم اسم (بعل شمين) أي سيد السماوات وسماو مدينتهم ب(الحضر مدينة الشمس) ونعتو الشمس في كتاباتهم بالملك والاله الاكبر وخالق الارض، وخير دليل ان شهر ملوكهم وهو (سنطروف الاول) ١٦٠\_١٩٠م ضرب النقود ووضع عليها صورة الاله الشمس مع عبارة الحضر مدينة الشمس على احد الوجهين وقد استقت الديانة الحضرية معتقداتها وفرائضها من اربع منابع وهي الديانة الاشورية البابلية والتي ترجع اصولها الى السومريين والديانة الاغريقية الرومانية والديانة الفارسية القديمة وديانة القبائل العربية التي قوامها المظاهر الطبيعية . وفي الحضر نجد المعبد الكبير مخصصاً لعبادة الهة الشمس الذي كان مركزاً للنشاط الديني والاجتماعي ليس للحضريين وحدهم بل

القدم للاستيطان وناسيس الحضارات وترسيخها من قبل اقوام عديدة. غير ان انتشار هذه الحضارات الزراعية في المناطق الوسطى من العراق (جنوب خط المطر) ادى الى زعزعة اركان تلك العبادة لان الامطار في هذه المناطق متذبذبة وغير مستقرة. وهذا التدبذب في كمية الامطار دفع انسان تلك المناطق الى ان يتجه بانظاره الى العوامل الجوية المؤثرة على المطر والزرع والحصاد اكثر من اهتمامه بالخصوبة، لان الخصوبة اصبحت لا قيمة لها بلا مطر. ان هذه الظروف قد ادت الى ظهور فكرة دينية جديدة تعتمد في طقوسها على قدسية العوامل الطبيعية. وان هذه الافكار التي انتقلت الى القسم الجنوبي من العراق هي من نوعية الالهة الرئيسة التي عبدها السومريون وتتمثل بالالهة (انو)اله السماء، الالهة (انليل)اله الهواء، والاله (شمش)اله الشمس التي كانت تمثل عند السومريون والبابليين العوامل الجوية المختلفة. وشاماس او شمس عند الشعوب السامية، فهو يعبر السماء يومياً بعربته مبدأ الظلام والشر بينما يوزع اشعته بالتساوي على جميع الموجودات على نحو صارم وبلا تفرقة وفي الليل يعبر العالم السفلي ويواصل دورته بوصفه القاضي الاكبر، وكان يرمز له في بابل بالشمس ذات الاشعة الاربعة، في حين كانوا يصورونه في اشور بقرص الشمس المجنح، و الالهة (شمش) اعتبرته النصوص المسمارية السومرية على انه ابن الهة القمر، لذلك جاءت مرتبته من بعد مرتبة والده (الهة القمر) وهو يستطيع ان يكشف بضيائه الظلمات وهو قادر على رؤية كل شي لذلك اعتبر اله الحق والعدل ، وهو واهب الحياة والنور، وكان يجري تمثيلة بهيئة رجل تخرج من ظهره احزمة الاشعة الشمسية وهو واضع قدمه اليمنى على جبل وفي يده منشار وامامه ألهان يفتحان له ابواب السماء. والاله اوتو (شمش) اله الشمس، تلك الالهة التي ذكرتها وعظمتها اغلب الملاحم والاساطير السومرية والبابلية، ومنها ملحمة كلكامش هذه الملحمة التي تحدثت في بعض نصوصها عن كيفية قيام كلكامش وصديقه انكيديو مرحلة سوية الى غابات الارز البعيدة والتي كان يحرسها العفريت الهائل (خمبابا) لقتله. وبعد الاستعدادات والاجراءات التي لا بد من اتخاذها لانجاز تلك الرحلة البعيدة، لا بد ايضاً من ان تبارك الالهة مثل هذه المغامرة المحفوفة بالمخاطر، حيث قصد كلكامش ورفيقه انكيديو معبد الالهة (ننسون) في مدينة الوركاء و لتبارك الرحلة وتدعو لهما بالنجاح في المهمة، حيث فعلت الالهة (ننسون) ما اراد كلكامش بعد ان قدمت الصلوات واحرقت البخور الى الاله الشمس واخيراً وبعد وصول الصديقان غابات الارز وبينما كان كلكامش يقطع اشجار الأرز سمع خمبابا وقع فأسه الثقيله فغضب وصاح وزمجر وتهياً للهجوم على الصديقين اللذين تملكهما خوف شديد فأخذاً يتضرعان الى الاله شمش ليمد لهما يد العون وسرعان ما استجاب شمش لدعا لهما فسخر لنجدهما الرياح العاتية، عندئذ استطاع

ويقول د.محمد على مصطفى وفواد سفر في كتابهم (الحضر مدينة الشمس) (( وبما ان جوانب من عبادات الحضر وعقائدها ظلت مستمرة الى يومنا هذا في الديانة البيزيدية التي تمارس في البعض من القرى الواقعة في منطقة سنجار المجاورة لمنطقة الحضر، فيجوز لنا ان نفترض ان الحضر بعد ان صارت مهجورة قد احتفظت بشي من مكانتها الدينية بين سكان البعض من القرى الواقعة في منطقتها، فكانوا يزورونها في مناسبات معينة. وهذا يفسر لنا السبب في بقاء تماثيل الحضر سالمة من تحطيم (مقصود)). وكان الآريون يعبدون الشمس ويحترمونها اكثر من أي معبود اخر لانها تعتبر مركز النور والحياة للإنسان والحيوان وكانوا يعتقدون ان الشمس وحرارتها تظهر الاجسام من دنس الخطيئة، و الآريون الذين بدأوا بالهجرة في حدود عام ٢٠٠٠ق.م من اواسط اسيا اطلق عليهم الباحثون اسم الشعوب الهندو\_ اوربية ولم يذ هولاء القوم كمحاربين وانما اتوا كمهاجرين من بلادهم ومعهم نساءهم واطفالهم وحيواناتهم ليستقروا في بلاد غير بلادهم الذين ربما يكون الجفاف قد اصابهم لفترات طويلة جعل العيش مستحيلاً، ففروا بأنفسهم منحدرين الى السهول الخصبة. وكانت ديانة الفرس القدماء في العصور القديمة وحتى ظهور الاخمينيين واحدة من الديانات الهندو\_ اوربية يعبدون قوى الطبيعة المختلفة وخاصة الشمس. وكان الاله ميثرا (اله الشمس) الاله الآري الاصل، يعبد في ايران كاله للعقود والاتفاقيات وهو يحفظ الحق والنظام ويقضي على قوى الشر والغضب والجشع والتكبر، وكان المحاربون يتعبدون (اله الشمس) وهم على ظهور حيادهم قبل ذهابهم الى المعركة . لقد كانت عبادة الاله (ميثرا) اكثر شيوعاً عند الآريين القدماء من الالهة الآرية الاخرى مثل (اهورامزدا\_ اهريمن). وكان المعتقد الآرياني القديم ( الآري) ان في الكون الهه عظمى، كما ان فيها الهه اخرى هي اعوان الالهة الكبرى ولكنها اعوان مهمة تجب لها العبادة تعرف بليزاتا او الايزيدا (بمعنى الاعوان) وكان على راس هذه الاعوان ( الاله ميثرا) اله الشمس. كما انه يوصف في ايران القديمة بانه حارساً للحقيقة فهو قاضي الارواح بعد الموت ويوصف ايضاً الحافظ للاتفاقات والعقود. وكان الملوك الاخمينيون يتضرعون الى اله الشمس في نقوشهم، كما كان الملوك وعامة الشعب يركبون اسماءهم من اسم الاله ميثرا (اله الشمس) مثل (ميترادئيس) او (متريداتس). ومن ايران انتشرت عبادته كعقيدة متميزة شرقاً الى الهند وغرباً الى بلاد وادي الرافدين واسيا الصغرى وكان من اهم الطقوس الدينية لعبادة الاله ميثرا هو التضحية بثور يقوم بها الاله ميثرا (اله الشمس). وفي العديد من المعابد المثرائية صورة رمزية تمثل اله الشمس وهو يذبح الثور وتمثل الصورة اله الشمس بشخص ميثرا وهو يمسك الثور من خيشومه او من قرنه بينما يركع الثور على مقدمتيه تحت قوة ميثرا الهائلة ،

لجميع سكان جزيرة العراق، يحج اليه الناس من مسافات بعيدة ويقدمون فيه نذورهم ويدفنون بجواره موتاهم، وفي صحنه الواسع كانت تعقد الاجتماعات وتقام الولائم والاحتفالات والاعياد. وللمصليات في المعبد الكبير قدسية وحرمة عند الحضريين فلا يدخلها القاصد او المتعبد الا بعد خلع نعليه وان عتباتها المطعمة بالاحجار الملونه لم تكن تطأها قدم بل كان يطفر من فوقها، و هذه الحالة موجودة عند الديانة الايزيدية حيث يقوم الايزيدي عند زيارته للمزارات الدينية، فإنه يقوم بخلع حذائه او نعليه اثناء دخوله حرمة المزار و كذلك يقوم بالطفر فوق المدرجات الموجودة داخل المزار ولا يطأه قدميه . والمعبد الكبير وان شيد لشمس الا ان فيه مصليات لالهة اخرى مثل الهة التثليث الذي يتردد ذكره بكثرة في ادعيتهم واقسامهم ويتالف من مرن ومرتن وبرمرين أي من سيدنا وسيدتنا وابن سيدنا والتثليث غير التالوث لان الثلاثة لم يرقوا الاندماج معا في اله واحد وكان التثليث معروفاً لدى العراقيين القدماء وباشكال مختلفة ويتالف احداها من شمش وسن وعشتار أي من الشمس والقمر والزهرة، ومرن هو الشمس فقد جاء في احدى الكتابات ان برمرين (ابن سيدنا) يشيد معبداً لوالده شمش، وقد وجد الهة التثليث على ثلاثة منحوتات في مكان واحد من المعبد الكبير و على احداها صورة مرن أي الهة الشمس بهيئة رجل كهل مقطب الجبين حول راسه هالة مشعة وفوق جبينه طوق وقرنان، ويخرج جسمه من وراء الجبال او الغيوم. والمنحوتة الثانية عليها صورة نصفية، تمثل الاله مرتن (سيدتنا) بهيئة امراة ترتدي ثوباً شفافاً ويعتقد انها الزهرة (نجمه الصبح) او قد تكون القمر المنحوتة الثالثة عليها صورة برمرين وهو شاب قوي البنية حول رأسه هالة مشعة و وراءه هلال ويخرج جسمه من هلال ثان وقد تعني هذه الاشعة والهلالان ان برمرين هو ابن الشمس والقمر وانه يجمع بين صفاتيها. واليه ينسب بناء معبد شمش والده، وهو يتردد على لسان الحضريين في الادعية والصلوات. ويحتمل انه جمع لنفسه صفات كانت من خصائص ابولو وديونيس ومثرا الذين هم اقران له بكونهم ابناء الاله الاكبر، اذ ان ابولو وديونيس هما ابنا زيوس، ومثرا هو ابن اهوارامزدا. من هذا ترجح ان الحضريين بسطوا المعتقدات والعبادات ودمجوا فيما بينهم فبات (برمرين) ينعت بصفات كثيرة اقتبست من غيره من الالهة مثل الاله ميثرا (اله الشمس)، وان الشمس عبتت في الحضر في بادى الامر باسم مرن الذي هو احد اركان التثليث، اكثر من عبادته باسم شمش التي اخذت تبرز في حوالي القرن الثاني للميلاد حين تأسست الملكية في الحضر والتي لقب ملوكها انفسهم ب(ملك العرب)، وما عبارة الحضر مدينة الشمس على المسوكات الا لتوثيق الصلة بين الحضر وبين القبائل العرب المتجولة في بادية الجزيرة او الساكنة في اريافها والتي كان معبودها الاكبر شمش.

اليونان بالهة (( الارض الام)) ومع اول موجة من موجات المهاجرين من الهيلينيين احتفظت الالهة(زيوس)،اله الشمس بمكانتها المرموقة واصبح اله السماء زوجاً للارض ، فزواج السماء والارض جعل الخصوبة مضمونة ومن هذا كان من الطبيعي ان يعبد اله السماء(اله الشمس) فوق الجبال ،فقد اتخذ زيوس عرشه فوق اعلى جبل وهو جبل اوليمبوس حيث شيد محرابه فوق احدى القمم المنخفضة. ووجدت حكايات كثيرة عن مولد زيوس ،امتزج بالاله المحلي للخصوبة وتوحي اسماوه المتعددة بانه كتبت له السيادة على وظائف معظم الالهة المتخصصين .وقد ادرك اليونانيون مبكرين وجود اله عال محيط بكل شي واصبح زيوس(اله الشمس)هو الاله الذي يرعى الاستقامة وظهر اتجاه نحو امكانية وحدانية ممكنة،حيث كان عند اليونان القديمة الاله ( زوس)او زيوس هو رئيس المجمع الالهي ،ويظهر مجمع الالهة في جبال الأولمب،ان الاله زيوس هو السيد المسيطر والقائد الاعلى واب الالهة والبشر، هو اله الكون و السماء يجمع الغيوم ويوجه الرياح و الرعد والبرق وينزل المطر ليسقي بها المراعي والبساتين وكان الاغريق يقدمون النذور والقربان في اليوم الاخير من العام ، واذا اصابهم قحط شديد قدموا الى الالهة القربان من البشر . وانتشرت عبادة(اله الشمس)عندالرومان والذي يطلق الباحثون عليهم بشعوب (الأتروسكيون) وهم اقدم الشعوب في ايطالياواكثرها اهمية.و يقول المؤرخ هيرودت انهم جاءوا من ليديا(بلاد الأناضول)، كما ان بعض معتقداتهم الدينيه المتشابهة والتنجيم الذي كانت تمارسه بلاد مابين النهرين يدعم هذاالقول.لقد دخلت الديانة المثرائية الشمسية روما عام ٦٠٠م. وفي القرن الثاني الميلادي وانتشرت عبادته في جميع انحاء الامبراطورية الرومانية حتى وصلت الى الجزر البريطانية ،وقد نقل هذا الديانة المثرائية الى الامبراطورية الرومانية الجنود نتيجة توسع الامبراطورية الفرثية نحو الغرب،فكانت ديانة الذكور بصفة خاصة. وكان الشخص يخضع اثناء التعميد لاختبارات بدنية وروحية معاً،فانه كان يعلن ارتداده عن جميع الالهة ما عدا الالهة مثر(اله الشمس) و. كان ل(سول ) اله الشمس عبادة قديمة في روما،و كان من الطبيعي مع تحرك الجاذبية للامبراطورية الرومانية تجاه الشرق ان تزداد عبادة الشمس قوة .فكان بيت (نيرون ) الذهبي مسكناً ملائماً للشمس الجسدة كما اضفى الامبراطور انطونيوس على الشمس احتراماً خاصاً. لقد اصبحت عبادة الشمس مهيمنة في عهد اسرة سيفروس، واتخذ الامبراطور لقب الذي (لايقهر) وكان هذا اللقب هو اللقب الخاص باله الشمس، وكان ذلك تطوراً طبيعياً فالشمس رمز توحيد رافع، وفي سنة ٢٤٧م نصب الامبراطور اورليان اله الشمس الها اعظم للامبراطورية الرومانية. كما كانت اسرة الامبراطور قسطنطين تدين بالولاء التقليدي لاله الشمس، بالرغم من ان

وكان يتم ذلك في فصل الربيع حيث تكون الشمس تمر في برج الثور معنى هذا ان الشمس انما كان يقضي على الثور لكي تأتي الربيع وتنمو سنابل الحقل والكروم. و عندما ظهرت الديانة الزرداشية كديانة توحيدية رسمية للدولة الاخمينية في عهد الملك دارا الاول، ظل اثر الديانة القديمة سائداً بين الشعب الايراني القديم، ولم تمضي فترة طويلة على نشر هذا الدين حتى اخذت بعض العناصر القديمة تظهر في الديانة الجديدة بشكل او بأخر، لذلك نجد انه في عهد الملك الاخميني (ارتخششتا الثاني) ٢٥٩-٤٠٤ ق.م ظهور اله الشمس (ميثرا) وهو من الالهة الايرانية القديمة يظهر الى جانب (اهوارمزدا) كاله للعدل والاخلاص. ومن هذا نجد ان الديانة الايرانية القديمة ديانة تقوم على عبادة وقدسية الظواهر الطبيعية ولاسيما الشمس، والتي تعتبر عند الايرانيين القدماء اله النور وخالق السماء وحامي القانون وهي كلها مفاهيم على انهم كانوا يتوجهون نحو التوحيد في الهتهم والتي تمثل (الشمس) عندهم على انه الخالق ما في السماوات والارض ويوزع اشعته بالتساوي على كافة بقاع الارض. ويتضح ايضاً ان الديانة الزرداشية الجديدة لم تستطع فرض مبادئها وطقوسها على الديانة القديمة بل على العكس من ذلك نجد ان كثير من المبادئ التي جاء بها زرادشت ماهي الا لتعاليم الالهة مثر(اله الشمس). لقد انتشرت عبادة ميثرا من موطنها في ايران الى اسيا الصغرى عبر شواطئ دجلة و الفرات نحو اوربا في القرن الثاني ق.م وكان من عوامل انتشارها وجود المجوس الذين وصلوا اليها مع توسع الفتوحات الفرسية و استيلائها على اسيا الصغرى حتى حدود اليونان .وشهدت المناطق التي استقرت فيها هذه الاقوام تاثيرات مهمة على الاحداث التاريخية وادت الى ظهور معتقدات جديدة تاثرت بها معظم الدول التي اصبحت على احتكاك مباشر بحضارتها. وانتشرت عبادة الالهة مثر(اله الشمس)من ايران الى منطقة (ماجس)في الهند. وكانت العقيدة في اليونان القديمة هي عبادة الخصب مثلها مثل العبادة في الشرق الادنى حيث ارتبطت الالهة بالقمر كما ارتبطت زوجها بالشمس وقد تمثلوهما على صورة البقرة والثور، وكان الاقوام اليونانية تسكن مناطق المراعي والواحات في جنوب روسيا الى بحر قزوين ومنها هاجروا الى بلاد اليونان بنحو الألف الثاني ق.م. و كان (الالهة الام) (اله الخصب) موجوداً في اليونان القديمة عندما وصل الهيلينيون من الشرق الى اليونان وكان اسمها(هيرا)أي السيدة التي حلت محل(ديوني) كزوجة لزيوس(اله لشمس)عند اليونان.والهيلينيون هم الاقوام الذين هاجروا من الشرق الادنى واختلطوا مع اليونان القديمة ابان غزوات الاسكندرالمقدوني الذي انهزم امامه الفرس الاخمينيين في معركة (اربيلا) الشهيرة في سنة ٣٣١ ق.م وكان من الطبيعي لهؤلاء الهيلينيين ان يظلوا على تمجيدهم لقبه السماء، فالأرض يمكن ان تتغير اما السماء فلا تتغير والتقى هؤلاء في



كما نقل عاصمته من (طيبة) التي كانت مركزاً لعبادة الآلهة (امون) الى (العمارنة) على الضفة الشرقية لنهر النيل سماها (أخي ناتون) والتي أصبحت مركزاً لعبادة (أتون) إله الشمس. ويعزو البعض سبب هذه الثورة الدينية الأخناتونية الى تأثير والدته الميتانية عليه حيث كان الشمس معبود ابائها واجدادها ، وربما ارادت ومن خلال موقعها في السلطة ان تفرض هذه الديانة الشمسية على الدولة المصرية بأكملها وهناك بعض الأقوال تنسب الى الآلهة (رع) إله الشمس في مصر منها :- (لم يوجده وليس له كفواً احد)، (كل ما قد كان موجوداً من ارباب لا يستطيع ان يقف منه موقفاً نداءً او مماثلاً او مشابهاً فأنا هو خالق نفسه والمنظم)، (اني انا الذي خلقت السماء والارض وارست الجبال). من هذا يتضح ان المصريون ربما توصلوا الى الوحدانية ومعرفة الخالق الواحد الاحد من خلال قدسيته الهة الشمس باعتباره اله السماء والارض وانه حامي القانون وهو المنزل للخير والبركات. ان هذه العبادة الجديدة التي دخلت مصر هي نتيجة علاقة فراعنة مصر مع الكيشيين والميتانيين والبابليين و الاشوريين من جهة و نتيجة تاثيرات زوجات الملوك و امهاتهم ،وهي كلها مفاهيم اريه تعود الى المراسلات و المعاهرات التي تمت بينهم .والايزيدية من الديانات القديمة جداً وهي من بقايا الديانات الطبيعية التي ترجع اصولها الى مراحل تاريخية سحيقة تمتد الى ما سبق العصر السومري حينما بدأت المعتقدات الدينية تنحو نحو الظواهر الطبيعية واعتبرت الشمس والقمر والنجوم والضوء والباروكل ما له علاقة بالنور من التجليات المقدسة ، وللشمس منزلة خاصة و متميزة حيث تعتبر احدى اشكال تجليات الله، وبهذا فان الديانة الايزيدية هي من الديانات الشمسانية التي انتشرت في بلاد وادي الرافدين وسوريا و اسيا الصغرى والأناضول، مثل الديانة الميثرائية القديمة ، حيث انتشرت معابد الشمس في حمص وبعلبك وحلب والحضر وبابل واشور والوركاء وماردين وافغانستان والهند وحوض القفقاس. والأيزيدية تتخذ من الشمس رمزاً على ابواب دورها الدينية ومعابدها فالشمس هي نور الله سبحانه وتعالى وهي دلالة على بزوغ الحياة ليوم جديد ولهذا فان الأيزيدية يتوجه نحو المشرق ويدعو مردداً دعاء الصباح وكذلك الحال بالنسبة للظهيرة ثم يرتل بعد غياب الشمس فقيلة الايزيدية هي جهة الشمس ويرجو من الله ان يديم نوره على الناس وهذا الدعاء واحد لكل الايزيدية. ومن المناسبات الدينية الايزيدية والتي تخص الشمس وحدها دون غيرها من المعبودات هي عيد ال (جه ما) حيث تجري طقوس ومراسيم (القاباغ) في اليوم الخامس ، ويصادف في اغلب الاحيان ( يوم الاربعاء) من عيد ال (جه ما) حيث يقدم الايزيديون فيه الثور قرباناً للشمس حيث ينحر في عتبة (شيشمس) في معبد لالاش المقدس و يصادف هذا العيد في نهاية فصل الخريف ويستمر لمدة سبعة ايام . واذا ما

الأمباطور قسطنطين كان يدين بالمسيحية ، كما ضرب الامباطور قسطنطين النقود واضعاً عليها صورة الهة الشمس، كما كان تمثاله في القسطنطينية عبارة عن تاج مشع لآله الشمس، وكان الهه الشمس عند الرومان اله العدل وحارس عالم الطبيعة ، وكانت الصلاة عند الرومان لاتتم الا بعد تقديم القرابين والنذور الى الالهه كتضحية حيوان او شي اخر حسب الحالة ومقدار المنفعة من الاله وفي اغلب الاحيان لم تكن الضحية تكتمل الا بعد ان يقوم الالهه بالخدمة المنشودة وكانت تسمى هذه ( بالندر ) وعند اتمام الالهه بالشروط المنشودة يجب ان يوفي الشخص بالنذور. لم تنفك المعتقدات الأرية القديمة عن التأثير في الديانة المصرية حيث كان للمصريين علاقات صداقة وثيقة مع الملوك الكيشيين والاشوريين والميتانيين والبابليين في بلاد وادي الرافدين وكانوا يتبادلون فيما بينهم الرسائل والهدايا الثمينة مثل الخيول وسبائك الذهب، وكان النفوذ المصري قوياً في اسيا بشكل عام وعلى هذه الممالك بشكل خاص، حيث كان الفراعنة من المحاربين الذين كانوا يخرجون على راس جيوشهم وكانت هذه الممالك تقدم لهم الطاعة وارسال الهدايا حفاظاً على امن وسلامة مملكتهم وخوفاً من اجتياح الفراعنة لدولهم الضعيفة واحتلالها وجعلها محمية مصرية فرعونية. ولهذا كانت علاقات مصر بالممالك في اسيا وهي ميتاني واشور علاقات مودة و صفاء، وكان الملوك المصريين يتزوجون من بنات ملوك ميتاني وبابل وان بعضهم كان ياتي ومعه الوصيفات اللاتي كن يتزوجون ايضاً في مصر سواء ممن كانوا في خدمة القصر او ممن غيرهم. كما كان للمصريين القدماء علاقات دبلوماسية وعائلية مع الميتانيين الذين اسسوا لهم مملكة كان مركزها في منطقة الخابور والبليخ (شمال سوريا) منذ القرن الرابع عشر ق.م حيث قام الملك الميتاني (تشومراتا) بتزويج ابنته (تادو-حبيبا) لفرعون مصر (امنوفس الثالث) (١٤٠٥-١٣٦٧) ق.م والذي كان كبيراً في السن مقابل كميات كبيرة من الذهب الى الملك الميتاني، وكذلك لكسب ود وعطف الملوك المصريين الذين ازداد نفوذهم وسيطرتهم على اجزاء واسعة من المنطقة وكان المصريون القدماء وخاصة في عصر الملكة القديمة ٢١٠٠-٢٢٧٠ ق.م يعبدون عدة الهه مثل الهه الشمس الذي كان منوراً للسماء والارض ويقيمون له المعابد ورمزوا اليه ب(رع) الهه الشمس وكذلك عبدوا الهه النيل الذي يخلق الحياة على وجه الارض او يعيدها، وكذلك الالهه امون. وعندما توفي فرعون مصر (امنوفس الثالث) خلفه في الحكم ابنه (امنوفس الرابع) (اخناتون). وكانت العبادة في مصر هي عبادة الهه متعددة، الا ان امنوفس الرابع (اخناتون) رفضها كلها، وقام بثورته الدينية التي رفض بموجبها تعدد الالهة ودعا الى عبادة اله واحد وهو اتون (قرص الشمس) وحده وترك عبادة سواه وابدل اسمه من امنوفس الى (اخن-اتون) (اخناتون) ومعناه (محبوب قرص الشمس).



## ماذا يفعل البحر في الشعر...؟

المتمرس بكتابة الشعر يعلم أن له بحورا ينظم فيها  
وزنة وقافية ، ويستدل منها على أبوابه ، قد يكون  
البحر طويلاً ، أو وافراً أوبسيطاً أو خفيفاً ، وإلى آخره من  
بحور الشعر العديدة . لكن البحور التي يسبح فيها خيال  
الشاعر حين ينظم قصيدته أطول مدناً وأعرض إحساساً  
من تلك الأوزان وتواؤمها . هو يتخيل بحورا من الحب  
وأخرى من الرغبة وغيرها من الحزن ، والأسى ، والعذاب  
، والألم والإنتظار و ..كلها تجتاحة حتى يجد نفسه  
مدفوعاً يجذف بكلماته في قوارب مشاعره نحو مرافئ  
الأمان التي يرنو إليها ، ربما يصل إليها وربما لا ..  
وقد استعان الكثير من الشعراء قديماً وحديثاً بالبحر  
مفردة ومعنى ، واستخدموه للدلالة على عمق الإحساس  
وبعد النظر ، والخيال الخصب لهؤلاء الشعراء يأخذنا  
معهم حتى نكاد نغرق في صدق نواياهم وحديث  
أرواحهم ومناجاتهم وحتى نكاد نحس بعمق آلامهم  
ودبيب اللحظات الحائلة وهي تمر فوق ساعات  
التعابير الحية والمد الصادق الذي يشبه البحر حين  
يسحبهم له فيستسلمون . والكثير من الشعراء يصور الألم  
الذي ينز من جروحه كأنه البحر اتساعاً ودون نهاية ،  
والبعض الآخر يتهيا له أن لون عيون الحبيبة أكثر



نسرین اليوسفي

تجولنا في وادي لالش المقدس في امسيات الاربعاء فانه يشاهد الشموع والسراج تنير  
المسالك وتهدي الضال ، يسرجون القناديل المليئة بالزيون على اعتاب المزارات  
والاضرحة وفي مسالك الوادي المختلفة . ان مراسيم القباغ تتلخص في ان جماعة من  
الايضية تتسلق الجبل ثم تنزل من هناك وهي تطلق العيارات النارية من بنادقها،  
ومن مراسيم هذا العيد ايضاً نصب وتكريم تخت (ايزيد) الذي هو عبارة عن شكل  
اطار مستطيل له اربعة مقابص وتربط داخل المستطيل حلقات من النحاس الاصفر  
يخيوطها الخاصة . ان هذا التخت انما يمثل عجلة الشمس التي تقطع السماء كل يوم  
من المشرق الى المغرب ويحفظ هذا التخت في اغلب ايام السنة لدى احد مشايخ  
الشمسانية دون غيرها من سلالات المشايخ . ان تقديم الثور كقربان تكريماً (لثيرا)  
يعني تقديم الشكر له للموسم الجيد السابق والدعاء منه بان تكون السنة القادمة  
سنة خير وبركة لمزروعاتهم ومحاصيلهم وهو عيد ال (جه ما) حيث تقام مراسيم  
القباغ فيه .

### المصادر التي استغذت منها :-

- ١- فخري، احمد، دراسات في تاريخ الشرق القديم، ط٢، جامعة القاهرة، ١٩٨٠ .
- ٢- بارندر، جفري، المعتقدات الدينية لدى الشعوب، ط٢ ، ترجمة د. امام عبد الفتاح، المجلس الوطني للثقافة والفنون، ( الكويت : ١٩٩٠ ) .
- ٣- نخبة من الباحثين العراقيين، حضارة العراق، الجزء الاول، بغداد، ١٩٨٥ .
- ٤- العبودي، عباس، شريعة حمورابي، الموصل، ١٩٩٠ .
- ٥- عبود، زهير كاظم، لمحات عن اليزيدية، بغداد، ١٩٩٥ .
- ٦- حبيب، جورج، اليزيدية بقايا دين قديم، بغداد ، ١٩٧٨ .
- ٧- علي، فاضل عبد الواحد ( واخرون )، التاريخ القديم للوطن العربي، ط٢، ٢٠٠٠ .
- ٨- عبود، زهير كاظم، اليزيدية وصحف ابراهيم الأولى، مؤسسة شرق غرب للنشر، ط١ ، ٢٠١٠ .
- ٩- مصطفى، محمد علي، و فواد سف، الحضرة مدينة الشمس، الموصل، ١٩٩٠ .
- ١٠- خدر خلات بحزاني، الزراعة، اعيادها- فلسفتها- اساطيرها، مجلة لالش، العدد العشرون، دهوك، ٢٠٠٢ .
- ١١- عبد الواحد، فاضل ( واخرون )، التاريخ القديم للوطن العربي، ط١٢، ٢٠٠٠ .
- ١٢- الياس، عيد، عادات وتقاليد اليزيدية، بحث غير منشور مقدم الى كلية الاداب - قسم التاريخ (جامعة الموصل : ١٩٩٨).

وذاك (نزار قباني ١٩٢٣ - ١٩٩٨) بشعره السهل الممتنع والممتع، يشعر بالطلاقة كالعصفور، ويرى في عيني الحبيبة مرفأً يحلم أن يجربه :



نزار قباني

أركضُ كالطفلٍ على الصخر  
أستنشق راحة البحر  
وأعودُ كعصفورٍ مرهق  
في مرفأ عينيك الأزرق  
أحلمُ بالبحر وبالإبحار  
وأصيحُ ملايين الأعمار

والشاعر العراقي (عدنان الصائغ) يشبه عذاباته مع النسيان بالزبد الذي يتلاشى ولا من فائدة ترتجى منه ويتصور أن البحر قد تعلم منه مداواة الإحباط :

من أجل أن لا يصاب البحر  
بالإحباط  
حين تهجره المراكب  
تعلم مثلي  
أن يغطي جراحاته بزبد النسيان

لكن للبحر توصيف أخرى وكبرى، ومع أنني لم اشاهد في حياتي أي بحر لكنني اقتنصت الرؤيا من حلم راودني، وأذعنت له .. فكتبت فيه :

فلتجر الرياح بما تشتهي سفني .. ولو مرة

مرة  
وقفت أمام بحر  
أتأمله ..  
بدا لي هادئاً من قريب  
وصادق ..

زرقة من لون البحر، وغيره يتشكل البحر بعمقه حزناً يملأ جنبات القلب من فراق الأحبة، وهكذا كل واحد منهم يأخذ من صفات البحر شيئاً ويلصقها بجوانحه فيصبح البحر عندهم تارة غريبة وتارة لنا وتارة أملاً، وكلّ يريد من البحر وجهاً وواجهة لكي يكتب ويبدع ويلون كلماته وأشواقه التي اودعها فيه .

أن أعماق البحر وما تحمله من غموض وما يتخلله من أسرار، هي الصفة التي استفزت الشعراء الى البحث وراء ذلك الغموض، والغوص في تلك الأسرار اللامتناهية وهي ذاتها صفة التنبؤ التي يدخل منها الشاعر من باب ويخرج لنا في قصائده من أبواب مثيرة وغنية، سهلة ممتنعة وصعبة ميتافيزيقة حتى مع حركة المد والجزر تعطيهم فلسفة ويأخذون منها فصولاً وفصولاً من النثر والسحر.

يقول الشاعر الكردي ( لطيف هلمت / ١٩٤٧ ) في وصفه للصعوبة التي يعانها الشاعر حتى يخرج للناس بقصيدة جديدة :



لطيف هلمت

إنهالوا على الأرض ضرباً  
بالمعاول  
بحثاً عن نبع تائه  
فتشوا كل البحار  
من أجل كيس من الملح  
وأنا هشمتُ جمجمتي  
بحثاً عن قصيدة جديدة .....

وهذا هو الشاعر السوري ( أدونيس / ١٩٣٠ ) يفلسف رونق البحر كما يريد :



أدونيس

لوان البحر يشيخ  
لأختار بيروت ذاكرة له  
كل لحظة ...  
لا وقت للبحر  
لكي يتحدث مع الرمل  
مأخوذاً دائماً  
بتأليف الموج ..

سألت الجُزر .. كيف أعود ؟  
وسألت زغباتي  
إلى أين أحلامي تقود ؟  
أغراني النزول  
أرسل لي مئة .. وسحبني جزره  
قادني الموج طويلاً  
إلتفت خلفي  
ماضٍ مليء .. حذرني  
فلم أبال .. ولم أنصت  
أمسكت بيدي الموجة  
تلفني على إثرها موجة  
قادتني لجحيم .. بدا لي جنة  
سألت الموج .. أعيدني إلى رشدي  
قال اغرقني  
فأنت من اختار  
وأنت التي .. خالفت التيار  
ودخلت البحر .. بلا صارية ...  
اصطرخت البر .. ساعدني  
أجابني صوت قديم  
\* اختاري الحب أو اللاحب  
فجبن أن لا تختاري \*  
لوحى للسماء  
مندي إلي يديك ياغيوم  
أسعفيني يانجوم  
نبذني الكل .. ولم يعينني قلن  
أتعبني الضمير ...  
ظلمات وظلمات .. قادتني كمتسولة  
الملك المبحر  
واتحزرت من منها .. تحوي لؤلؤتي  
بكلمة ( أحبك )  
فلم أعثر ..  
صرخت .. لم يخرج صوتي  
مبي اختنق .. في حنجرتي

نزلت البحر  
دون قارب  
أجنتف بيدي .. أمواجه الجياشة  
صاحت كتفائي  
كفالك  
أنت تجلن في العدم  
استحلفت الموج  
رفقاً بي  
لست معتادة  
ولم أغطس قبلاً  
في مدى الأهوال ..  
إلتفت حول عنقي الرئيد  
وغمرني الوهن  
وتنفست العرق .. في سعادة  
غامرت فيها بكل ما عندي  
والقيت في البحر .. كل مبادئي ..  
ونسيت عند العوم  
بأني امرأة  
ذات تاريخ طويل .. وعزيز  
تذكرت فقط  
وجه البحر .. يناديني :  
تعال  
داعبي أمواجي  
واسبحي في جنوني  
واقذفي على الشاطئ  
كل أحزان الأمس  
فكم كنت بريئة  
عندما استمعت إليه  
وكم كنت سعيدة  
لأنني نزلت إليه .. دونما تفكير  
أنت لي التفكير  
ومئة غمرني بغيبوبة  
أفقت منها وأنا .. وسط البحر

## كركوك والمناطق المتنازع عليها في الإعلام العراقي

في البدء اشكر هذه الدعوة ، كنت قد قدمت ورقة اخرى تحت عنوان المادة ١٤٠ في الإعلام العراقي والاقليمي والعربي الى المؤتمر الخاص بالمادة ١٤٠ الذي انعقد في ٢٠٠٧،٠٧،٠٢ بمبنى البرلمان الفلماني ببروكسل، اما ورقتي هذه معنونة ب(كركوك والمناطق المتنازع عليها في الإعلام العراقي) ومبنية على المحاور التالية:

### اولا: الإعلام العراقي الرسمي

المادة ١٤٠ من الدستور العراقي واحدة من المواضيع الهامة والكبيرة في وسائل الاعلام العراقية بصورة عامة والكوردية بخاصة، لهذا يتعامل الاعلام بحذر شديد معها، لدستوريتها من جهة ولارتباط مصير كثير من شرائح المجتمع العراقي بها، وكثيرا يقلل من قيمتها بسبب تناولها بشكل بعيد عن الموضوعية وتصويرها كحالة سياسية وليست كمادة دستورية وقانونية، مع الاسف تأتينا الكثير من التفسيرات الخاطئة او التبريرات التي تحاول التقليل من قيمتها من خلال الإعلام الحكومي واذا ما تحدثت الاعلام الرسمي عن المادة ١٤٠ والمناطق المتنازع عليها تكون كركوك في الصدارة متجاهلا بقية المناطق في محافظات (نينوى وديالى وصلاح الدين والنجف



هولندا

حاصرني النائم .. وقطع حبال الخلاص  
لا خلاص ..

النوارس فوق رأسي تحلقت  
لا احد يصنق

ما فعلته بنفسي ..  
حتى نفسي

انا العصبية

كيف تحولت فجأة لإمرأة شقية ..

كبرياء صار هوان

وحب صار كفن

وموت تمنع .. كي لا يريحني

من هذا الفرق

يا دوامة البحراسحبيني للأسفل ..

فقد صرت حطام سفينة

بقلب بحر

يلمني إليه تارة

ويقذفني منه تارة أخرى ..

هلموا إلي

وسلطوا علي كل غضب الله

زلزل .. طوفان .. وحرائق

استحق الجبل والرجم والخنق

فقد جعلت من نفسي خطيئة

لأنني

مزة

وقفت

أتأمل ... بسحر

حاشية: \* هذا المقطع بين قوسين من قصيدة للرائع نزار قباني

الاعلام الحكومي لا يشير بشكل واضح الى اعتبار المادة ١٤٠ منتهية المفعول وميتة لكن الالفت للنظر ان شخصيات سياسية محسوبة على احزاب وكتل سياسية وحكومية مهمة لا تتوانى عن قول ذلك ،كونها لم تنفذ في موعدها المحدد في ٣١، ١٢، ٢٠٠٧.

كإعلامي متابع للشأن العراقي ارى بان الاعلام لم ينجح في هذه المسألة ولم يتناولها بحرفية ومهنية ،كما لم يستطيع ان يرسم صورة حقيقية تستند على الدستور وتؤكد للجمهور ان تطبيق هذه المادة بالخطوات السلمية هو البديل الناجح عن لغة العنف والقتل والتهمير وسى وءدى الى استقرار الاوضاع فى تلك المناطق بشكل عام ووو..... الخ

ثانيا : الإعلام العراقي الخاص(الغير حكومي) والتابع للمنظمات والاحزاب.

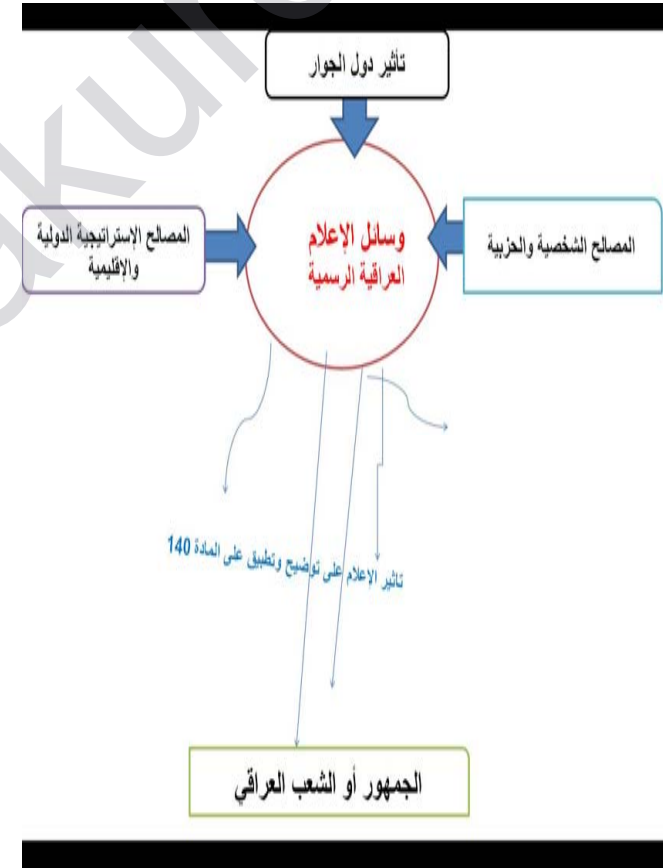
مع وجود مساحة كبيرة من الحرية في المجال الإعلامي، اصبحت هذه الوسائل والقنوات الإعلامية تعيش في فوضى، غير ملتزمة بمهنية وحرفية وحيادية وقانونية عملها ضمن سياق الدستور وينشعب فى خمسة اتجاهات

١. الاعلام العربي الشيعي كان في البداية متحمسا لكل شيء جديد في العراق، لكنه بدا يبت ضابا اكثر مما يبث مواقف حقيقية، وربما يماطل كي يكسب وقتا، حتى تتوضح الصورة اكثر وعندها (التيار الصدري معارض لتطبيق المادة ١٤٠ بصورة دستورية).

٢. الاعلام العربي السني، الإسلامي، التركماني الغير رسمي. وقد وقف منذ البداية وبكل قوة ضد اي تطبيق لما ورد في الدستور حول قضية كركوك والمناطق المتنازع عليها، وبعضهم وقفوا ضد الدستور برمته.

٣. بعض المؤسسات الصحفية والإعلامية الحرة القليلة تقف مع المادة ١٤٠ وتتناول هذه القضية بمصداقية ومهنية وتحاول ان تعرضها بكل حيادية، وهذا النوع من الإعلام ما زال ضعيفا وهو غير مؤثر على الرأي العام.

والبصرة وكربلاء ويلاحظ بان وسائل الاعلام العراقية في بغداد لم تتعاطى مع موضوع المناطق المتنازع عليها بنجاح ومهنية وبعيدا عن تأثيرات الدول الاقليمية ويكون الاعلام العراقي باغلب الاحيان في موقف دفاعي ، ربما ان لان الاعلام المعادي للتجربة العراقية الديموقراطية ((نجح الى حد ما)) في اعطاء صورة مفادها : ان اى تطبيق لهذه المادة سيؤدي الى تقسيم للعراق و بانه دليل ضعف بغداد امام اربيل وانتصار للكورد. كذلك نلاحظ بان قرارات لجنة تنفيذ المادة (140) من دستور جمهورية العراق، لاتحظى بالإهتمام الكافي من قبل الاعلام العراقي الحكومي او الرسمي كإلغاء كافة العقود الزراعية التي ابرمت ضمن سياسات التغيير الديمغرافي وصرف التعويضات واعادة العوائل الوافدة الى المناطق المتنازع عليها ومن ضمنها كركوك ..... الخ





٤. هناك مواقع الكترونية وفضائيات وقنوات إعلامية ذات عمق استراتيجي عربي واقليمي، تعمل و بشكل متواصل على الحد من المادة ١٤٠ و اسقاطها من شرعيتها دستورياً وتعارض فكرة الفيدرالية ووجود مناطق متنازع عليها.

### ثالثاً : الإعلام الكوردستاني الرسمي والغير الرسمي

الإعلام الكوردستاني الحكومي ضعيف وليس بالمستوى المطلوب والوسائل الاعلامية ذات التأثير الاكبر فهي تابعة للحزبين الكرديين الرئيسيين، ويؤكد دوماً على اهمية تطبيق المادة ١٤٠ ويطلق على تلك المناطق بالمنسلخة اوالمناطق المستقطعة من الاقليم، كونها بالاصل تابعة لاقليم كوردستان والإعلام الكوردستاني مستمر في تناوله للقضايا الكوردستانية بمفهوم شبيه بأيام المعارضة، وتزداد فيه العاطفة التي تثقل كاهله، وتجعل تأثيره الإعلامي ضعيفا خاصة عندما يتوجه نحو الخارج) خارج المحيط الكوردي) يغدو ذات توجه قومي صرف وى خاطب - على الاغلب - العقل الكوردي وهو بحاجة لتطوير أدواته بما يتناسب وحجم التحديات.

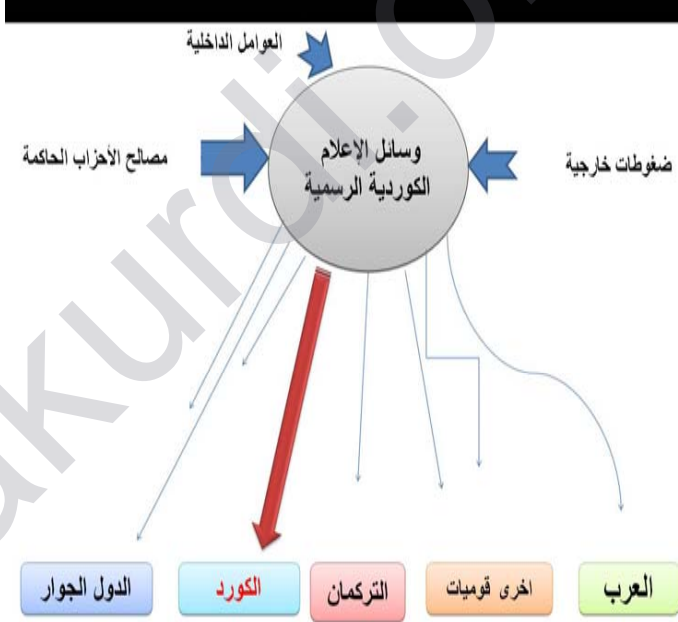
المادة ١٤٠ لدى الكورد خط احمر وموضوعه غيرقابل للنقاش. ويشبه احدهم موقف الاعلام الكوردي تجاه كركوك بالذي يغني لوحده في الحمام اثناء الاستحمام. وعلى الاعلام الكوردي ان يركز على المتلقي العربي اولا ثم التركي والفارسي. انا اعتقد بان ٩٩٪:١٠٠ من الإعلام الكوردستاني بكافة انواعه وتوجهاته مع تطبيق هذه المادة.

### رابعاً : النتائج

١. من الجانب الدستوري لاتوجد للحكومة وسائل اعلام خاصة بها بعد حل وزارة الاعلام في عام ٢٠٠٣، وبدلاً عنها تم إنشاء شبكة الإعلام العراقي، وهي هيئة مستقلة، أو يفترض ان تكون كذلك، وان تكون لكل العراقيين بكافة مكوناته، كونها ممولة من المال العام، وليس لفئة ما دون البقية! لكن حالها كحال المؤسسات والهيئات (المستقلة!!) تقع تحت سلطة الحكومة وبشكل أدق تتسير بإرادة رئيس الوزراء السيد المالكي. على سبيل المثال الإيزيدية ديانة عريقة حوالي مليون شخص يعيشون في العراق لم يأخذوا نصيبهم في الاعلام العراقي، فقط يتطرق اليهم عندما يصابهم كارثة، مصيبة، او قتل جماعي فعندما زار الدكتور برهم صالح نائب رئيس الوزراء العراقي شنكال في ٢٠٠٧، ٠٨، ١٦ ليتفقد اثار كارثة كر عزيز وسيباشيخدي تذكرت شبكة الإعلام العراقي الإيزيدية ووضعهم.

### ٥. الإعلام

الاييزيدي، الموجه من خلال الصحف والمجلات والاذاعة والقاء المحاضرات (عدم وجود قناة تلفزيونية خاص ) وبشكل عام الاعلام الايزيدي (رغم ضعفه ) يدعو الى تنفيذ المادة ١٤٠، جعل اهتمامه هو تقديم الخدمات لابناء هذه المناطق لان ٨٠٪



### تأثير وتأثير وسائل الإعلام الكوردية

من المناطق الايزيدية تقع ضمن تنفيذ هذه المادة، كافة القنوات و مواقع الالكترونية في الوطن واوربا والوسائل الإعلامية سواء كانت تابعة لمركز لالش او للمراكز الثقافية والمنظمات المدنية الايزيدية الاخرى. وحتى المجلس الروحاني الايزيدي يؤيد وبشدة لتنفيذ هذه المادة، مع وجود اصوات قليلة ونادرة جدا ضدها، وانا ارى ان المناطق الايزيدية ستفقد هويتها اذا اقتطعت من اقليم كوردستان.

٤. سعيد جردو، مدير مكتب المادة ١٤٠ في شنكال  
٥. الموقع الرسمي للجنة تنفيذ المادة ١٤٠ [www.com140.com](http://www.com140.com)

#### معلومات لا بد منها

لجنة تنفيذ المادة (١٤٠) من دستور جمهورية العراق، لجنة دستورية تنفيذية وزارية قانونية، شكلت بموجب الامر الديواني المرقم (٤٦) عدد (م ر ن / ٤٨ / ١٣٧٣) في ( 9 ) متضمنا تسمية رئيس اللجنة واعضاؤها ومهمتها تكمن في رفع الغبن والظلم الذي لحق بأبناء الشعب العراقي نتيجة سياسات وممارسات النظام السابق التي ادت الى ترحيل ونفي الافراد من اماكن سكنهم، والنزوح والهجرة القسرية، وتوطين الأفراد الغرباء عن المنطقة، وحرمان السكان من العمل، ومصادرة الاملاك والاراضي والاستملاك و..الخ. وكذلك من خلال التغيير السكاني وتغيير القومية والتغيير الديمغرافي للمناطق المشمولة باحكام المادة (٥٨) من قانون ادارة الدولة للمرحلة الانتقالية والمادة (140) من دستور جمهورية العراق ومن ضمنها كركوك واعادة الحال الى الحالة التي كانت عليها قبل ١٧ تموز عام ١٩٦٨، وان الفترة الزمنية التي تعمل عليها اللجنة هي للفترة من ١٧ تموز ١٩٦٨ ولغاية ٩ نيسان ٢٠٠٣.

٢. اغلب الإعلام العراقي الغير الرسمي ليس مع تنفيذ المادة ١٤٠، بل انه بدأ ينعاهها ويعتبرها مية وتم دفنها، تصدر هذه القنوات التلفزيونية او تبث في بعض الدول العربية وتأخذ منها الامكانيات المادية واللوجستية وأغلب عاملها من كوادر الاعلام السابق في حكم العراق، اى فترة ما قبل ٢٠٠٣، وهذا ما يشير الى أن هناك قوى و كتل تعمل و بشكل متواصل على الحد من المادة ١٤٠ و اسقاطها من شرعيتها دستوريا.

٣. الاعلام الكوردي، يهرب الى الامام، ويتبع اجندات الحزبين الكورديين الرئيسيين، واصبح كل ما ينشره من تصريحات سياسية هي (اهمية تطبيق المادة ١٤٠).

٤. على الاغلب يخاطب الاعلام الكوردستاني المتلقي الكوردي ولكن في هذه المسألة يجب ان يكون الهدف المتلقي العربي.

٥. بسبب ما لهذه المادة من اتصال وثيق ومباشر بمصير جماهير تلك المناطق لذا تلعب الاذاعة والتلفزيون دورا رئيسيا في التمهيد والتأثير، اما الصحافة المطبوعة والمقروءة في الانترنت فلها دوراقل.

٦. المساجد واماكن العبادة في العراق تستخدم لاغراض السياسة والتاثير على الناس لجهة حزبية معينة.

٧. الاجدر بحكومة اقليم كوردستان العمل مع لجنة تنفيذ المادة ١٤٠ لفتح قناة تلفزيونية خاصة باسم تلفزيون المادة ١٤٠، يعرض فيها افلام وثائقية ومتابعة تطبيق مفردات هذه المادة من توزيع صكوك وتعويزات على المتضررين، توضيح ايجابيات اصلاح مخلفات سياسات النظام السابق بأسلوب حضاري مبني على الحوار بدل العنف والقوة، ذات برامج تحليلية سياسية، تستخدم لغات اهل تلك المناطق ويكون حصة الاسد للعربية.

المراسد: اعتمدت في إعداد هذه الورقة على آراء كل من الزملاء

١. الكاتب و الإعلامي خدر خلات – بعشيقية
٢. الصحافي غسان سالم – بجزاني
٣. الإعلامي مصطفى الدناي – شنكال

ملحوظة : هذا ملخص عن محاضرة القيت في المؤتمر الخاص بشأن كركوك والمناطق المتنازع عليها - رؤية كردية" في يوم 2010.04.26 بمبنى البرلمان الاوربي في بروكسل.